

Loan Application	نموذج طلب
☐ Mortgage Loan	🗌 تسهيل مضمون برهن عقاري
☐ Mortgage Overdraft	🗀 تسهيل سحب على المكشوف
Mortgage Loan withHome Saver Option	🗌 تمویل عقاري مع خیار التوفیر

, ,	
☐ Primary	🗌 شراء جدید
Resale	🗌 إعادة بيع
☐ Off Plan/ Construction	🗌 قيد الإنشاء/ مقاولات
Others	🗌 أخرى

MORTGAGE LOAN/ MORTGAGE OVERDRAFT/ MORTGAGE LOAN WITH HOME SAVER OPTION APPLICATION FORM

نموذج طلب تسهيل مضمون برهن عقاري/ تسهيل سحب على المكشوف/ تمويل عقاري مع خيار التوفير



Date: d d - m m - y y y y					التاريخ:
A completed and correctly filled in application faster.	ation will help us to pr	ocess	الطلب.	جراءات هذا ا	إن المعلومات المزودة بشكل صحيح وكامل تساعد على تسهيل إتمام إ
An incomplete/ incorrect application is lia	ble to be rejected.		قبل البنك.	، للرفض من	الطلب غير المكتمل المعلومات/ المعلومات غير الصحيحة يكون عرضا
Please answer all questions, do not leave N/A for questions that are not applicable.	anything blank. Please	use	ر ذات صلة.	ى الاسئلة غير	يرجى الإجابة على كافة الأسئلة وكتابة عبارة «لا ينطبق» للإجابة عل
I hereby apply for:					أنا أقدم هذا الطلب لـ:
Mortgage Loan 🔲 سهيل مضمون برهن عقاري	i Mortgage O	verdraft الكشوف	یل سحب علی ا	تسه	تمویل عقاري مع خیار Home Saver Option انتوفیر
Personal Details					البيانات الشخصية
Applicant:					مقدم الطلب:
If you are an existing ADCB customer, please					إذا كنت أحد عملاء بنك أبوظبي التجاري، يرجى ذكر رقم تعريفك الشع [
السيد Mr. السيد	نسة Ms.		Mrs.	السيدة	اللقب أخرى Other
Full name (as per passport)					الاسم الكامل (حسب جواز السفر)
Nationality					الجنسية
Passport number					رقم جواز السفر
Passport expiry date	d	d - m m - y y y	У		تاريخ انتهاء جواز السفر
Idbara no. (for UAE national only)					رقم الاضبارة (لمواطني دولة الإمارات فقط)
Emirates ID number					رقم بطاقة هوية الإمارات
Emirates ID expiry date	d	d - m m - y y y	У		تاريخ انتهاء هوية الإمارات
Date of birth	d	d - m m - y y y	У		تاريخ الميلاد
Gender	ذکر Male	Fe	emale 🗌	أنثى	الجنس
Marital status	عزب Single 🗌 عزب	n أ	larried	متزوج	الحالة الاجتماعية
Number of dependents					عدد المعالين
Mother's maiden name (before marriage)					اسم الأم (قبل الزواج)
Residence	قيم 🔲 UAE Resident	Non-res	sident	غير مقيم	الإقامة
Visa no.					رقم الإقامة
Visa expiry date					تاريخ انتهاء الإقامة
No. of years of residence in UAE					عدد سنوات الاقامة في الإمارات العربية المتحدة
Joint Applicant:					مقدم الطلب المشترك:
If you are an existing ADCB customer, please	e provide your CID no			نصي	إذا كنت أحد عملاء بنك أبوظب <i>ي</i> التجاري، يرجى ذكر رقم تعريفك الشع
Title Mr. السيد	نسة Ms	الأ	Mrs.	السيدة	اللقب أخرى Other
Full name (as per passport)					الاسم الكامل (حسب جواز السفر)
Nationality					الجنسية
Passport number					رقم جواز السفر
Passport expiry date	d	d - m m - y y y	У		تاريخ انتهاء جواز السفر
Idbara no. (for UAE national only)					رقم الاضبارة (لمواطني دولة الإمارات فقط)
Emirates ID number					رقم بطاقة هوية الإمارات
Emirates ID expiry date	d	d - m m - y y y	У		تاريخ انتهاء هوية الإمارات
Date of birth	d	d - m m - y y y	У		تاريخ الميلاد
Gender	ذکر Male	Fe	emale 🗌	أنثى	الجنس
Marital status	عزب Single 📗 عزب		larried	متزوج	الحالة الاجتماعية
Number of dependents					عدد المعالين
Mother's maiden name (before marriage)					اسم الأم (قبل الزواج)
Residence	قيم UAE Resident	₄ Non-res	sident 🗍	غير مقيم	الإقامة
Visa no.					رقم الإقامة
Visa expiry date					تاريخ انتهاء الإقامة
No. of years of residence in UAE					عدد سنوات الاقامة في الإمارات العربية المتحدة
Relationship with applicant					صلة مقدم الطلب بمقدم الطلب المشترك

ver con magazite



Contact Details بيانات الإتصال

Applicant:	مقدم الطلب:
Residential address	عنوان السكن
P.O. box	صندوق البريد
Emirate/ City	الإمارة/ المدينة
Street name	اسم الشارع
Nearest landmark	أقرب علامة دالة
Makani no. (if applicable)	رقم مكاني (إذا انطبق)
Home tel. no. (please mention area code)	رقم هاتف المنزل (يرجى كتابة رمز المدينة)
Mobile no.	رقم الهاتف المتحرك
E-mail	البريد الإلكتروني
Residence type Owned مقدم من قبل العمل Employer provided ملك خاص	Rented مؤجر Other أخرى
If rented, annual rent in AED	إذا كان مؤجراً، يرجى ذكر الايجار السنوي بدرهم الإمارات
No. of years residing at current address	عدد سنوات الإقامة في العنوان الحالي
Residential address in home country (only for expatriates and non residents)	عنوان السكن في بلد الموطن (للوافدين وغير المقيمين فقط)
State/ Province	الولاية/ المقاطعة
Country	البلد
Home tel. no. (please mention area and country code)	رقم هاتف المنزل (يرجى كتابة رمز المدينة والبلد)
Mobile no.	رقم الهاتف المتحرك
Joint Applicant:	مقدم الطلب المشترك:
Residential address	عنوان السكن
P.O. box	صندوق البريد
Emirate/ City	الإمارة/ المدينة
Street name	اسم الشارع
Nearest landmark	أقرب علامة دالة
Makani no. (if applicable)	رقم مكاني (إذا انطبق)
Home tel. no. (please mention area code)	رقم هاتف المنزل (يرجى كتابة رمز المدينة)
Mobile no.	رقم الهاتف المتحرك
E-mail	البريد الإلكتروني
Residence type Owned مقدم من قبل العمل Employer provided العمل من قبل العمل	نوع السكن أخرى Other مؤجر
If rented, annual rent in AED	إذا كان مؤجراً، يرجى ذكر الايجار السنوي بدرهم الإمارات
No. of years residing at current address	عدد سنوات الإقامة في العنوان الحالي
Residential address in home country (only for expatriates and non residents)	عنوان السكن في بلد الموطن (للوافدين وغير المقيمين فقط)
State/ Province	الولاية/ المقاطعة
Country	البلد
Home tel. no. (please mention area and country code)	رقم هاتف المنزل (يرجى كتابة رمز المدينة والبلد)
Mobile no.	رقم الهاتف المتحرك
Employment/ Business Details Applicant:	تفاصيل الوظيفة / العمل مقدم الطلب:
موظف Employee	عمل خاص مهني Self-employed professional
عمل خاص غیر مهنیِ Self-employed non-professional مهنیِ	آخری Other
Name of company	اسم الشركة
Address	العنوان
P.O. box	صندوق البريد
Emirate/ City	الإمارة/ المدينة



Street	ಲ					
Nearest landmark		علامة دالة				
Makani no. (if applicable)		ئاني (إذا انطبق)				
l. no. (please mention area code)						
Fax no.			رقم الفاكس			
E-mail address			البريد الالكتروني			
Department			القسم			
Designation			الوظيفة			
Employee no.			الرقم الوظيفي			
Length of service in present Job			عدد السنوات في العمل الحالي			
Total length of service			إجمالي عدد سنوات العمل			
Age of retirement			سن التقاعد			
Previous employment details if less than one year			بيانات الشركة السابقة في حال العمل لأقل من عام			
Company name			اسم الشركة			
Total length of service			إجمالي عدد سنوات العمل			
Monthly income in AED			الدخل الشهري بالدرهم			
Joint Applicant:			مقدم الطلب المشترك:			
Employee	موظف	Self-employed professional				
Self-employed non-professional	عمل خاص غير مهني	Other	= ' .			
Name of company			اسم الشركة			
Address			العنوان			
P.O. box			صندوق البريد			
Emirate/ City			الإمارة/ المدينة			
Street			الشارع			
Nearest landmark			أقرب علامة دالة			
Makani no. (if applicable)			رقم مكاني (إذا انطبق)			
Tel. no. (please mention area code)			رقم الهاتف (يرجى كتابة رمز المدينة)			
Mobile no.			رقم الهاتف المتحرك			
Fax no.			رقم الفاكس			
E-mail address			البريد الالكتروني			
Department			القسم			
Designation			' الوظيفة			
Employee no.			الرقم الوظيفى			
Length of service in present Job			عدد السنوات في العمل الحالي			
Total length of service			إجمائي عدد سنوات العمل			
Age of retirement			سن التقاعد			
Previous employment details if less than one year			بيانات الشركة السابقة في حال العمل لأقل من عام			
Company name	<u> </u>					
Total length of service			اسم الشركة إجمالي عدد سنوات العمل			
Monthly income in AED						
			الدخل الشهري بالدرهم			
Additional Details for Self-Employed App	licants	ص	بيانات أخرى لقدم الطلب - العمل الخا			
Name of partners/ directors			أسماء الشركاء/ المدراء			
Annual sales turnover			الدخل السنوي من المبيعات			
Annual net profit			صافي الأرباح سنوياً			
Number of years in business			عدد سنوات العمل			
Business area			طبيعة عمل الشركة			

Applicant Signature:



Name of UAE national sponsor	اسم الكفيل المواطن
Number of employees	عدد الموظفين
Trade license no.	رقم الرخصة التجارية
Expiry date dd - mm - y y y y	تاريخ الانتهاء
Correspondence	بيانات أخرى لقدم الطلب - العمل الخاص
Please indicate where correspondence should be sent to	الرجاء تحديد الجهة المطلوب توجيه المراسلات إليها
منزل Residence منزل Office	4
Only for Non-UAE Residents	فقط لغير المقيمين في الإمارات
Personal Details	البيانات الشخصية
Applicant:	مقدم الطلب:
Residence status	وضعية الإقامة
Nationality	الجنسية
Resident of USA الإتحاد الأوروبي EU الإتحاد الأوروبي Australia	
Hong Kong مونج کونج New Zealand نیوزیلاند Canada	أخرى 🗌 Other
Are you a citizen of the above selected country? Yes نعم No ۷	هل أنت مواطن في هذه الدولة؟
If not, please state your permit number	إن كانت الإجابة (لا)، يرجى كتابة رقم التصريح
Passport no.	رقم جواز السفر
Expiry date dd - mm - y y y	تاريخ الانتهاء
Joint Applicant:	مقدم الطلب المشترك:
Residence status	وضعية الإقامة
Nationality	الجنسية
راليا Australia الإتحاد الأوروبي EU الإتحاد الأوروبي Australia كندا Hong Kong هونج كونج New Zealand كندا	* 1 * 1
Are you a citizen of the above selected country? Yes نعم No ۲	هل أنت مواطن في هذه الدولة؟
If not, please state your permit number	إن كانت الإجابة (لا)، يرجى كتابة رقم التصريح
Passport no.	رقم جواز السفر
Expiry date dd - mm - y y y y	تاريخ الانتهاء
Additional Details:	بيانات أخرى:
Were you previously residing in UAE? Yes نعم No 🔲 کا	هل كنت مقيماً في دولة الإمارات؟
ال ا	إن كانت الإجابة (نعم)، يرجى ذكر مدة الإقامة:
Were you previously employed/ self-employed in the UAE? Yes انعم No	هل كنت موظفاً أو لديك عمل خاص في دولة الإمارات؟ لا
If yes, please state the following:	إن كانت الإجابة (نعم)، يرجى تحديد التالي:
Name of employer/ business	 اسم صاحب العمل/ الشركة
Address/ Emirates of employment/ business	عنوان الشركة والإمارة
Nature of job/ business	طبيعة الوظيفة/ العمل
Length of service in job/ business	عدد سنوات العمل في الوظيفة/ العمل
Year of relocation from UAE	العام الذي تركت فيه دولة الإمارات
Do you currently have a business interest in UAE? Yes منام No [هل لديك صلة عمل حالياً خاص بدولة الإمارات؟ لا
If yes, please state the following:	إن كانت الإجابة (نعم)، يرجى تحديد التالي:
Name of business	اسم الشركة
Address/ Emirate of business	عنوان الشركة والإمارة
Nature of business	طبيعة العمل
Length of business existance	مدة عمل الشركة
Year of implementing business in UAE	تاريخ بدء ممارسة الأعمال في الإمارات
In your UAE based business please select from below the nature of your role:	يرجى تحديد طبيعة دورك في عملك الخاص في الإمارات:
مورد Supplier صاحب الشركة Proprietor شريك Supplier	Other أخرى



Do you have a family member		Yes	i N	O 7		هل لديك أقرباء في دولة الإمارات؟
If yes, please state the following	ng:				التالي:	إن كانت الإجابة (نعم)، يرجى تحديد
Name of family member:	Mr. limux	Mrs.	السيدة Ms.	الآنسة	کدکتور Dr. کتور	اسم أحد الأقرباء: ال
Address						العنوان
P.O. box						صندوق البريد
Street name						اسم الشارع
Emirate						الإمارة
Tel no.						رقم الهاتف
Fax no. (please mention area code	e)					رقم الفاكس (يرجى ذكر رمز المدينة)
E-mail						البريد الإلكتروني
Relationship						صلة القرابة
Insurance						التأمين
Property insurance number No* * ADCB requires you to obtain life insurance of the mortgage loans. If the property to have property insurance and the same property insurance number number property insurance number n	sting property ins ble) r: ber: surance and assign in the perty is fully construction.	urance policy to to ADCB for you care, you are also	to ADCB? u to avail a required	. التجاري؟ المتعادي عند الاستفاد	مقاري لصالح بنك أبوظبي من على الحياة والتنازل عنه لص	هل ترغب بالتنازل عن بوليصة التأمين عا نعم (تنطبق رسوم التنازل) اسم مقدم التأمين على الحياة: رقم التأمين على الحياة: لا* هل ترغب بالتنازل عن بوليصة التأمين الا اسم مقدم التأمين العقاري: رقم التأمين العقاري: لا* رقم التأمين العقاري: لا* بطلب منك بنك أبوظبي التجاري الحصول على التأليد الحصول على التأليد الحصول على التأليد المناء، يجب عليك الحصول على التأليد المناء الم
Financial Details Asset Details:						ا لبيانات المالية بيانات الأصول:
Asset Details:	المبلغ (درهم) Amount (AFD)	Ban	اثبتك/ المؤسسة الماثية k/ Financial Institution		보다 untry	بيانات الأصول:
Asset Details:	المبلغ (درهم) Amount (AED)	Ban	ا لبنك/ المؤسسة المالية k/ Financial Institution		ייבעו untry	بيانات الأصول:
Asset Details:		Ban			•	بيانات الأصول:
Asset Details: الأصول Assets		Ban			•	بيانات الأصول:
Asset Details: الأصول Assets Total	Amount (AED)	Ban الب			•	بيانات الأصول: التفاصيل Details
Asset Details: الأصول Assets Total ومحموع Loan Details:	Amount (AED)	144	القيمة الأصلية للقرض	السداد	untry الدفعة الشهرية	بيانات الأصول: Details Details بيانات القروض:
Asset Details: Identify	Amount (AED)	144	القيمة الأصلية للقرض	السداد	untry الدفعة الشهرية	بيانات الأصول: Details Details بيانات القروض:
Asset Details: Jamble Market	Amount (AED)	144	القيمة الأصلية للقرض	السداد	untry الدفعة الشهرية	بيانات الأصول: Details Details بيانات القروض:
Asset Details: James Personal Loan الأصول	Amount (AED)	144	القيمة الأصلية للقرض	السداد	untry الدفعة الشهرية	بيانات الأصول: Details Details بيانات القروض:



Do you own a credit card?						، لدیك بطاقة ائتمان؟
اثبنك Bank		، الائتمان Credit Li			عدد سنوات حصولك s Holding Card	تاريخ الانتهاء Expiry Date
Dunk		Cicuit Li		110.01100	3 Hotaling Cara	Expiry Date
ersonal Bank Account Details:					: 2	ات الحسابات المصرفية الشخصي
اسم العميل/ أسماء العملاء		رقم الحساب	الفرع	البنك و	نوع الحساب	دد سنوات الحساب المصري
Name of Account Holder(s)		ount Number		and Branch	Type of Account	Bank Account Since (no. of years)
ome Saver Linked Account					وفيرالمرتبط	اب التمويل العقاري مع الت
ame of account holder						م حامل الحساب
ccount number						م الحساب
ype of account						الحساب
pan Requirement and Re-payr	nent				سداد	رض من القرض وطريقة ال ولا ولي الدول ال
ost of property/ construction in AED For purchased property as per purc	hase cont	ract			الشراء	ة العقار/ البناء بالدرهم لشراء عقار - السعر طبقاً لعقد
For construction as per architect's						الأغراض البناء - طبقاً لتقرير الم
ustomer contribution in AED						اهمة العميل بالدرهم
oan Amount in AED						غ القرض بالدرهم
						ة السداد
enor of Loan						
or property under construction, how do stalments prior to completion?		to pay your month المبلغ الأساسي		إنتهاء؟ Interest only	عداد الأقساط الشهرية قبل الا الفائدة فقط	سبة للعقارات قيد الإنشاء، كيف تود ،



توقيع مقدم الطلب المشترك

Property Details بيانات العقار Name of Developer اسم المطور Project name اسم المشروع Total area إجمالي المساحة نوع العقار Property type Villa فيلا Townhouse منزل Studio ستوديو أخرى Penthouse Apartment Other Built up area مساحة البناء sq. feet قدم مربع مساحة الأرض Land area sq. feet قدم مربع Expected completion date تاريخ الإنجاز المتوقع هل تنوى استخدام هذا العقار لغرض: Do you propose to use the property for: Renting التأجير Residence Holiday Home قضاء العطلات Investment الاستثمار أخرى Other Address of property عنوان العقار **Emirate** الإمارة **LOAN DISCLAIMER** إخلاء مسؤولية في ما يتعلق بالحصول على قرض I/We hereby apply for the Loan set out in this application. I/We hereby irrevocably and أتقدم أنا/نتقدم نحن، بطلب الحصول على القرض الموضح في هذا الطلب. كما أعلن/نعلن، بموجبه بصورة نهائية لا رجعة عنها دون قيد unconditionally declare that all information provided herein is true and accurate and أو شرط، أن كل المعلومات الواردة صحيحة ودقيقة، وأفوض بنك أبوظبي التجاري في التأكد من كل أو أي من هذه المعلومات، من خلال أي authorize ADCB to verify all or any of such information, from whatever sources it considers مصادر بصرف النظر عن طبيعتها، مما يراه مناسباً، كما أدرك/ندرك، وأوافق/نوافق، على الالتزام بالأحكام والشروط الموضحة في appropriate, and I am/we are aware of, and agree to be bound by the terms and conditions set out herein or attached hereto together with the terms and conditions in the ADCB إخلاء المسؤولية هذا مع الأحكام والشروط المرفقة ومع أحكام وشروط الخدمات المصرفية للأفراد، المتاحة على الموقع الإلكتروني لبنك Consumer Banking Terms and Conditions available on the ADCB website www.adcb.com. أبوظبي التجاري www.adcb.com. I/We agree to provide ADCB with updated contact, passport and other details relevant to the Loan, the Applicant and the Joint Applicant within a reasonable time in the event thatأوافق/نوافق على تزويد بنك أبوظبي التجاري برقم الهاتف، ورقم جواز السفر، وغير ذلك من التفاصيل المتعلقة بالقرض، ومقدم any of the information I provided to ADCB changes. الطلب ومقدم الطلب المشترك، خلال فترة زمنية معقولة، في حال وجود أي تغيير في المعلومات التي قدمتها إلى بنك أبوظبي التجاري. I/We acknowledge and agree that ADCB reserves the right to reject this application in its كما أقر/نقر، أوافق/نوافق على أن بنك أبوظبي التجاري يحتفظ بالحق في رفض هذا الطلب وفق الرأي المطلق الذي يراه بنك أبوظبي absolute discretion and ADCB is not required to provide reasons for its rejection of this التجاري، ولا يجب على بنك أبوظبي التجاري تقديم أي أسباب لرفض هذا الطلب. application. I/We have read, understood, acknowledge and agree that ADCB may refer my name to any لقد قرأت وفهمت وأقر وأوافق على أن بنك أبوظبي التجاري قد يحيل اسمي إلى أي مكتب ائتمان أو وكالة مرجعية، بما في ذلك مكتب credit bureau or reference agency including the Al Etihad Credit Bureau as per the terms of الاتحاد للائتمان، حسب شروط البند ٨-٥ من شروط وأحكام الخدمات المصرفية للأفراد. Clause 8.5 of the ADCB Consumer Banking Terms and Conditions **Applicant Signature** توقيع مقدم الطلب

Joint Applicant Signature



Credit Card Form نموذج بطاقة الائتمان نعم، أود الحصول على بطاقة ائتمان من بنك أبوظبي التجاري Yes, I wish to apply for an ADCB Credit Card Please indicate your choice of Card الرجاء تحديد نوع البطاقة التي تريدها Choose Etihad Guest Visa فيزا ضيف الاتحاد LuLu MasterCard اللولو ماستركارد اختيار نوع تاتش بوينتس فيزا تاتش بوينتس ماستركارد any one TouchPoints Visa TouchPoints MasterCard البطاقة البلاتينية Infinite Visa فيزا إنفينيت Platinum Choose اختيار نوع Titanium/ Gold تيتانيوم/ الذهبية الكلاسيكية Classic any one البطاقة البطاقة البلاتينية للشركات **Business Platinum** MyChoice Bonus TouchPoints المكافآت الإضافية من تاتش بوينتس (applicable to TouchPoints cards only, multiple selections possible) (متاحة فقط لبطاقات ائتمان تاتش بوينتس، يمكن اختيار أكثر من فئة مكافآت) کل درهم یمنحك ٥ نقاط Supermarket 5 bonus TouchPoints per AED 1 purchase محلات السوبرماركت Fuel 7 bonus TouchPoints per AED 1 purchase کل درهم یمنحك ۷ نقاط محطات الوقود کل درهم یمنحك ٥ نقاط خدمات شركات الاتصالات Telecom 5 bonus TouchPoints per AED 1 bill payment (من خلال قنوات الدفع التابعة للبنك) (via bank channels) ___ فواتير الخدمات Utilities 15 bonus TouchPoints per AED 1 bill payment كل درهم يمنحك ١٥ نقطة (via bank channels) (من خلال قنوات الدفع التابعة للبنك) كل درهم يمنحك ١٥ نقطة 15 bonus TouchPoints per AED 1 purchase Duty Free مشتريات السوق الحرة المحلية والدولية Rewards under MyChoice Program are subject to achieving specified minimum spends تطبق معايير برنامج مكافآتي من اختياري لمنح المكافآت عند إنفاق حد أدنى شهرياً، يرجى زيارة موقعنا الالكتروني during the month. Please visit adcb.com for the most updated information. adcb.com لمزيد من المعلومات. Your name as you would like it on your ADCB Credit Card الاسم كما ترغب في ظهوره على بطاقة الائتمان من بنك أبوظبي التجاري Leave one space between names. Maximum 19 characters. يرجى ترك مسافة واحدة بين الاسماء، بحد أقصى ١٩ حرفاً لاتينية هل لديك عضوية في برنامج ضيف الإتحاد؟ Are you an existing Etihad Guest member? No V Yes إذا كانت الاجابة نعم، يرجى ذكر رقم بطاقة ضيف الاتحاد If yes, your Etihad Guest membership number Your E-mail ID (mandatory) البريد الإلكتروني (إلزامي) Please select your preferred statement date (of each month) يرجى اختيار تاريخ إصدار كشف الحساب (شهرياً) التاسع عشر 24th الرابع والعشرون السداد التلقائي Auto payment I would like to have my ADCB bank account no. _ يرجى اقتطاع مبلغ الدفعة المُستحِقة على بطاقة الائتمان من حسابي رقم لدى بنك أبوظبي التجاري تلقائياً كل شهر، كما يلي: automatically debited each month towards my Credit Card payment for the following: ٪ (مضاعفات ٥ بالمَّة) أو ٥٪ أو 75% OR اجمالي المبلغ المستحق Mother's maiden name (this is a security feature for your protection) اسم الأم قبل الزواج (إجراء أمنى لحمايتك) اسم العائلة الاسم الأول First name Last name Annual Credit Card Fee الرسوم السنوية لبطاقة الائتمان Please visit adcb.com for the most updated fees and information. لمزيد من المعلومات عن رسوم بطاقة الائتمان، يرجى زيارة موقعنا الالكتروني adcb.com إخلاء مسؤولية في ما يتعلق بالحصول على بطاقة ائتمان **CREDIT CARD DISCLAIMER** I/We hereby apply for the Credit Card set out in this section of this application. I/We hereby أتقدم أنا/نتقدم نحن، بطلب الحصول على بطاقة الائتمان الموضحة في هذا الطلب. كما أعلن/نعلن، بموجبه بصورة نهائية لا irrevocably and unconditionally declare that all information provided herein is true and رجعة عنها ودون قيد أو شرط، أن كل المعلومات الواردة صحيحة ودقيقة، وأفوض بنك أبوظبي التجاري في التأكد من كل أو أي accurate and authorize ADCB to verify all or any of such information, from whatever من هذه المعلومات، من خلال أي مصادر بصرف النظر عن طبيعتها، مما يراه مناسباً، كما أدرك/ندرك، وأوافق/نوافق، على sources it considers appropriate, and I am/we are aware of, and agree to be bound by the الالتزام بالأحكام والشروط الموضحة في أحكام وشروط الخدمات المصرفية للأفراد، التي تشمل عل سبيل المثال لا الحصر، terms and conditions in the ADCB Consumer Banking Terms and Conditions including, without limitation, the Credit Card Terms available on the ADCB website www.adcb.com. أحكام بطاقات الائتمان المتاحة على الموقع الإلكتروني لبنك أبوظبي التجاري www.adcb.com. كما أقر/نقر وأوافق/نوافق I/We acknowledge and agree that ADCB reserves the right to reject this application for a على أن بنك أبوظبي التجاري يحتفظ بالحق في رفض هذا الطلب وفق الرأي المطلق الذي يراه بنك أبوظبي التجاري، ولا يجب على Credit Card in its absolute discretion and is not required to provide reasons for its rejection بنك أبوظبي التجاري تقديم أي أسباب لرفض هذا الطلب. of this application توقيع مقدم الطلب **Applicant Signature** Joint Applicant Signature توقيع مقدم الطلب المشترك



TERMS AND CONDITIONS FOR A MORTGAGE LOAN (WITH AND WITHOUT A HOMESAVER OPTION) AND A MORTGAGE OVERDRAFT.

You acknowledge that as part of the Loan Application, you have accepted, and agreed to be bound by, ADCB's "Consumer Banking Terms and Conditions", which govern your consumer banking relationship with ADCB.

Without prejudice to the Consumer Banking Terms and Conditions, the terms and conditions below set out the specific terms and conditions applicable to a Mortgage Loan (with and without Homesaver Option) and a Mortgage Overdraft.

Capitalised terms used herein but not defined in the Glossarv below shall have the meanings given to them in the Consumer Banking Terms and Conditions

Section A: General Loan Terms

Section A contains the common terms applicable to any Loan that you apply for and must be read together with the other applicable parts of the Consumer Banking Terms and Conditions.

How and when do the Loan Terms apply to you?

- By submitting a Loan Application (whether physically, electronically or otherwise) you agree to be bound by the Loan Terms, as well as the Consumer Banking Terms and Conditions.
- Your receipt and the disbursal of a Loan constitutes binding and conclusive evidence of, and shall be deemed to be further confirmation of, your acceptance of, and agreement to be bound by, the Loan Terms, as well as the Consumer Banking Terms and Conditions and in particular any Loan Advice issued in that regard notwithstanding that the terms of the Loan Application are not identical to those confirmed by ADCB in the Loan Advice.
- To the extent that any of the Specific Loan Terms conflict with the General Loan Terms, the Specific Loan Terms will prevail.
- To the extent that the terms of the Loan Application conflict with or differ from the Loan Advice, any Approval Letter, the General Loan Terms or the Specific Loan Terms, the terms of the Loan Advice, Approval Letter, General Loan Terms or Specific Loan Terms (as applicable) shall prevail.

1.2 How do you apply for a Loan?

- You can apply for a Loan by using the relevant Loan Application or by contacting ADCB. ADCB may also require you to provide certain supporting documents along with the Loan Application, including but not limited to proof of your residence in the UAE (such as your residence permit and Emirates ID)
- ADCB will have the right to approve or reject the Loan Application in its sole discretion without assuming any obligation or responsibility for any Liability on its part. If your Loan Application is approved and the Loan is disbursed, a Loan Advice will be sent to you by post or courier to your Address, or by any other method of electronic communication approved by ADCB from time to time, including email, fax, SMS, telephone, secure messaging or via Electronic Banking.

1.3 What if you are an ADCB employee?

ADCB may, in its sole discretion, offer staff members and employees preferential rates and terms from time to time. If you are a staff member or an employee of ADCB at the time of obtaining a Loan, you acknowledge and agree that ADCB will be entitled to vary such preferential rates and terms as it may in its sole discretion deem fit upon you ceasing to be a staff member or employee of ADCB.

2. Cancellation of Commitment

- ADCB may, at any time prior to disbursal of a Loan, cancel its commitment to make available a Loan, reduce the amount of a Loan stated in the Loan Application or delay disbursal in any of the following circumstances:
 - (a) there is a material or adverse change in your circumstances since you completed the Loan Application, or any of the information or financial details given in support of the Loan Application is or becomes inaccurate:
 - ADCB has not completed enquiries about you to its satisfaction or its enquiries reveal information about you that is not to its satisfaction;
 - ADCB discovers any adverse information that is relevant to ADCB's decision to grant you a Loan;
 - ADCB is of the view in its sole discretion that you will be unable to comply with any of its instructions or to register any required Security (if applicable);
 - for a Mortgage Overdraft Facility or Mortgage Loan: ADCB is not presented with a clear certificate of title or SPA for the
 - Property; (2) ADCB has reasonable doubts about the value of the Property for
 - any reason: or there is a delay in ADCB receiving documents from the Seller;
 - ADCB determines in its sole discretion that there are restrictions under Applicable Laws to granting you a Loan:
 - any of the Loan Terms, the Consumer Banking Terms and Conditions, the Loan Advice and/or any other conditions for approval are not in ADCB's sole discretion fulfilled or not capable of being fulfilled; and/or
 - (h) any other reason.

الشروط والأحكام للقرض العقاري (مع أو بدون خيار التوفير العقاري)

وتسهيل السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري.

أنت تقر كجزء من طلب القرض، أنك وافقت على الإلتزام بالشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد والتي تحكم علاقتك المصرفية مع البنك.

دون المساس بالشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد، إن الشروط والأحكام الواردة أدناه تحدد الشروط التي تنطبق على القرض العقاري (مع أو بدون خيار التوفير العقاري) وتسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري.

المصطلحات المستخدمة هنا ولم يتم تعريفها في المسرد أدناه يكون لها المعاني المعطاة لها في الشروط والأحكام للعمليات المصرفية

الفقرة (أ): الشروط العامة للقروض

تتضمن الفقرة (أ) الشروط العامة التي تسري على أي قرض تتقدم بطلب للحصول عليه. ويجب قراءة هذه الفقرة مع الأقسام الأخرى ذات الصلة من الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد.

١- التطبيق

١-١ كيف ومتى تنطبق عليك شروط القروض؟

- بمجرد تقديمك الاستمارة القرض (سواء بشكل ورقي أو إلكتروني أو غير ذلك)، فإنك توافق على التقيد بشروط القرض والشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد.
- إن صرف مبلغ القرض واستلامك له بشكل دليلاً حاسماً وملزماً، ويُعتبر تأكيداً إضافياً، على قبولك وموافقتك على التقيد بشروط القرض والشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد، وعلى وجه الخصوص شروط القرض وأي إشعار قرض صدر بذلك الشأن بصرف النظر عن كون الشروط الواردة في ا**ستمارة القرض** مختلفة عن الشروط التي أكدها ا**لبنك**
- ◄ في حالة وجود أي تعارض بين الشروط الخاصة بالقرض والشروط العامة للقروض، فإن الشروط الخاصة بالقرض هي
- ي حيات وجود أي تعارض أو اختلاف بين الشروط الواردة في استمارة القرض من جهة وإشعار القرض أو كتاب الموافقة أو الشروط العامة للقروض أو الشروط الخاصة بالقرض من جهة أخرى، فإن الشروط الواردة في إشعار القرض أو كتاب الموافقة أو الشروط العامة للقروض أو الشروط الخاصة بالقرض (كما يكون عليه الحال) هي التي تسري.

١-١ كيف تقدم طلباً للحصول على قرض؟

- يمكنك التقدم بطلب للحصول على قرض عن طريق تعبئة استمارة القرض المناسبة أو الاتصال بالبنك. وقد يطلب منك البنك تزويده بوثائق مؤيدة معينة إلى جانب استمارة القرض، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يثبت إقامتك في الإمارات العربية المتحدة (مثل تأشيرة الإقامة وبطاقة الهوية).
- ◄ يحق البنك الموافقة على استمارة القرض أو رفضها، حسب تقديره الخاص، دون أن يتحمل أي التزام أو أي مسؤولية عن ى التزامات. وفي حالة الموافقة على استمارة القرض التي قدمتها وصرف مبلغ القرض، سيُرسُل لك إشعار قرض بالبريد العادي أو السريع إلى عنواتك أو بأي وسيلة تواصل الكتروني أخرى يعتمدها الهنك من وقت لآخر، بما فح ذلك البريد الإلكتروني أو الفاكس أو الرسائل النصية القصيرة أو الهاتف أو خدمة التراسل الأمن أو الخدمات المصرفية الإلكترونية.

١-٣ ماذا لو كنت موظفاً لدى البنك؟

يجوز البنك، حسب تقديره الخاص، أن يعرض على موظفيه من وقت لآخر أسعاراً وشروطاً تفضيلية. إذا كنت أحد الموظفين أو أحد العاملين لدى البنك وقت حصولك على القرض، فإنك تقر وتوافق على أنه يجوز البنك، وحسب تقديره الخاص، تغيير تلك الأسعار والشروط التفضيلية وفقاً لما يراه مناسباً في الوقت الذي لا تعود فيه أحد الموظفين أو العاملين

٢- إلغاء الالتزام

- يجوز ثلبنك في أي وقت قبل صرف مبلغ القرض أن يلغي التزامه بمنح القرض أو يخفض مبلغه الوارد في استمارة القرض أو يؤخر الدفع في أي من الحالات التالية:
- (أ) إذا حدث تغيير جوهري أو سلبي في ظروفك بعد تقديم استمارة القرض، أو إذا كانت أي من المعلومات أو . التفاصيل المالية المؤيدة **لاستمارة القرض** غير صحيحة أو أُصبحت غير صحيحة؛
- (ب) إذا لم يكن البنك قد استكمل تحرياته عنك بالشكل الذي يرضيه أو إذا كشفت تلك التحريات عن معلومات عنك سر مقبولة بالنسبة له؛
 - (ج) إذا اكتشف البنك أي معلومات سلبية تتعلق بقراره منحك قرضاً؛
- (د) إذا رأى البنك، حسب تقديره الخاص، أنك لن تكون قادراً على التقيّد بأى من تعليماته أو تسجيل أي ضمان
 - (هـ) لتسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري أو قرض عقاري: إذا لم يقم العميل بتقديم شهادة ملكية واضحة أو اتفاقية بيع وشراء للملكية:
- (٢) لدى البنك شكوك معقولة حول قيمة العقار لأي سبب من الأسباب او هناك تأخير من قبل البائع لتسليم
 - أذا وجد البنك، حسب تقديره الخاص، أن القوانين النافذة تفرض قيوداً على منحك قرضاً؛
- (ز) في حالة عدم الوفاء، بحسب التقدير الخاص ثلبنك، بأي من شروط القرض والشروط والأحكام العمليات المصرفية الأفراد و/أو إشعار القرض و/أو أي شروط أخرى للموافقة على القرض أو عدم إمكانية الوفاء بها؛ و/أو



You may, at any time prior to disbursal, request that ADCB cancel a Loan, subject to you being liable for any applicable Charges and any accrued

3. Provision and use of a Loan

3.1 How and when will you receive a Loan?

- Subject to Clause 2 of Section A, ADCB may disburse the amount of the Loan by way of bank transfer into the relevant Disbursement Account, or (depending on the type of Loan and on what has been agreed with ADCB) by way of a banker's cheque, upon:
 - (a) receipt by ADCB of all confirmations, documentation, information and requirements requested by ADCB in the form and substance satisfactory to ADCB (as may be prescribed in the Loan Terms or the Consumer Banking Terms and Conditions, the Loan Application and/or as otherwise advised by ADCB from time to time), which may include but are not limited to:
 - (1) a letter from your employer pursuant to which your employer undertakes to transfer your monthly salary and end of service gratuity to ADCB until full repayment of the Loan ("Salary Assignment Letter"):
 - (2) an irrevocable standing payment order to effect payment of the amounts of the monthly repayment instalments on their due date;
 - (3) in the event the Loan is granted against a personal or corporate guarantee, a personal or corporate guarantee in a form acceptable to ADCB and signed by the guarantor(s); and/or
 - if the Loan is secured by a Security, evidence that the required Security in favour of ADCB has been duly created and perfected (including registration, if required);
- receipt by ADCB of any security cheques as requested by ADCB in accordance with Clause 9.2;
- payment to ADCB of all Charges (including any commitment fees) applicable on or before disbursal of the Loan;
- evidence of the opening of a Current Account in your name; and/or
- any other document or Security required by ADCB. Unless the requirements described in the preceding paragraph are received by ADCB within 30 days of the date of the Loan Application, your request for
- the Loan will be deemed to have expired unless otherwise agreed by ADCB. In addition, ADCB will only be obliged to disburse the Loan if, on the date of disbursal:
 - the representations, warranties and undertakings in Clause 11 are (1) true and accurate: and
 - (2) in ADCB's reasonable opinion there is no Termination Event or potential circumstances that may result in a Termination Event.

3.2 Are there are any restrictions on the use of a Loan?

You can only use a Loan for the purposes set out in your Loan Application, as may be varied as set out in a Loan Advice.

Repayment and other payments

4.1 How will you have to repay a Loan and make related payments?

- You must repay a Loan together with interest and all other Charges in accordance with the Loan Terms.
- All such repayments and related payments will be made in the manner prescribed in the Loan Application (as modified by the Loan Advice if applicable) and will be made without set-off or counterclaim and without any deduction or withholding by you whatsoever.
- If you are obliged by Applicable Laws to make any deduction or withholding from any repayment or payment (as the case may be), the amount due in respect of such repayment or payment will be increased to the extent necessary to ensure that, after the making of such deduction or withholding ADCB receives a net amount equal to the amount ADCB would have received if there had been no such deduction or withholding.
- Where a repayment or payment (as the case may be) falls due on a day that is not a Business Day, such payment will be made on the following Business
- Any amounts received by ADCB in respect of a Loan will be applied in the following order:
 - firstly, towards payment of all costs and expenses; (a)
 - secondly, towards payment of Charges;
 - thirdly, towards payment of interest:
 - fourthly, towards repayment of the Principal Amount; and
 - fifthly, towards repayment of any other amounts due from you to

4.2 Can you defer your repayments?

- You can request a Payment Deferral by notifying ADCB at least five Business Days in advance of either:
 - the day on which your salary (or other regular income) is due to be credited to your Repayment Account; or
- the date of your usual monthly repayment instalments.
- In order to be eligible to request a Payment Deferral, you must have previously paid at least six consecutive monthly repayment instalments of a Loan in full ADCB may also, from time to time, levy Charges or introduce further terms and conditions in relation to accepting your request for a Payment Deferral.
- ADCB may approve or reject your request for a Payment Deferral in its sole discretion.
- If your request for a Payment Deferral is approved by ADCB, the term of a Loan will be extended by the number of months corresponding to the number of monthly repayment instalments deferred or such longer period as notified by ADCB, and the deferred payment will become due and payable over the remaining term of the Loan (as extended in accordance with this clause).

Applicant Signature: توقيع مقدم الطلب:

يجوز لك في أي وقت قبل صرف مبلغ القرض أن تطلب من البنك إلغاء القرض، مع مراعاة تحملك لأي رسوم مطبقة وأي رسوم التزام مترتبة.

٣- توفير القرض واستخدامه

١-٣ كيف ومتى ستستلم القرض؟

- مع مراعاة البند ٢ من الفقرة (أ)، يجوز ثلبنك إيداع مبلغ القرض في حساب البالغ الدفوعة المعني عن طريق حوالة مصرفية أو شيك مصرفي (بحسب نوع القرض وما تم الاتفاق عليه مع البنك)، وذلك بعد:
- (أ) أن يستلم البينك كافة التأكيدات والوثائق والمعلومات والمتطلبات التي طلبها بالشكل والمضمون اللذين يرضى عنهما (وفقا لما هو محدد في شروط القرض أو الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد، واستمارة القرض و/أو غير ذلك مما يعلنه البنك من وقت لآخر)، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يلى:
- (١) كتاب من صاحب عملك يتعهد فيها بتحويل راتبك الشهري ومكافأة نهاية خدمتك إلى البنك لغاية السداد التام للقرض ("كتاب التنازل عن الراتب")؛
 - أمر دفع دائم وغير قابل للإلغاء لسداد مبالغ الأقساط الشهرية في تاريخ استحقاقها؛
- (٣) في حالة منح القرض مقابل كفالة من شخص أو مؤسسة، تقديم كفالة من شخص أو مؤسسة وفق نموذج مقبول بالنسبة **البنك** وموقع من الكفيل (أو الكفلاء)؛ و/أو
- (٤) إذا كان القرض مضموناً بضمان، دليل يثبت إنشاء الضمان المطلوب لصالح البنك وإتمامه أصولاً (بما في ذلك التسجيل عند اللزوم)؛
 - (ب) استلام البنك لأي شيكات ضمان يطلبها وفقاً للبند ٩-٢؛
- (ج) سداد كافة الرسوم ذات الصلة إلى البنك (بما في ذلك أي رسوم التزام) في تاريخ دفع مبلغ القرض أو قبله؛
 - (د) إثبات فتح حساب جار باسمك؛ و/أو
 - (ه) أى وثيقة أخرى أو ضمان آخر يطلبه البنك.
- إُذا لم يستلم البنك المتطلبات المذكورة في البند الفرعي السابق خلال ٣٠ يوماً من تاريخ استمارة القرض، يُعتبر الطلب الذي قدمته للحصول على القرض لاغ، ما لم يوافق البنك على خلاف ذلك.
 - ◄ بالإضافة إلى ذلك، لن يكون البنك ملزماً بدفع مبلغ القرض إلا إذا تحقق الشرطان التاليان في يوم الدفع:
 - أن تكون الإفادات والإقرارات والتعهدات الواردة في البند ١١ صحيحة ودقيقة؛ و
 - (٢) ألا توجد، وفق الرأي المعقول البنك، حالة إنهاء أو ظروف يحتمل أن تؤدي إلى حالة إنهاء.

٣-٢ هل توجد أي قيود على استخدام القرض؟

لا يمكنك استخدام القرض إلا للأغراض المبينة في استمارة القرض التي قدمتها، حسبما يتم تعديلها وبيانها في أي إشعار

٤- السداد والدفعات الأخرى

٤-١ كيف ستسدد القرض والدفعات ذات الصلة؟

- يجب عليك سداد القرض مع الفائدة وكافة الرسوم الأخرى وفقاً لشروط القرض.
- تُسدد كافة دفعات السداد والدفعات ذات الصلة بالطريقة المحددة في استمارة القرض (مع تعديلاتها بموجب إشعار ا**لقرض**، إن كان ذلك نافذاً) وذلك دون مقاصة أو مطالبة مقابلة ودون أي خصم أو اقتطاع أياً كان من جانبك.
- إذا كنت ملزماً بموجب القوائين النافذة للقيام بأي خصم أو اقتطاع من أي مبلغ تسدده أو تدفعه (كما يكون عليه الحال). تتم زيادة المبلغ المستحق سداده أو دفعه إلى الحد الضروري لضمان استلام البنك بعد ذلك الخصم أو الاقتطاع مبلغا صافياً يساوي البلغ الذي كان البنك سيحصل عليه لولا ذلك الخصم أو الاقتطاع.
- في الحالات التي يستحق فيها الدفع أو السداد (كما يكون عليه الحال) في يوم ليس يوم عمل، تُسدد تلك الدفعة في يوم لعمل التالي.
 - يتم استخدام أي مبالغ يستلمها البنك بخصوص قرض معين وفق ترتيب الأولوية التالى:
 - (أ) أولاً، لسداد كافة التكاليف والمصاريف؛
 - (ب) ثانياً، لسداد الرسوم؛
 - (ج) ثالثاً، لسداد الفائدة؛ (د) رابعاً، إسداد أصل المبلغ؛ و
 - (هـ) خامساً، لسداد أي مبالغ أخرى مستحقة منك إلى البنك.

٤-٢ هل يمكنك تأجيل أي دفعات سداد؟

- يمكنك طلب تأجيل السداد عن طريق إبلاغ البنك قبل خمسة أيام عمل على الأقل من:
- (أ) اليوم الذي يودع فيه راتبك (أو دخلك المنتظم الآخر) في حساب السداد؛ أو
- (ب) التاريخ المعتاد لدفع أقساطك الشهرية. ر . . . لكي تكون مؤهلاً لطلب تأجيل السداد، يجب أن يكون قد سبق لك سداد ستة أقساط شهرية كاملة متتالية من القرض على الأقّل. ويجوز البنك من وقت لآخر أن يفرض رسوماً أو يضع شروطاً وأحكاماً أخرى فيما يتعلق بقبول طلبك تأجيل السداد.
 - ◄ يجوز ثلبنك، حسب تقديره الخاص، أن يقبل أو يرفض طلبك ثتأجيل السداد.
- في حالة موافقة البنك على طلبك تأجيل السداد، تُمدد مدة القرض لعدد من الشهور يساوى عدد أقساط السداد الشهرية المؤجلة أو أي مدة أطول يبلغك بها البنك، وتصبح الدفعة المؤجلة مستحقة وواجبة السداد خلال المدة المتبقية من القرض (بعد تمديدها وفقاً لهذا البند).

Joint Applicant Signature: توقيع مقدم الطلب المشترك:

(10)



- ▶ You acknowledge and agree that by taking a Payment Deferral you will have to pay more interest over the term of a Loan, since the Payment Deferral will increase the term and result in interest accruing on the deferred amount (together with any other outstanding amount) over the remaining term of the Loan. In addition, the final instalment of a Loan may increase due to the interest accruing over the extended term. You therefore undertake to pay any amount over and above your usual monthly repayment instalment arising out of any Payment Deferral.
- A Loan will not be treated as fully repaid until all payments relating to Payment Deferral and other repayments have been repaid in full in addition to all accrued interest and Charges (including those arising from any Payment Deferral).
- From time to time, ADCB may, in its sole discretion, offer promotional deferrals to Customers, depending on the profile of the Customer and the type of Loan. Such promotional deferrals may be subject to their own terms and conditions which will supplement the Consumer BankingTerms and Conditions. Your acceptance of and/or participation in such promotional deferral offer will constitute your acceptance and agreement to be bound by any such supplemental terms and conditions.
- If interest is deferred for any reason, such interest will be added to the Principal Amount.
- You acknowledge and agree that, by requesting or taking a Payment Deferral, all other Loan Terms remain unaffected.

5. Late Payments

What can ADCB do if you fail to repay a Loan, a repayment instalment, interest or Charges when due?

- If any amount is not received by ADCB on its due date, ADCB may, in addition to any rights it may have under Clauses 10.3 of part 1 of the Consumer Banking Terms and Conditions and 13.2, use any Security or the proceeds raised from such Security held by ADCB in respect of any Loans that you have taken out to fund the payment of your obligations under the Loan Terms.
- Default Interest accruing at the Default Interest Rate on any amounts due but unpaid under the Loan Terms will be calculated by ADCB on a daily basis for the period in which the relevant amount remains unpaid and will be added to the Principal Amount and shall be payable by you on demand. Any such late payments may also be subject to a Late Payment Fee.
- Any action taken against you by ADCB will be without prejudice to any rights that ADCB may have against any of your guarantors and its rights to contact your employer for the recovery of any debt.

6. Prepayment

6.1 Can you prepay a Loan early?

- If you wish to prepay all or part of a Loan together with any accrued interest and Charges prior to the applicable Loan Due Date, you must notify ADCB of your intention to prepay (and the amount that you wish to prepay) by notifying ADCB through any acceptable method of Customer Communication at least 15 days before the next Loan Due Date. Any prepayment made will be nonrefundable and you will not be entitled to redraw any such payment.
- Any prepayment will be subject to prepayment Charges.
- Following receipt of a prepayment notice as set out in the first paragraph above, ADCB will notify you of the total amount due to ADCB calculated to the next Loan Due Date including all accrued interest and Charges.
- Unless you instruct ADCB otherwise, ADCB will apply the prepayment in the order set out in Clause 4.1. Alternatively, you may request in your prepayment notice that such prepayment is applied by ADCB to satisfy future monthly instalments
- If you make an overpayment, and unless you notify ADCB otherwise, ADCB will not apply any such overpayment towards a prepayment of a Loan or any related payments, but such overpayment will be utilised against the next monthly instalment when due.
- If you make a prepayment, the final payment due from you to pay off a Loan in full will be adjusted accordingly and may result in the term of the Loan being reduced.

7.1 Is interest payable and how is interest calculated?

- Interest will be payable by you over the term of a Loan on the Principal Amount at the Loan Interest Rate
- ADCB calculates interest on the daily outstanding balance of a Loan. The interest rate is based on a reducing balance method.
- You will be required to pay the accrued interest in arrears on each Interest Payment Date. Interest accrues daily and is calculated on the basis of a 360 day year and the actual days elapsed.
- If interest has accrued and is not paid by you on the relevant Interest Payment Date (whether by reason of deferral or otherwise), then such accrued interest will be added to the Principal Amount and for the avoidance of doubt interest will be payable on that increased Principal Amount.

7.2 Can ADCB vary the Loan Interest Rate?

- You acknowledge and agree that ADCB may, in its sole discretion, at any time and without notice, vary the Loan Interest Rate for any particular Loan if ADCB determines that:
 - (a) its costs of financing a Loan have increased;
 - it incurs or is reasonably likely to incur any other costs, fees or expenses in connection with a Loan;
 - your risk profile (including that of any co-borrower) has changed;
 - the variation of the relevant Loan Interest Rate is appropriate by reference to the prevailing market conditions or otherwise; and/or

- أنت تقر وتوافق على أنه نتيجة لطلبك تأجيل السداد سيتوجب عليك سداد فائدة أكبر خلال مدة القرض، لأن تأجيل السداد سيؤدي إلى زيادة المدة وترتب فائدة على المبلغ المؤجل (مع أي مبلغ آخر غير مسدد) خلال المدة المتبقية للقرض. بالإضافة إلى ذلك، قد يزداد القسط الأخير من القرض بسبب ترتب الفائدة خلال المدة الإضافية. وعليه، فإنك تتعهد بسداد أي مبلغ يزيد عن قسطك الشهري المعتاد بسبب أي تأجيل للسداد.
- لا يُعتبر القرض أنه مسدد بالكامل إلى أن تقوم بسداد كافة الدفعات المتعلقة بتأجيل السداد والدفعات الأخرى بكاملها، بالإضافة إلى كامل الفائدة المترتبة والرسوم (بما في ذلك الرسوم الناشئة عن أي تأجيل السداد).
- يجوز للبنك من وقت لآخر وحسب تقديره الخاص أن يقدم للعملاء عروض تأجيل ترويجية تبعاً لوضع العميل ونوع القرض وقد تخضع تلك العروض لشروط وأحكام خاصة بها تضاف إلى هذه الشروط والأحكام. وقبولك لعروض التأجيل الترويجية المذكورة أنفأ و/أو مشاركتك فيها ستشكل قبولاً وموافقة من جانبك على الالتزام بتلك الشروط والأحكام
 - إذا تم تأجيل الفائدة لأي سبب كان، تُضاف تلك الفائدة إلى أصل المبلغ.
- أنت تقر وتوافق على أن طلبك تأجيل السداد أو حصولك عليه لا يؤثر على كافة شروط القرض الأخرى التي تبقى دون

٥- السداد المتأخر

٥-١ ماذا يمكن للبنك أن يفعل إذا تخلَّفتَ عن سداد قرض أو قسط أو فائدة أو رسوم في موعد استحقاقها؟

- إذا لم يستلم البنك أي مبلغ في تاريخ استحقاقه، يجوز له، بالإضافة إلى أي حقوق قد يتمتع بها بموجب البند ٢-١٠ من لقسم الأول من الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد والبند ٢٠٦٣، أن يستخدم أي ضمان يحتفظ به فيما يتعلق بأي قروض حصلت عليها أو العوائد الناشئة عن ذلك الضمان لتغطية سداد التزاماتك بموجب شروط القرض.
- تترتب فائدة التقصير على أي مبالغ تكون مستحقة بموجب شروط القرض ولم يتم سدادها، وتستحق تلك الفائدة وتتراكم بسعر فائدة التقصير وسيحتسبها البنك بشكل يومي عن المدة التي يبقى فيها البلغ المغيي غير مسدد وسيتم إضافتها إلى أصل اللبلغ ويجب عليك سدادها عند الطلب. وقد تخضع مثل تلك الدفعات المتأخرة أيضا لارسوم السداد المتأخر.
- ▶ أي إجراء يتخذه البنك ضدك لا يمس بأي حقوق قد يتمتع بها البنك تجاه أي من كفلائك وحقوقه في الاتصال بصاحب عملك لاسترداد أي دين.

٦- السداد المبكر

١-٦ هل يمكنك سداد القرض بشكل مبكر؟

- إذا رغبت في السداد المبكر لجزء من القرض أو للقرض بأكمله مع أي فائدة ورسوم مترتبة قبل تاريخ استحقاق القرض. يجب عليك إبلاغ البنك برغبتك في السداد المبكر (والمبلغ الذي تود سداده بشكل مبكر) من خلال أي طريقة مقبولة لمراسلات العميل، وذلك قبل ١٥ يوماً على الأقل من تاريخ الاستحقاق التالي للقرض. ولا يمكنك استرجاع أي دفعة تسددها بشكل مبكر ولا يحق لك سحبها.
 - تخضع أي دفعة مبكرة **لرسوم** السداد المبكر.
- بعد أن يستلم البنكِ إشعار السداد المبكر على النحو المبين في البند الفرعي الأول أعلاه، سيرسل لك إشعاراً بالمبلغ الكلي المستحق له محسوباً حتى تاريخ الاستحقاق التالي للقرض، بما في ذلك كامل الفائدة المترتبة والرسوم.
- سيستخدم البنك الدفعة المبكرة وفق الترتيب المبين في البند ٤-١، وذلك ما لم تُوجه له تعليمات مغايرة. ويمكنك بدلاً من ذلك أن تطلب في إشعار السداد المبكر أن يستخدم البنك تلك الدفعة المبكرة لسداد الأقساط الشهرية المستقبلية.
- إذا سددت مبلغاً يزيد عن الدفعة المستحقة، فلن يستخدم البنك المبلغ الزائد للسداد المبكر لأي قرض أو أي دفعات ذات صلة، ولكن سيتم استخدامه نحو صافح القسط الشهري في موعد استحقاقه، ما لم تَبلغ البنك بخلاف ذلك
- إذا سددت دفعة مبكرة، سيتم تعديل الدفعة الأخيرة المستحقة منك لسداد القرض بكامله تبعاً لذلك، وقد يؤدي ذلك إلى

٧-١ هل تترتب فائدة على القرض وكيف تُحتسب؟

- يجب عليك دفع فائدة على أصل المبلغ طوال مدة القرض وفق سعر الفائدة على القرض.
- يحتسب البنك الفائدة على الرصيد اليومي المتبقي من القرض. ويُحتسب سعر الفائدة على أساس طريقة الرصيد
- سيُطلب منك سداد الفائدة المترتبة على شكل متأخرات في كل تاريخ اسداد الفائدة. وتترتب الفائدة بشكل يومي وتُحتسب على أساس ٣٦٠ يوماً في السنة وعدد الأيام الفعلية المنقضية.
- إذا ترتبت الفائدة ولم تقدم بسدادها في قاريخ سداد الفائدة (سواء بسبب تأجيل أو لأى سبب آخر)، ستضاف تلك الفائدة المترتبة إلى أصل المبلغ، ولتجنب الشك، هإن الفائدة تدفع على الزيادة المترتبة على أصل المبلغ.

٧-٧ هل يستطيع البنك تعديل سعر الفائدة على القرض؟

(أ) أن تكاليف تمويله للقرض قد زادت؛

- أنت تقر وتوافق على أنه يحق للبنك، حسب تقديره الخاص، أن يعدل في أي وقت ودون إشعار سعر الفائدة لأي قرض معين
 - (ب) أنه يتكبد أو من المحتمل بشكل معقول أن يتكبد أي تكاليف أو أجور أو مصاريف أخرى فيما يتعلق بالقرض؛
 - (ج) أو أن مستوى المخاطر المتعلقة بك (بما في ذلك المخاطر المتعلقة بأي شريك لك في القرض) قد تغير؛ (د) أنه من المناسب تعديل سعر الفائدة على القرض بناء على الأوضاع السائدة في السوق أو غير ذلك؛ و/أو
 - توقيع مقدم الطلب المشترك:



- (e) if applicable, your employer ceases to pay your monthly salary into your Repayment Account or you do not provide ADCB with the Salary Assignment Letter.
- ▶ If you have a Loan where interest is based on EIBOR (or such other benchmark rate), the Loan Interest Rate may vary from time to time as a result of fluctuations in such benchmark rate.
- Any variation or change by ADCB of the Loan Interest Rate and any amount of interest payable by you and any co-borrower (or, if applicable, any other guarantor or obligor) under a Loan will be conclusive and binding on you and any co-borrower (and, if applicable, any guarantor or obligor).

7.3 Will there be any Default Interest payable by you?

- ADCB may charge you Default Interest upon any Termination Event, including but not limited to late payments under Clause 5 of Section A.
- Default Interest accruing at the Default Interest Rate on the Principal Amount will be calculated by ADCB on a daily basis for the period throughout which the Termination Event is continuing and will be added to the Principal Amount (and, for the avoidance of doubt, interest will be payable on that increased Principal Amount) and shall be payable by you on demand.

8. Other Charges and Costs

8.1 What other charges and costs may you be subject to?

- In addition to any other rights ADCB may have, you will be liable to pay on demand all of ADCB's costs, fees and expenses (including legal expenses and any applicable Charges imposed by ADCB) in connection with a Loan including but not limited to ADCB's enforcement expenses in connection with a Loan and/or Security.
- You will indemnify and hold harmless ADCB and its Affiliates from and against all Liability incurred by ADCB in connection with a Loan and/or the Security.

9. Security and Salary Assignment

9.1 When might you be required to provide ADCB with Security?

- As a condition to granting you a Loan, you may be required by ADCB, in its sole discretion, to provide certain Security or others to provide Security as security for the performance of your obligation to repay a Loan. If so required, you must:
 - (a) provide ADCB with such Security as ADCB may request in a form and substance satisfactory to ADCB; and
- maintain or cause to be maintained in full force and effect all Security given to ADCB to secure the repayment of a Loan and all other amounts payable in relation thereto until full repayment thereof to ADCB.
- You must comply with all of your obligations under any Security provided by you to ADCB and, where necessary, procure that any third parties fully comply with such obligations.

9.2 When might ADCB require you to provide cheques as Security?

- As a condition to granting you a Loan, you may be required by ADCB, in its sole discretion, to provide dated or undated security cheques for the value of the Principal Amount plus a proportion of interest (not exceeding 120 per cent of the value of the Loan or such other limit permitted under Applicable Laws) for the purposes of repayment of any amount outstanding under a
- You authorise ADCB to date and present these cheques for payment and utilise the proceeds towards repayment of any amount outstanding under the Loan in the order set out in Clause 4.1 of Section A.

9.3 What are the consequences of providing a security cheque?

You may incur civil or criminal liability if a security cheque is not honoured. If you do not understand the consequences, please seek independent legal advice before agreeing to the Loan Terms. ADCB reserves the right to bring any action against you as permitted by Applicable Laws if such a cheque is not honoured.

9.4 When might ADCB require you to provide a salary assignment?

- As a condition to granting you a Loan, you may be required by ADCB, in its sole discretion, to assign to ADCB all your rights, title and interest in your
- When required to do so at any time, you hereby agree and undertake to assign in favour of ADCB all of your right, title and interest in the Assigned Salary. You agree that such assignment will continue to be in effect until ADCB issues a written confirmation to your employer that the assignment has been released by ADCB. Pursuant to such assignment you undertake to:
 - deposit your monthly salary and other regular income into a Repayment Account which must be a Current Account which you maintain with ADCB:
 - take steps to ensure that your employer transfers your Assigned Salary to your Repayment Account, including but not limited to, providing to ADCB the Salary Assignment Letter; and
 - not create any Security over your Assigned Salary or Repayment Account.
- If you receive your Assigned Salary and/or salary advances in your Repayment Account, ADCB may in its sole discretion apply it/them to prepayments to any amounts outstanding under the Loan, or debit future monthly instalments from your Repayment Account, in which case the number of instalments shall correspond to the number of months' salary received in advance. For example, if you receive an advance of three months' salary, ADCB will be entitled to debit the next three monthly instalments.
- If you change your employer, you agree and undertake to notify ADCB in advance of the change. If your employment status changes, ADCB will have the right to declare the Loan immediately due and payable in full Notwithstanding this right, ADCB may, in its sole discretion, elect not to exercise this right if you provide a letter (in a form and substance acceptable

- (ه) إذا توقف صاحب عملك عن إيداع راتبك الشهري في حساب السداد الخاص بك أو لم تُقدَّم للبنك كتاب التنازل عن الراتب، إن كان ذلك نافذاً.
- إذا كان لديك قرض يتم فيه احتساب الفائدة على أساس سعر إيبور (أو أي سعر مرجعي آخر)، فقد يختلف سعر الفائدة على القرض نتيجة لتقلبات ذلك السعر المرجعي.
- أي تعديل أو تغيير من جانب البنك لسعر الفائدة على القرض وأي مبلغ فائدة واجبٍ السداد منك ومن أي شريك في لقرض (أو من أي كفيل أو ملتزم آخر، إن وجد) بموجب القرض يكون نهائياً وملزماً لك ولأي شريك في القرض (وأي كفيل أو ملتزم آخر، إن وجد).

٧-٧ هل سيترتب عليك فائدة تقصير؟

- يجوز ثلبنك أن يفرض عليك فائدة تقصير عند وقوع أي حالة إنهاء، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر السداد المتأخر بموجب البند ٥ من الفقرة (أ).
- تترتب فائدة التقصير على أصل البلغ وتستحق وتتراكم بسعر فائدة التقصير وسيحتسبها البنك بشكل يومي طوال فترة ستمرار حالة الإنهاء وسيتم إضافتها إلى أصل المبلغ (ولتجنب الشك، فإن الفائدة تدفع على الزيادة المترتبة على أصل البلغ ويجب عليك سدادها عند الطلب.

٨- الرسوم والتكاليف الأخرى

٨-١ ما هي الرسوم والتكاليف الأخرى التي قد تِحضع لها؟

- بالإضافة إلى أي حقوق أخرى للبنك، ستكون ملزماً بأن تسدد عند الطلب كافة التكاليف والأجور والمصاريف التي يتكبدها البنك (بما في ذلك المصاريف القانونية وأي رسوم نافذة يفرضها البنك) فيما يتعلق بالقرض، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر مصاريف التنفيذ التي يتكبدها البنك فيما يتعلق بالقرض و/أو الضمان.
- يجب عليك تعويض البنك والكيانات التابعة له وحمايتهم من أي التزامات يتكبدها البنك والكيانات التابعة له فيما يتعلق بالقرض و/أو الضمان.

الضمان والتنازل عن الراتب

٩-١ متى سيُطلب منك تقديم ضمان إلى البنك؟

- قد يطلب منك البنك، حسب تقديره الخاص وكشرط لنحك قرضاً، أن تقدم ضماناً معيناً أو أن يُقدم طرف من الغير ضماناً يضمن وفاءك بالتزامك في سداد القرض. وإذا طُلب منك ذلك فيجب عليك ما يلي:
 - (أ) تزويد البنك بالضمان الذي يطلبه بالشكل والمضمون اللذين يرضى بهما؛ و
- (ب) المحافظة على الضمان المقدم إلى البنك أو الترتيب للمحافظة عليه بكامل النفاذ والفعالية من أجل ضمان سداد القرض وكافة المبالغ الأخرى المستحقة السداد فيما يتعلق به إلى حين سداده بشكل كامل إلى المبنك.
- يجب عليك التقيد بكافة التزاماتك بموجب أي ضمان تقدمه إلى البنك، والقيام عند الضرورة بضمان تقيُّد أي أطراف خرى بتلك الالتزامات بشكل تام.

٩-٢ متى يطلب منك البنك تقديم شيكات لتكون ضماناً؟

- قد يطلب منك البنك، حسب تقديره الخاص، وكشرط لمنحك قرضاً أن تقدم شيكات ضمان مؤرخة أو غير مؤرخة بقيمة أصل المبلغ زائد نسبة من الفائدة (بما لا يتجاوز ١٢٠٪ من قيمة القرض أو أي حد آخر تجيزه القوائين النافذة) لأغراض سداد أي مبلغ غير مدفوع بموجب أي قرض.
- أنت تُقوّض البنك لتأريخ تلك الشيكات وتقديمها للتحصيل واستخدام عوائدها لسداد أي مبلغ غير مدفوع بموجب القرض وفق الترتيب المبين في البند ٤-١ من الفقرة (أ).

٩-٣ ما هي عواقب تقديم شيك ضمان؟

قد تترتب عليك مسؤولية مدنية أو جنائية في حالة ارتجاع شيك الضمان دون صرف. إذا كنت غير مدرك للعواقب، فإننا ننصحك بطلب استشارة قانونية مستقلة قبل الموافقة على شروط القرض. يحتفظ البنك بحقه في مباشرة أي إجراءات قانونية بحقك وفقاً لما تجيزه القوائين الناهذة في حالة ارتجاع ذلك الشيك.

٩-٤ متى يطلب منك البنك تقديم تنازل عن الراتب؟

- قد يطلب منك البنك، حسب تقديره الخاص وكشرط منه لمنحك أي قرض، أن تتنازل للبنك عن كامل حقوقك واستحقاقك ومنفعتك في راتبك المتنازل عنه.
- إذا طلب البنك منك القيام بذلك، أنت توافق بموجب هذه الشروط والأحكام وتتعهد بأن تتنازل اللبنك عن كامل حقوقك واستحِقاقك ومنفعتك في راتبك التنازل عنه. وأنت توافق على أن ذلك التنازل سيبقى نافذاً إلى أن يُصدر البنك تأكيداً خطياً لصاحب عملك يفيد بإبراء البنك لذلك التنازل. وأنت تتعهد بموجب ذلك التنازل بالقيام بما يلي:
- (أ) أن تودع راتبك الشهري ودخلك المنتظم الآخر في حساب السداد الذي يجب أن يكون حساباً جارياً تحتفظ به لدى
- (ب) أن تتخذ الخطوات اللازمة لضمان قيام صاحب عملك بتحويل را تبك المتنازل عنه إلى حساب السداد الخاص بك، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تزويد البنك بكتاب التنازل عن الراتب؛ و
 - ج.) ألا تنشئ أي ضمان على الراتب المتنازل عنه أو على حساب السداد.
- إذا استلمت راتبك المتنازل عنه أو سُلُف على راتبك في حساب السداد الخاص بك، يجوز للبنك، حسب تقديره الخاص، استخدام ذلك الراتب أو تلك السُّلف للسداد المبكر لأي مبالغ غير مسددة بموجب القرض أو خصم الأقساط الشهرية المستقبلية من حساب السداد الخاص بك، وفي تلك الحالة يتم خصم عدد من الأقساط بما يعادل عدد الأشهر التي استلمت راتبها كسلفة. وعلى سبيل المثال، إذا استلمت راتب ثُلاثة أشهر كسلفة، يحق للبنك عندها خصم الأقساط - · · الشهرية الثلاثة التالية.
- إذا غيرت جهة عملك، أنت توافق وتتعهد بإبلاغ البنك قبل قيامك بذلك التغيير. ويحق للبنك حالَ تغيُّر وضعك الوظيفي ن يعلن أن ا**لقرض** بكامله مستحق وواجب الدفع فوراً. وعلى الرغم من ذلك الحق، يجوز **للبنك**، حسب تقديره الخاص أن يختار عدم ممارسة ذلك الحق إذا قدمت كتابًا (بشكل ومضمون مقبولين للبنك حسب تقديره الخاص) توافق فيه على تحويل راتبك المتنازل عنه من جهة عملك الجديدة إلى البنك أو أي شروط أخرى يحددها البنك.

Applicant Signature: Joint Applicant Signature: توقيع مقدم الطلب: (12)



to ADCB in its sole discretion) agreeing to transfer your Assigned Salary from your new employer to ADCB or on such other conditions as ADCB may specify.

10. Repayment Account

10.1 What are your obligations regarding the Repayment Account?

- You must
- open and maintain during the term of a Loan a Repayment Account,
- maintain during the term of a Loan a credit balance in your Repayment Account which is at least sufficient to pay the next monthly repayment instalment and interest under the Loan.

11. Your Representations, Warranties and Undertakings

- You represent and warrant to ADCB on the date on which the Loan Terms apply, on the date of disbursal of a Loan and on each day during the term of a Loan, that:
- the execution and performance of each Loan Term is fully within your power
- (b) each Loan Term creates legally binding obligations on you that do not contravene any other contractual or legal obligations that you have;
- (c) no litigation, arbitration or administrative proceedings (including any relating to bankruptcy, insolvency, winding up or dissolution as applicable) before, by, or of any court or government authority has been commenced against you or any assets owned by you (including if applicable, any Property) or are pending or have been threatened;
- (d) all information supplied by you to ADCB is true, accurate and not misleading;
- no Termination Event or potential circumstances that may result in a Termination Event exist or have occurred and none will occur as a result of the exercise of the your rights or the performance of your obligations under the Loans Terms or the Consumer Banking Terms and Conditions:
- you are fully aware of the risks inherent and associated with a Loan and accept such risks; and
- you have read, are aware of and agree to the Schedule of Fees and the Charges
- For the duration of a Loan, you irrevocably and unconditionally undertake and agree to:
- (a) promptly provide ADCB with such financial and other information concerning your affairs and financial condition as ADCB may request from time to time;
- comply with all obligations set out in the Loan Terms:
- promptly notify ADCB of the occurrence of any Termination Event: and
- procure that your employer complies with any Salary Assignment Letter provided to ADCB on your behalf.

12. Rights of ADCB

12.1 What rights does ADCB have in relation to your repayments?

- ADCB's rights under the Loan Terms will be in addition to and without prejudice to any other rights under the Consumer Banking Terms and Conditions, and will be independent of every other Security which ADCB may at any time hold in respect of any of your obligations under the Loan
- ADCB may, during the term of a Loan:
 - (a) debit all amounts due and pavable to ADCB from your Repayment Account or any Account you hold with ADCB on each Loan Due Date without notice to you;
 - act on your behalf in dealings with any insurance provider, settle any insurance claims which ADCB may in its sole discretion deem necessary and utilise any insurance proceeds to pay any amounts that you owe to ADCB: and
 - (c) request that you provide such additional Security as ADCB may deem necessary and, upon such request, you will be obliged to provide such additional Security in form and substance acceptable to ADCB.

12.2 Can ADCB vary the Charges relating to a Loan?

ADCB may vary the Charges relating to a Loan by giving you two months' prior notice, on the Website or by such other means of communication, as prescribed by ADCB from time to time. Please refer to the Schedule of Fees for the current Charges.

13. Termination

13.1 Can ADCB terminate a Loan?

- Without prejudice to any other rights that it has under the Loan Terms and the Consumer Banking Terms and Conditions. ADCB may terminate a Loan if any one or more of the following circumstances occurs:
 - you fail to pay three consecutive repayment instalments or six nonconsecutive repayment instalments by their respective Loan Due Date;
 - any repayment instalment is overdue for more than two months;
 - you fail to comply with any of your obligations and/or breach any of your undertakings in the Loan Terms, the Consumer Banking Terms and Conditions, any ADCB Policies or any related documents; any representation or warranty made or given by you to ADCB is, or
 - proves to have been, at any time incorrect, incomplete or misleading; you default on your obligations under any agreement for an extension
 - of credit or under any Security provided by you in return for an extension of credit, or if repayment of any credit facility granted to you is accelerated by any lender including ADCB;

(13)

١٠- حساب السداد

١-١٠ ما هي التزاماتك فيما يتعلق بحساب السداد؟

- (أ) فتح حساب سداد والمحافظة عليه طوال مدة القرض.
- (ب) المحافظة طوال مدة القرض على رصيد في حساب السداد يكفي على الأقل لسداد القسط الشهري التالي والفائدة المترتبة على القرض.

١١- إفاداتك وضماناتك وتعهداتك

- أنت تضمن البنك وتتعهد له في التاريخ الذي تُطبَّق فيه شروط القرض وفي تاريخ دفع القرض وفي كل يوم خلال مدة
 - (أ) أن إبرام وتنفيذ كل شرط من شروط القرض يقع بشكل كامل ضمن نطاق صلاحياتك؛
- (ب) أن كل شرط من شروط القرض ينشئ التزامات قانونية ملزمة لك لا تتعارض مع أي التزاماتك التعاقدية أو
- (ج) أنه لا توجد أي إجراءات قضائية أو إدارية أو إجراءات تحكيم (بما في ذلك ما يتصل بالإفلاس أو الإعسار أو التصفية أو الحل، كما يكون عليه الحال) تمت مباشرتها أمام أي محكمة أو هيئة حكومية أو من قبلها ضدك أو ضد أي أصول تملكها (بما في ذلك أي عقار)، ولا توجد أي إجراءات من هذا النوع قيد النظر أو تم التهديد
 - (د) أن كافة المعلومات التي قدمتها إلى البنك صحيحة ودقيقة وغير مضللة؛
- (ه) أنه لم تحدث ولا توجد حالة إنهاء أو ظروف قد تؤدي إلى حالة إنهاء، ولن تحدث أي حالة إنهاء نتيجة لممارسة حقوقك أو أداء التزاماتك بموجب الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد؛
 - (و) أنك على علم تام بالمخاطر المرتبطة بالقرض وتقبل تلك المخاطر؛ و
 - (ز) أنك قرأت جدول الأسعار والرسوم وأنك على علم بها وتوافق عليها.
 - ◄ أنت تتعهد وتوافق بصفة نهائية لا رجعة فيها ودون قيد أو شرط على ما يلي طوال مدة أي قرض:
- (أ) تزويد البنك وعلى الفور بالمعلومات المالية والمعلومات الأخرى المتعلقة بشؤونك ووضعك المالي التي يطلبها من
 - (ب) التقيد بكافة الالتزامات المبينة في شروط القرض؛
 - (ج.) إبلاغ البنك فور حدوث أي حالة إنهاء؛ و (د) العمل على تقيُّد صاحب عملك بكتاب التنازل عن الراتب الذي قدَّمه للبنك نيابة عنك.

١٢- حقوق البنك

١-١٢ ما هي حقوق البنك فيما يتعلق بدفعات سداد القرض؟

- تكون حقوق البنك بموجب شروط القرض بالإضافة إلى أي حقوق بموجب الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد ودون المساس بها، وتكون مستقلة عن كل ضمان آخر يحتفظ به البنك في أي وقت فيما يتعلق بأي من التزاماتك بموجب شروط القرض.
 - يجوز **للبنك** خلال مدة القرض ما يلي:
- خصم كافة المبالغ المستحقة وواجبة السداد من حساب السداد الخاص بك أو أي حساب تحتفظ به لدى البنك في كل تاريخ استحقاق للقرض دون إشعارك؛
- (ب) التصرف بالنيابة عنك في التعاملات مع أي شركة تأمين، وتسوية أي مطالبات تأمين قد يعتبرها البنك حسب تقديره الخاص ضرورية، واستخدام أي عوائد تأمين لسداد أي مبالغ مستحقة للبنك؛ و
- (ج) أن يطلب منك تزويده بأي ضمان إضافي يعتبره ضرورياً، وستكونُ ملزماً عند ذلك الطلب بتقديم ذلك الضمان الإضافي وفق شكل ومضمون مقبولين البنك.

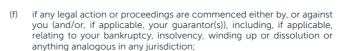
٢-١٢ هل يستطيع البنك تعديل الرسوم المتعلقة بالقرض؟

يجوز للبنك تعديل الرسوم المتعلقة بالقرض بموجب توجيه إشعار لك قبل شهرين من ذلك التعديل، عبر الموقع الإلكتروني أو بأية وسيلة تواصل أخرى، وفقاً لما يحدده البنك من وقت لآخر. يرجى الاطلاع على جدول الرسوم لمعرفة الرسوم

١٢- الانهاء

١-١٣ هل يستطيع البنك إنهاء القرض؟

- دون الساس بأي حقوق أخرى متاحة للبنك بموجب شروط و القرض هذه والشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد، يجوز للبنك إنهاء القرض عند حدوث حالة أو أكثر من الحالات التالية:
 - (أ) اذا تخلفت عن سداد ثلاثة أفساط متتالية أو ستة أفساط غير متتالية في تاريخ استحقاقها؛
 - (ب) في حالة تأخر سداد أي قسط لمدة تزيد عن شهرين؛
- (ج) في حالة عدم تقيدك بأي من التزاماتك و/أو مخالفتك لأي من تعهداتك الواردة في شروط القرض و الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد أو أي من سياسات البنك أو أي مستندات ذات صلة؛
- (د) إذا كان أو تبين في أي وقت أن أياً من التعهدات أو الضمانات التي قدمتها البنك غير صحيحة أو ناقصة أو مضللة؛
- (ه) إذا تخلفت عن تنفيذ التزاماتك بموجب أي اتفاق لتقديم تسهيل ائتماني أو بموجب أي ضمان قدمته مقابل تقديم تسهيل ائتماني، أو إذا قام أي **مقرض**، بما في ذلك البنك، بتعجيل عملية سداد أي ائتمان ممنوح لك؛



- if you (and/or, if applicable, your guarantor(s)) are unable to pay debts as they fall due, or are otherwise insolvent, convicted by a competent court of a criminal offence, declared incapable or die;
- any Security or guarantee given in respect of your obligations under the Loan Terms or the Consumer Banking Terms and Conditions ceases to be valid or enforceable for any reason whatsoever;
- any of the provisions of the Loan Terms or the Consumer Banking Terms and Conditions is declared or become illegal, void, voidable or
- unenforceable for any reason whatsoever: you inform ADCB or ADCB determines or believes that you have left the
- UAE to take up residence elsewhere; ADCB is unable to reach you at your Address, due to any cause not attributable to ADCB:
- if your business ceases to trade (if you are self-employed);
- (m) if you (or if applicable, any of your co-borrowers) die or lose your legal capacity to contract:
- your employment is terminated, your monthly salary stopped, your salary ceases to be paid in accordance with a Salary Assignment Letter (if applicable) or your UAE work permit or residence visa is cancelled;
- (o) if ADCB considers in its sole discretion that there are any regulatory or other restrictions which would, if existing prior to disbursal of the Loan have affected its decision to allow the disbursal to occur:
- if ADCB becomes aware of any legal or regulatory restriction on its ability to lend to you and/or to service your Loan;
- if you do not provide ADCB with information and documentation that ADCB requests in accordance with Clause 8.1 of part 1 of the Consumer Banking Terms and Conditions;
- you breach any of the terms of any other agreement or financial contract entered into by you with ADCB or any other bank; and/or
- any other event occurs which, in ADCB's reasonable opinion, may result in you (and/or, if applicable, your guarantor(s)) being unable, for whatever reason, to comply fully with obligations expressed, or implied to be assumed by you under, or pursuant to, the Loan Terms.
- Any termination of a Loan will be without prejudice to and will not affect any of ADCB's or your accrued rights or obligations as at that date.

13.2 What happens if ADCB terminates a Loan?

- In addition to and without prejudice to Clause 10.3 of part 1 of the Consumer Banking Terms and Conditions or any other rights of ADCB under the Loan Terms, ADCB may, on termination of a Loan:
 - terminate its commitment to make a Loan available:
 - declare all amounts due under a Loan to be immediately due and pavable:
 - enforce any Security provided to ADCB, including the realisation of the value of any of the cheques you have provided to ADCB; and/or
 - take any and all action and exercise such rights and remedies as are provided for in the Loan Terms and the Consumer Banking Terms and Conditions or as are otherwise available to ADCB under Applicable Laws

14. Joint Liability

14.1 What if you are not the only borrower?

- If you have taken out a Loan jointly with others, you and the other borrowers will have Joint and Several Liability in respect of your obligations to ADCB.
- Unless you provide ADCB with a different Address, any Bank Communications will only be sent to the Address of the first applicant on the Loan Application and addressed to the borrowers jointly. Bank Communications received at the Address of the first applicant will be deemed to have been received by all of the borrowers.

15. Governing Law and Jurisdiction

15.1 Which laws govern the relationship between you and ADCB?

The Loan Terms, and the Consumer Banking Terms and Conditions, and any non-contractual obligations arising out of or in connection with them are governed by the federal laws of the UAE and by the laws of the Applicable **Emirate**

15.2 What happens if there is a dispute between you and ADCB?

- If there is a dispute between you and ADCB, you irrevocably agree that the courts of the Applicable Emirate will have (save for the exceptions granted in ADCB's favour below) exclusive jurisdiction over all matters arising out of or in connection with the Loan Terms and/or the Consumer Banking Terms and Conditions or their subject matter or formation including any question regarding their existence, validity or termination. For the avoidance of doubt and solely for the benefit of ADCB in its sole discretion, you also irrevocably agree to submit to the jurisdiction of the DIFC Courts (including without limitation the SCT) and the ADGM Courts (and any ADGM SCT operating from time to time)
- If ADCB decides to commence a claim against you in the:
 - SCT. vou and ADCB both expressly agree that such claim may be made for any amount up to and including AED 1,000,000, or for such greater amount as may be within the jurisdiction of the SCT from time to time; or
 - ADGM SCT, you and ADCB both expressly agree that such claim may be made for any amount as may be within the jurisdiction of the ADGM SCT from time to time.
- The two paragraphs above are for the benefit of ADCB only. ADCB will not be prevented from bringing proceedings relating to a dispute with you in any

- (و) في حاشرة أي دعوى أو إجراءات فانونية من قبلك أو ضدك (و/أو كفيلك، إن وجد (أو كفلاءك، إن
 وجدوا)). بما في ذلك، إن كان ذلك نافذاً، الإجراءات المتعلقة بإفلاسك أو إعسارك أو تصفيتك أو حلك أو أي إجراء مماثل في أي منطقة اختصاص قضائي؛
- (ز) إذا كنتَ (و/أو كفيك، إن وجد (أو كفلاءك، إن وجدوا)) غير قادر علي سداد الديون في موعد استحقاقها أو معسراً أو تمت إدانتك من قبل محكمة مختصة بارتكاب جريمة جنائية أو نُزعت منك الأهلية القانونية أو في حالة
- (ح) إذا لم يعد أي ضمان أو كفالة مقدمين بخصوص التزاماتك بموجب شروط القرض أو الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد صالحين أو قابلين للتنفيذ لأي سبب كان؛
- (ط) إذا أصبح أي من شروط القرض أو الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد أو أُعلن أنه غير قانوني أو باطل أو قابل للإبطال أو غير قابل للتنفيذ لأي سبب كان؛
 - (ى) إذا أبلغت البنك أو قرر البنك أو اعتقد أنك غادرت الإمارات العربية المتحدة لتقيم في دولة أخرى؛
 - (ك) إذا لم يستطع البنك التواصل معك على عنوانك لأي سبب لا يُنسب إليه:
 - (١) اذا توقفت أعمالك (اذا كنت صاحب عمل خاص)؛

الموافقة على منح القرض لو وُجدت قبل منحه؛

بنك أبوظي التجاري

- (م) يُخ حالة وفاتك أو فقدانك للأهلية القانونية للتعاقد (أو في حالة وفاة أي من شركائك في القرض أو فقدانه الأهلية القانونية للتعاقد، ان وجدوا)؛
- (ن) إذا تم إنهاء خدماتك أو توقف راتبك الشهرى أو لم يعد راتبك يُسدد وفقاً ثكتاب التنازل عن الراتب (إن كان ذلك نَافذاً) أو تم إلغاء تصريح عملك أو تأشيرة إقامتك في الإمارات العربية المتحدة؛
- (س) إذا اعتبر البنك، بحسب تقديره الخاص، أن هناك أي قيود تنظيمية أو قيود أخرى كانت ستؤثر على قراره
 - (ع) إذا علم البنك بأي قيد قانوني أو تنظيمي يقيد قدرته على إقراضك و/أو منحك أي قرض؛
- (ف) إذا لم تزود البنك بالمعلومات والوثائق التي يطلبها وفقاً للبند ٨-١ من القسم الأول من الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد؛
- (ص) في حالة إخلالك بأي بند من بنود أي اتفاقية أخرى أو عقد مالي آخر أبرمته مع البنك أو أي بنك آخر؛ و/أو
- (ق) إذا وقعت أي حالة أخرى قد تجعلك (أو الضامنين)، وفق الرأي المعقول ثلبنك ولأي سبب كان، غير قادر على التقيد التام بالتزاماتك الصريحة أو الضمنية بموجب شروط القرض أو وفقاً لها.
- ◄ لا يؤدي إنهاء القرض إلى المساس بأي من الحقوق أو الالتزامات المترتبة لك أو ثلبتك في ذلك التاريخ ولا يؤثر عليها.

٢-١٣ ماذا يحدث إذا أنهى البنك القرض؟

- بالإضافة إلى البند ٢-١٠ من القسم الأول من الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد أو أي حقوق أخرى يتمتع بها البنك بموجب شروط القرض ودون المساس بها، يجوز البنك عند إنهاء القرض ما يلى:
 - (أ) إنهاء التزامه بإتاحة القرض؛
 - (ب) إعلان أن كافة المبالغ المستحقة بموجب القرض مستحقة وواجبة السداد فوراً؛
- (ج) تنفيذ أي ضمان مقدم إلى البنك، بما في ذلك تحصيل قيمة أي شيكات قدمتها للبنك؛ و/أو (د) اتخاذ كافة الإجراءات وممارسة الحقوق والإجراءات التصحيحية التي تنص عليها هذه الشروط والأحكام أو
 - التي تكون متاحة للبنك بموجب القوانين النافذة.

١٤- المسؤولية المشتركة

١-١٤ ماذا لولم تكن المقترض الوحيد؟

- إذا أخذت قرضاً بالاشتراك مع آخرين، تكون أنت والمقترضون الآخرون مسؤوثين بالتكافل والتضامن عن التزاماتكم تجاه
- تُوجه مراسلات البنك الى المقترضين مجتمعين، ولكنها لن ترسل الا الى عنوان المقترض الذي يرد اسمه أولاً في استمارة القرض، ما لم تزود البنك بعنوان مغاير. وتُعتبر مراسلات البنك التي تصل إلى عنوان المقترض الأول أنها قد وصلت إلى

١٥- القانون النافذ والاختصاص القضائي

١-١٥ ما هي القوانين التي تحكم العلاقة بينك وبين البنك؟

تخضع شروط القرض، والشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد وأي التزامات غير تعاقدية تنشأ عنها أو تتعلق بها . للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة وقوانين الإمارة المعنية.

١٥٠ ماذا بحدث في حالة نشوء نزاء بينك وبين البنك؟

- في حالة نشوء نزاع بينك وبين البنك، أنت توافق بصفة نهائية لا رجعة فيها بأن محاكم الإمارة المعنية تتمتع (فيما عدا الاستثناءات المبينة أدناه الممنوحة لمنفعة البنك) الاختصاص القضائي الحصري للنظر والبت في كافة المسائل التي تنشأ عن أو تتعلق بهذه الشروط والأحكام أو بموضوعها أو بصياغتها بما في ذلك أي مسألة تتعلق بوجود شروط القرض و/ أو الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد أو سريانها أو إنهائها. كما توافق بشكل غير قابل للنقض، تجنباً للشك والمنفعة البنك فقط وحسب تقديره الخاص، على الخضوع للاختصاص القضائي الحاكم مركز دبي (بما في ذلك، على سبل المثال لا الحصر ، الحكمة المختصة بالدعاوي الصغيرة في مركز دبي المثالي العالمي) ومحاكم سوق أبوظبي العالمي (أو أية دعاوى قد تكون محاكم الدعاوى الصغيرة في محاكم سوق ابوظبي العالي مخولة للنظر فيها من حين الى اخر).
 - اذا قرر البنك رفع دعوى ضدك أمام:
- (أ) المحكمة المختصة بالدعاوى الصغيرة في مركز دبي المالي العالمي، توافق أنت والبنك صراحة على أنه يجوز رفع مثل تلك الدعوى بخصوص أي مبلغ يصل إلى ٢٠٠٠, ٢٠٠ درهم أو أي مبلغ يزيد على ذلك يخضع للاختصاص القضائي للمحكمة المختصة بالدعاوي الصغيرة في مركز دبي المالي العالمي من وقت لآخر؛ أو
- (ب) المحكمة "المختصة بالدعاوى الصغيرة في سوق أبو ظبي العالمي، توافق أنت والبنك صراحة على أنه يجوز رفع مثل تلك الدعوى بخصوص أي مبلغ يخضع للاختصاص القضائي للمحكمة المختصة بالدعاوى الصغيرة في سوق أبو ظبي . العالمي من وقت لآخر.
- إن البندان الفرعيان السابقان أعلاه هما لمصلحة البنك فقط. لا يُمنع البنك من مباشرة أي إجراءات قانونية فيما يتعلق بأي نزاع معك في أي منطقة اختصاص قضائي خارج دولة الإمارات العربية المتحدة (ويشمل ذلك، تجنباً للشك، أي

Applicant Signature: Joint Applicant Signature: توقيع مقدم الطلب المشترك: توقيع مقدم الطلب: (14)



jurisdiction outside the UAE (and for the avoidance of doubt, this will include any jurisdiction in which you may be (or have been) registered, incorporated, resident, domiciled or hold assets). To the extent permitted by Applicable Laws, ADCB may bring, issue, commence or pursue concurrent proceedings in any number of jurisdictions without limitation.

For the purpose of this Clause 15.2 of Section A, you irrevocably agree to submit to the courts of any jurisdiction where ADCB chooses to bring proceedings against you and you waive any objection that you may have on the grounds that they are an inconvenient or inappropriate forum.

Irrespective of your place of residence or domicile:

- you irrevocably agree to accept service of process by any methods selected by ADCB in its sole discretion (to the extent permissible under Applicable Laws) for proceedings in any applicable court or jurisdiction. which methods will include but not be limited to service of process by way of:
- e-mail, fax or registered mail to your Address;
- (2) publication in one or more daily newspapers in the UAE or in your jurisdiction of domicile or residence (as the case may be) or such other jurisdiction as ADCB deems appropriate; and/or
- any other forms of communication, notification or publication permitted from time to time under Applicable Laws, for service of process.
- (b) you hereby consent to process being served by any party permitted under Applicable Laws (including, without limitation, by ADCB itself and/or by any such party on ADCB's behalf where the applicable court has given approval for service of process via such method); and
- you agree that to the extent permissible under Applicable Laws, such service of process will satisfy all requirements to establish personal jurisdiction over you and the applicable court.
- You agree that, if requested by ADCB, you will, at your expense, appoint a process agent nominated by ADCB to accept service of process upon you.
- ADCB may use copies, printouts or electronic versions of fax, e-mail, SMS and other electronic transmissions and data, as well as any of its Records, including recordings of telephone conversations between you and ADCB's employees, as evidence in any court, arbitral or other legal proceedings.

Section B: Mortgage Loans

Section B applies to any Mortgage Loan (with or without the Homesaver Option) that you apply for and must be read together with Section A and the other applicable parts of these Consumer Banking Terms and Conditions.

1. Mortgage Loans

Applicant Signature:

1.1 What is a Mortgage Loan?

A Mortgage Loan is a loan provided by ADCB to you secured by Security over a Property

1.2 What do you need to provide to ADCB to receive the Mortgage Loan amount?

- In addition to the requirements set out in Clause 3.1 of Section A, you must also provide ADCB with:
 - your acceptance in a form acceptable to ADCB of the Mortgage Loan; an undated security cheque equal to the Mortgage Loan amount duly signed by you and drawn in favour of ADCB;
 - if applicable, an undertaking by the Developer to register a Mortgage over the Property in favour of ADCB.
 - if applicable, an assignment in favour of ADCB of the insurance policies relating to the Property referred to in Clause 1.7 of Section B;
 - if applicable, an assignment in favour of ADCB of any and all future rentals arising from the Property;
 - if applicable, an original of the SPA;
 - if permissible, an original of any document evidencing the creation registration and perfection of a Mortgage over the Property in favour of ADCB;
 - if applicable, an agreement in a form acceptable to ADCB, assigning the SPA to ADCB:
 - if applicable, originals of all invoice receipts for payments made to the Developer and/or Seller; in connection with any off-plan purchase, evidence of registration of
 - the sale contract with the applicable land department in the UAE: if applicable, an original notarized power of attorney in favour of ADCB
 - and in a form acceptable to the courts in the UAE and to ADCB;
 - one undated cheque in favour of ADCB to cover creation, registration and perfection charges in relation to the Mortgage in favour of ADCB;
 - (m) evidence, to ADCB's satisfaction, that you have, or will obtain, clean and good marketable title to the Property.
- As part of the Mortgage Loan application process, ADCB may send you (by any means deemed appropriate by ADCB) a form of Approval Letter. Any such Approval Letter will be an "in principle" approval only and without any commitment to lend and may be subject to its own conditions.

1.3 How and when will you receive the Mortgage Loan amount?

- Subject to ADCB's satisfaction in its sole discretion that all the requirements and conditions in Clauses 3 of Section A and 1.2 of Section B have been fulfilled or waived by ADCB, the Mortgage Loan amount may be disbursed by way of a bank transfer to the Disbursement Account or, if otherwise agreed with ADCB, by way of a banker's cheque.
- Depending on the purpose of the Mortgage Loan, and in ADCB's sole discretion, the Disbursement Account may be

سَطقة اختصاص قضائي تكون (أو كنت) مسجلاً أو مؤسساً أو مقيماً أو تملك أصولاً فيها). ويجوز البنك، إلى الحد الذي تجيزه القوانين النافذة، رفع أو بدء أو مباشرة إجراءات قانونية منز امنة في أي عدد من مناطق الاختصاص القضائي دون

- لأغراض هذا البند ١٥-٢ الفقرة (أ)، أنت توافق بصفة نهائية لا رجعة فيها على الخضوع لمحاكم أي منطقة اختصاص قضائي يختار البنك مباشرة أي إجراءات قانونية ضدك فيها وتتنازل عن أي اعتراض قد تتمتع به على أساس أن تلك
 - بغض النظر عن مكان إقامتك أو محلك القانوني:
- مختصة أو في أي منطقة اختصاص قضائي بأي من الوسائل التي يختارها البنك حسب تقديره الخاص (إلى الحد الذي تجيزه القوانين النافذة). وتتضمن تلك الوسائل، على سبيل المثال لا الحصر، تبليغ الإشعارات
 - (١) البريد الإلكتروني أو الفاكس أو البريد المسجل المرسل إلى عنوانك؛
- (٢) النشر في جريدة يومية واحدة أو أكثر تصدر في الإمارات العربية المتحدة أو في منطقة الاختصاص القضائي لمكان إقامتك أو محلك القانوني (كما يكون عليه الحال) أو أي منطقة اختصاص قضائي خرى يراها البنك مناسبة؛ و/أو
- (٣) أي وسائل اتصال أو إبلاغ أو نشر أخرى تُجيز القوائين النافذة تبليغ إشعارات الإجراءات القضائية بواسطتها من وقت لآخر؛
- (ب) أنت توافق على أن يتم تبليغك بالإشعارات بواسطة أي طرف تسمح به القوانين النافذة (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، البنك نفسه و/أو أي طرف آخر نيابة عن البنك إن كانت المحكمة المختصة قد وافقت على تبليغ اشعارات الأحراءات القضائية بتلك الطريقة)؛ و
- (ج) أنت توافق وإلى الحد الذي تجيزه القوانين النافذة على أن تبليغ إشعارات الإجراءات القضائية بتلك الطريقة يستوفي كافة متطلبات إثبات الاختصاص القضائي الشخصي عليك والاختصاص القضائي للمحكمة المختصة.
- أنت توافق، بناء على طلب البنك وعلى نفقتك الخاصة، على تعيين وكيل إجراءات قضائية يختاره البنك وذلك لقبول
- استلام إشعارات الإجراءات القضائية الموجهة لك. معرض المستخدام النسخ المطبوعة أو الورقية أو الإلكترونية لأي فاكس أو بريد الكتروني أو رسائل نصية قصيرة أو أي رساقل وبيانات الكترونية أخرى وأي من السّجلات التي يحتّفظ بهاً، بما في ذلك تسجيلاًت المّحادثات الهاتفية التي تمتّ بينك وبين موظفي البنك، كدليل أمام أي محكمة أو هيئة تحكيم أو في أي إجراءات قانونية أخرى.

الفقرة (ب): التسهيلات المضمونة برهن عقاري

تسرى الفقرة (ب) على أي تسهيلات مضمونة بقرض عقاري (مع أو يدون الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري) تقدم بطلب للحصول عليه، ويجب قراءتها مع الفقرة (أ) والأقسام الأخرى ذات الصلة من الشروط والأحكام للعمليات المصرفية للأفراد.

١- التسهيلات المضمونة برهن عقاري

١-١ ما هو التسهيل المضمون برهن عقاري؟

التسهيل المضمون برهن عقاري هو تسهيل أنتماني يمنحك إياه البنك ويكون مضموناً بضمان على عقار.

١-١ ماذا يجب عليك أن تقدم إلى البنك للحصول على مبلغ التسهيل المضمون برهن عقاري؟

- ◄ بالإضافة إلى المتطلبات المبينة في البند ٣-١ من الفقرة (أ)، يجب عليك تزويد البنك بما يلى:
- قبولك بالتسهيل المضمون برهن عقاري بالنموذج الذي يقبله البنك؛
- (ب) شيك ضمان غير مؤرخ مسحوب لصالح البنك بمبلغ يساوي التسهيل المضمون برهن عقاري وموقع أصولاً من
 - (ج) تعهد من المطور لتسجيل رهن عقاري لمصلحة البنك، إن كان ذلك نافذاً؛
- (د) تقازل لصالح البنك عن وثائق التأمين المتعلقة بالعقار والمبينة في البند ٧-١ من الفقرة (ب)، إن كان ذلك نافذاً؛
 - (ه.) تنازل لصالح البنك عن كافة مبالغ الإيجار المستقبلية الناشئة عن العقار، إن كان ذلك نافذاً!
 - (و) نسخة أصلية من اتفاقية البيع والشراء، إن كان ذلك نافذاً؛
- (ز) نسخة أصلية من أي وثيقة تثبت إنشاء رهن عقاري لصالح البنك وتسجيل ذلك الرهن وإتمامه، إن كان ذلك
- (ح) اتفاقِية وفق نموذج يقبل به البنك تنص على التنازل عن اتفاقية البيع والشراء لصالح البنك، إن كان ذلك
 - (ط) النسخ الأصلية من كافة الفواتير وإيصالات سداد الدفعات إلى المطور و/أو البائع، إن كان ذلك نافذاً:
 - (ي) اثبات تسجيل عقد البيع مع دائرة الأراضي المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة؛
- (ك) نسخة أصلية من وكالة قانونية لصٍالح البنك وفق نموذج مقبول لدى المحاكم الإماراتية ولدى البنك وموثقة لدى
- (b) شيك واحد غير مؤرخ لصالح البنك يغطي رسوم إنشاء الرهن العقاري لصالح البنك وتسجيله وإتمامه؛ و/أو
 - (م) إثبات يقبل به البنك بأنك تملك العقار ملكية خالصة وخالية من أي أعباء وقابلة للبيع.
- كجزء من عملية طلب القرض العقاري، قد يرسل لك البنك (بأي وسيلة يراها البنك مناسب) على شكل رسالة موافقة. وستكون هذه الرسالة "من حيث المبدأ" موافقة فقط ويدون أي التزام للإقراض وقد تكون خاضعة لظروفها الخاصة.

١-٣ كيف ومتى سوف تتلقى القرض العقاري؟

- حساب البالغ المدفوعة أو، إذا كان الاتفاق بخلاف ذلك مع البنك، عن طريق شيك مصرفي.
 - ◄ مع مراعاة غرض التسهيل المضمون برهن عقاري، وبحسب تقدير البنك المطلق، قد يكون حساب المبالغ المدفوعة:

Joint Applicant Signature: توقيع مقدم الطلب المشترك: توقيع مقدم الطلب: (15)



- (a) an account held by the Developer or the Seller (as applicable),
- in the case of a refinancing of debt taken out with a third party bank or financial institution acceptable to ADCB, an account held with that third
- (c) in the case of a top-up loan, your account held with ADCB or a third party bank or financial institution acceptable to ADCB: or
- if permitted by ADCB in its sole discretion, split between the two accounts referred to in (B) and (C) above.

1.4 Can ADCB withdraw its commitment to make the Mortgage Loan available to you?

- In addition to the circumstances listed in Clause 2 of Section A. ADCB may at any time prior to disbursal of a Mortgage Loan, cancel its commitment to make available a Mortgage Loan, reduce the amount of a Mortgage Loan stated in the Loan Application or any Approval Letter or delay disbursal of a Mortgage Loan if ADCB does not receive a report from its advisors, to its satisfaction, relating to legal and insurance matters of concern to it (such as title to the Property).
- If ADCB exercises its rights under Clauses 1.4 of Section B or 2 of Section A, ADCB will not be responsible for any Liability on its part to you and you will indemnify and hold harmless ADCB and its Affiliates from any Liability in relation to any losses incurred by you in connection with your intended purchase of the Property. ADCB will also not be obliged to refund you any fees that you have paid ADCB in connection with your application for the Mortgage Loan.

1.5 What are your obligations in relation to any Security in relation to the Property?

- If title to the Property is not fully registered with the relevant land registry (for example if it is registered on an interim register such as Oqood at the Dubai Land Department, or any similar register in any other Emirate) or if the Property has a pre-title deed, as opposed to a full title deed, you undertake to convert the pre-title deed to a full title deed and to ensure that the Property is registered on the completed property register as soon as the Property becomes eligible for such registration.
- ADCB may, at any time where it considers that the value, adequacy or validity of any Security that you have provided to be adversely affected or is insufficient or is not legally binding and enforceable to the maximum extent permitted by Applicable Law, require that you provide additional Security (or perfect any existing Security) in relation to the Mortgage Loan in order to protect its interest. If this occurs, you undertake to:
 - sign and deliver to all documentation and obtain all the necessary consents and authority as may be determined by ADCB in its sole discretion to be necessary or advisable;
- engage with any governmental authority or other relevant land registry specified by ADCB; and
- pay all registration or other fees, expenses, liabilities and legal or other costs, in relation to the perfection of any Security or taking of any such further or additional Security over the Property.
- ▶ If ADCB notifies you that the Property and/or any Security must be registered and you fail to register the Property or the Security within 30 days of such notification, and until all amounts owed by you under the Mortgage Loan have been repaid in full, you irrevocably and unconditionally appoint ADCB (and any of its authorised agents, employees or attorneys), as your attorney to do the following on your behalf:
 - (d) to sign, deliver and receive any document or do any act that ADCB may deem appropriate in relation to the registration of the Property and/or any Security;
 - to make any payments in connection with the registration of the Property and/or any Security and to add any such payments to the Principal Amount of the Mortgage Loan;
 - to take any steps for the registration of the Property and/or any Security with the Developer or at any governmental or other relevant land registry; and/or

to take any steps for the perfection of any Security.

Without prejudice to any other right ADCB may have under Clause 1.4 of Section B, you will indemnify and hold harmless ADCB and its Affiliates from any Liability in relation to your failure or inability to register the Property or any Security that you are required to provide in relation to the Mortgage

1.6 What are your responsibilities in relation to the Mortgage Loan?

- You represent and warrant to ADCB on the date on which the Mortgage Loan Terms apply, on the date of disbursal of a Mortgage Loan and on each day during the term of a Mortgage Loan, that:
 - no representation of any kind has been made by ADCB regarding the
 - (b) if you are the owner of the Property, you have clear and good marketable and registered title to the Property including (as the case may be) through freehold, leasehold, usufruct or musataha or such other ownership right recognised under Applicable Law;
 - (c) if you are not the owner of the Property, upon performance of your obligations under the SPA, you will have (or will have the right to receive) clear and good marketable and registered title to the Property including (as the case may be) through freehold, leasehold, usufruct or musataha or such ownership right recognised under Applicable Law;
 - no Security (except for any Security that you are required to grant to ADCB) exists over your title to the Property, the SPA, any related insurance policy or rental income (as the case may be);
 - no default has occurred under the SPA;
 - if the Property is yet to be fully constructed, no default has occurred under any contract for the construction of the Property; and
 - no restrictive covenant, easement or right of way exists over the Property.

- (أ) حساب يدار من قبل المطور أو البائع (ان كان ذلك نافذاً): (ب) في خالة إعادة تمويل الديون من بنوك أخرى أو مؤسسة مصرفية مقبولة لدى البنك، الحساب المدار من قبل
 - (ج) في حالة طلب زيادة قرض، حسابك مع البنك أو أي بنك آخر أو مؤسسة مصرفية مقبولة لدى البنك؛
 - (د) إذا كان مسموحاً به من قبل البنك وفقاً لتقديره، قسمة الحسابين المشارفي (ب) و(ج) أعلاه.

١-٤ هل يمكن للبنك سحب التزامه بمنحك قرض التمويل العقاري؟

- بالإضافة الى الظروف المدرجة في البند (٢) من الفقرة (أ)، يجوز للبنك في أي وقت قبل صرف التسهيل المضمون برهن عقاري إلغاء التزامه بمنح التسهيل المضمون برهن عقاري أو تخفيض مبلغ التسهيل المضمون برهن عقارى المذكور في استمارة القرض أو أي كتاب موافقة أو تأخير صرف التسهيل المضمون برهن عقاري في حالة عدم استلام البنك لتقرير من مستشاريه، يحوز على رضاء البنك، عن أي أمور تتعلق بالمسائل القانونية وأمور التأمين التي تهم البنك (مثل ملكيةً
- في حالة ممارسة البنك حقوقه بموجب أحكام البند ١-٤ من الفقرة (ب) أو البند (٢) من الفقرة (أ)، لا يتحمل البنك ي مسؤولية أو التزام تجاهك، ويجب عليك تعويض وحماية البنك وشركاته المرتبطة عن ومن أي التزام أو مسؤولية خصوص أي خسائر فد تكبدها فيما يتعلق بشرائك الذرمع للعقار. ولا يكون البنك ملزماً أيضاً برد أي اتعاب تكون قد دفعتها للبنك بخصوص طلبك الحصول على تسهيل مضمون برهن عقاري.

١-٥ ما هي الإلتزامات المتعلقة بأي ضمان بخصوص العقار؟

- إن لم يكن قد تم استيفاء جميع إجراءات تسجيل ملكية العقار لدى سجل الأراضي المعني (على سبيل المثال، إذا كانت الملكية مسجلة في سجل مؤقت مثل سجل العقود في دائرة الأراضي بدبي أو أي سجّل مماثل في أي إمارة أخرى) أو إذا كان للعقار سند لما قبل الملكية، بدلاً من سند الملكية الكامِلة، فإنك تتعهد بتحويل سند ما قبل الملكية إلى سند ملكية كاملة والتَّأكد من إتمَّام تسجيل العقارية سجل العقارات فور أن يصبح مؤهلاً للتسجيل.
- يجوز للبنك في أي وقت حيثما يعتبر أن قيمة أو كفاية أو صلاحية أي ضمان قمت بتقديمه البنك قد تأثرت سلباً أو أصبحت غير كافية أو غير ملزمة قانوناً أو غير قابلة للإنفاذ إلى اقصى حد مسموح به بموجب القانون المطبق، أن يطلب منك تقديم ضُمان إضافي (أو اتمام أي ضمان قائم) فيما يتعلق بتسهيل مضمون برهن عقاري بغرض حماية مصالحه. وفي حالة حدوث ذلك، فإنك تتعهد بما يلي:
- (أ) توقيع وتسليم كافة المستندات والحصول على جميع الموافقات اللازمة حسبما يقرر البنك، حسب تقديره المطلق،
 - (ب) التعامل مع أي سلطة حكومية أو أي سجل أراضي معنى يحدده البنك، و
- (ج) دفع كافة رسوم ومصاريف التسجيل وتحمل كافة الالتزامات والتكاليف القانونية والتكاليف الأخرى فيما يتعلق -بإتمام أى ضمان أو الحصول على أى ضمانات إضافية أو أى ضمانات أخرى على العقار.
- إذا أخطرك البنك أنه يجب تسجيل العقار و/أو أى ضمان وفي حالة اخفاقك في تسجيل العقار أو الضمان خلال ٣٠ يوماً من تاريخ ذلك الإشعار، وحتى يتم سداد كافة المبالغ المستحقة منك بموجب التسهيل المضمون برهن عقاري بالكامل، فإنك تعين بصفة نهائية لا رجعة عنها ودون أى قيد أو شرط البنك (أو أى من وكلائه أو موظفيه أو محاميه المفوضين) بصفة وكيل لك للقيام بالنيابة عنك بما يلي:
- (د) توقيع وتسليم واستلام أي مستندات أو القيام بأي تصرف قد يعتبره البنك مناسباً فيما يتعلق بتسجيل العقار و/
- (هـ) دفع أى مبالغ فيما يتعلق بتسجيل العقار و/أو أى ضمان وإضافة تلك المبالغ إلى المبلغ الأصلي للتسهيل المضمون برهن عقاري، و/أو
- (و) اتخاذ أى إجراءات لتسجيل العقار و/أو أى ضمان لدى المطور أو لدى أى سجل حكومي أو أى سجل آخر معني، و/
 - (ز) اتخاذ أى اجراءات لإتمام أى ضمان.
- دون الإخلال بأي حقوق أخُرى قد تترتب البنك طبقاً لأحكام البند ١-٤ من الفقرة (ب)، يجب عليك تعويض وحماية البنك وشركاته الرتبطة عن ومن أي التزام أو مسؤولية بخصوص إخفاقك أو عدم قدرتك على تسجيل العقار أو أي ضمان يكون من المطلوب منك تقديمه فيما يتعلق بُقرض التمويل العقاري.

١-١ ماهي مسؤولياتك فيما بتعلق بالقرض العقاري ؟

- إنك تفيد وتضمن أنه بتاريخ إنطباق أحكام وشروط قرض التمويل العقاري وبتاريخ صرف قرض التمويل العقاري وفي كل بوم أثناء مدة قرض التمويل العقاري:
 - (أ) أن البنك لم يقم بتقديم أي إفادات من أي نوع كان بخصوص العقار، و
- (ب) إن كنت مالك العقار، فإن لديك سند ملكية خالي من القيود القانونية وصالح وقابل للتسويق ومسجل للعقار بما يُّ ذلك (حسبما تكون الحالة) على أساس التملك الحر أو التملك بالايجار أوَّ حق الانتفاع أو المساطحة أو أي نوع أخر من حقوق الملكية المعترف بها بموجب **القانون المطبق**، و
- (ج) إن لم تكن مالك العقار، فإنك، فور الوفاء بالتزاماتك بموجب عقد البيع والشراء، سوف تحظى (أو يكون لك حق الحصول على) سند ملكية خالي من القيود القانونية وصالح وقابل للتسويق ومسجل للعقار بما في ذلك (حسبما تكون الحالة) على أساس التملك الحر أو التملك بالايجار أو حق الانتفاع أو المساطحة أو أى نوع اخر من حقوق الملكية المعترف بها بموجب القانون المطبق، و
- (د) عدم وجود أى ضمان (بإستثناء أى ضمان يكون من المطلوب منك منحه ثلبنك) على ملكيتك للعقار أو عقد اثبيع والشراء أو أى بوليصة تأمين ذات صلة أو دخل من الإيجار (حسبما تكون الحالة)، و
 - (هـ) عدم وجود أى إخلال بعقد البيع والشراء، و
 - إن لم يكن قد تم بعدُّ إنجاز العقار بالكامل، عدم وجود أي اخلال بموجب أي عقد لبناء العقار، و
- (ز) عدم وجود أى تعهدات مقيدة أو حقوق إرتفاق أو حقوق طريق على العقار طوال مدة قرض التمويل العقاري.

(16)



- ▶ For the duration of the Mortgage Loan, you irrevocably and unconditionally undertake and agree to:
 - (h) comply with the Loan Terms and observe and perform your obligations under the SPA and if applicable, under any contract for the construction of the Property;
 - if you are not the registered owner of the Property, instruct the Developer and/or the Seller (as the case may be) to deliver to ADCB all original documents evidencing your right, title and interest in and to the Property and in the event such documents are delivered to you, to promptly deliver such documents to ADCB;
 - promptly notify ADCB of the occurrence of any event of default under the SPA, a construction contract or Termination Event or any adverse claim or interest in the Property including any delays or proposed alterations or modifications under the SPA or a construction contract;
 - enforce your rights under the SPA and/or a construction contract; keep the Property and any fixtures and fittings and external areas in
 - good repair and condition and not neglect the Property or do anything to reduce its value:
 - (m) comply with your insurance obligations under Clause 1.7 of Section B; comply with all Applicable Laws relating to the Property, including without limitation, any and all rules issued by the Developer or any owners' association that are binding on the Property and all contracts,
 - deeds and other documents binding on the Property; pay any and all charges, fees, levies, assessments and taxes due in relation to the Property in a timely manner;
 - permit and procure that ADCB or its authorised representatives are permitted to inspect the Property;
 - promptly notify ADCB of any order, claim, notice or other matter served on you by any third party that will or is likely to affect the Property or your title or occupancy thereof;
 - register the Mortgage over the Property in favour of ADCB at your cost and expense as soon as practically possible; and/or
 - not without ADCB's prior written consent:
 - transfer, sell, assign, or grant or register any interest in the Property or any part of it to any third party including the creation of any sale and lease-back arrangement;
 - grant any Security (except for any Security that you are required to grant to ADCB) on the Property or any part of it;
 - grant any easement, right of way or restrictive covenant affecting the Property or any part of it:
 - lease all or part of the Property;
 - make material alterations to the Property or any part of it;
 - change the use or status of the Property or any part of it;
 - carry on any trade or business at the Property;
 - grant any rights in the Property which may affect the value of the Property or ADCB's rights under the Mortgage Loan Terms:
 - revoke, rescind or contest the validity of the power of attorney referred to in Clause 1.2(K) of Section B;
 - make any amendment or alteration to or terminate the SPA;
 - (11) if the Property is yet to be constructed, to make any amendment or alteration to any contract relating to its construction; and/or
 - (12) enter into any negotiations with any governmental authority for or consent to the compulsory acquisition of all or part of the Property.

1.7 What are your insurance obligations under the Mortgage Loan?

- For the duration of the Mortgage Loan, you undertake and agree to (at your
 - insure the Property (and maintain such insurance) against all usual risks with a reputable insurer approved by ADCB for a value that is at least equal to the value of the Property, with ADCB noted as loss payee on the face of the policy and in a form and substance satisfactory to ADCB
 - (b) maintain a life insurance policy with a reputable insurer approved by ADCB for an amount that is at least equal to the amount outstanding under the Mortgage Loan, with ADCB noted as loss pavee on the face of the policy and in a form and substance satisfactory to ADCB.
- The insurance policies referred to above will be for ADCB's benefit and any sums payable under them will be paid to ADCB as it deems necessary (other than in the case of third party claims). You acknowledge and agree that ADCB may use any amounts paid under these insurance policies to:
 - rectify any insured damage as ADCB considers necessary to ensure that the value of the Property and any Security is preserved; and/or (d) reduce or settle any amounts outstanding under the Mortgage Loan.
- You must ensure that the insurance policies referred to above cannot be cancelled, varied, amended or permitted to lapse without the insurers having

given 30 days' prior written notice to ADCB.

If you fail to maintain the insurance policies in accordance with this Clause 1.7 of Section B and/or the assignment of such insurance policies in accordance with Clause 1.2 of Section B, ADCB will have the right (but not the obligation) to take out such insurance policies in its favour as it deems necessary and or to make any premium payments on your behalf. Any fees, expenses, legal costs, Charges, duties and taxes incurred by ADCB in connection with its exercise of such right will be added to the Principal Amount.

1.8 What are your responsibilities in relation to maintenance of the Property?

- You must maintain the Property in a good repair and condition, and you are liable to ADCB for all loss and damage to the Property, howsoever arising, except for fair wear and tear. You must also make all contractual payments due under any maintenance contract associated with the Property.
- If any sums due to be paid under any maintenance contract remain unpaid after 14 days (or any number of days prescribed by ADCB from time to time in its sole discretion) of your receipt of first notice to pay. ADCB will have the right (but not the obligation) to pay such amounts on your behalf to preserve

- ◄ كل يوم أثناء مدة قرض التمويل العقاري، فإنك تتعهد وتوافق بصفة نهائية لا رجعة عنها ودون أى قيد أو شرط على مايلى:
- (ح) الالتزام بأحكام وشروط القرض والوفاء بالتزماتك بموجب عقد البيع والشراء، وإن إنطبق، بموجب أى عقد لبناء
- (ط) إن لم تكن المالك المسجل للعقار، إصدار تعليمات إلى المطور و/أو البائع (حسبما تكون الحالة) بتسليم الى البنك را الله المستندات الأصلية التي تثبت حقك وملكيَّتُك ومصلحتك في العقار وفي حالة تسليم تلك المستندات إليك، تسليمها بأسرع وقت ممكن الى البنك، و/أو
- (ي) إبلاغ البنك بأسرع وقت ممكن بحدوث أى حالة اخلال بموجب عقد البيع والشراء أو أى عقد بناء أو أى حالة إنهاءً أو أى مطالبة أو مصلحة ذات تأثير سلبي على العقار بما في ذلك أى تأخيرات أو تعديلات أو تغييرات مقترحة بموجب عقد البيع والشراء أو أى عقد بناء، و/أو
 - (ك) إنفاذ حقوقك بموجب عقد البيع والشراء و/أو عقد بناء، و/أو
- (b) الحفاظ على العقار وأي مثبتات وتجهيزات ومناطق خارجية في حالة جيدة من الإصلاح وعدم إهمال العقار أو القيام بأي شيء من شأنه تخفيض فيمة العقار، و/أو
 - (م) الوفاء بالتزامات التأمين المترتبة عليك طبقاً لأحكام البند ١-٧ من الفقرة (ب)، و/ أو
- (ُنْ) الإلتزام بكافة القوانين التطبقة فيما يتملق بالعقار، بما فيها على سبيل الثالُ لا الحُصر، أي من وكافة القواعد الصادرة بواسطة المطور و/أو جمعية الملاك الملزمة للعقار وكافة العقود والسنادات والمستندات الأخرى الملزمة
- (س) دفع كافة الرسوم والأجور والأتعاب والمفروضات والتقديرات والضرائب المستحقة فيما يتعلق بالعقارفي المواعيد
 - (ع) السماح والتأكد من السماح للبنك أو ممثليه المعتمدين بمعاينة العقار، و/أو
 - (ف) إبلاغ البنك بأسرع وقت ممكن بأي أمرِ او طلب او مطالبة او اشعار او اي شيء آخر يتم ابلاغك به،
 - (ص) تسجيل الرهن على العقار لصالح البنك على نفقتك وعلى تكافتك الخاصة بأسرع وقت ممكن، و/أو
 - (ق) دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك، عدم:
- (١) نقل ملكية أو بيع أو التنازل عن أو منح أو تسجيل أي مصلحة في العقار أو أي جزء منه إلى اي طرف ثالث بما في ذلك عمل أي ترتيبات بيع وإعادة استئجار، و/ أو
- منح أي ضمان (بإستثناء أي ضمان تكون مطالباً بمنحه ثلبنك) على العقار أو أي جزء منه، و/ أو
 - (٣) منح أي حق اتفاق أو حق مرور أو تعهد مقيد يؤثر على العقار أو أي جزء منه، و/أو
 - (٤) تأجير العقار كلياً أو جزئياً، و/أو
 - (٥) إدخال أي تغييرات جوهرية على العقار أو أي جزء منه، و/أو
 - (٦) تغيير استخدام أو حالة العقار أو أي جزء منه، و/أو
 - ممارسة أي نشاط تجاري في العقار، و/أو
- (٨) منح أي حقوق في العقار قد تؤثر على قيمة العقار أو على حقوق البنك طبقاً لأحكام وشروط قرض التمويل العقاري، و/ أو
- (٩) فسخ أوالغاء أو الرجوع عن أو الاعتراض على صلاحية سند التوكيل المشار إليه في البند (١-٢٠) من القسم (ب)، و/ أو
 - (١٠) ادخال اى تغييرات او تعديلات على عقد البيع والشراء او انهاءه، و/أو
 - ١١) إن كان العقار غير منجز بعد، ادخال أي تعديلات أو تغييرات على أي عقد يتعلق ببنائه، و/أو
- (١٢) الدخول في اي مفاوضات مع أي سلطة حكومية بغرض الاستحواذ القسري على العقار بالكامل أو أي جزء منه أو بغرض الموافقة على ذلك الاستحواد.

١-٧ ماهي التزاماتك التأمينية بموجب قرض التمويل العقاري ؟

- طوال مدة القرض العقاري، تتعهد وتوافق على القيام بما يلي (على نفقتك الخاصة):
- (أ) التأمين على العقار (وإدامة هذا التأمين) ضد كافة المخاطر المعتادة لدى شركة التأمين مشهورة وذات سمعة جيدة معتمدة من قبل البنك بقيمة تساوي على الأقل قيمة العقار مع تسجيل البنك بصفة مدفوع له الخسائر على وجهه البوليصة وبصيغة ومحتوى مرضيين للبنك، و
- (ب) الإحتفاظ ببوليصة تأمين على الحياة لدى شركة التأمين مشهورة وذات سمعة جيدة معتمدة من قبل البنك بقيمة تساوي على الأقل المبلغ المستحق من قرض التمويل العقاري مع تسجيل البنك بصفة مدفوع له الخسائر على وجهه البوليصة وبصيغة ومحتوى مرضيين للبنك.
- تكون بوالص التأمين المذكورة أعلاه لمصلحة البنك ويتم دفع أي مبالغ مستحقة الدفع بموجبها إلى البنك حسبما يعتبره ضرورياً (بإستثناء في حالة مطالبات الأطراف الثالثة). إنك تقر وتوافق على أنه يجوز للبنك استخدام أي من تلك المبالغ المدفوعة بموجب بوالص التأمين المذكورة لأغراض:
- (ج) إصلاح اي اضرار مؤمن ضدها حسبما يعتبر البنك ضرورياً للتأكد من الحفاظ على قيمة العقار وأي ضمان
- رب : ---- ي --- ي يجب عليك التأكد من عدم امكانية إلغاء أو تغييراً و تعديل أو انتهاء بوالص التأمين المذكورة أعلاه دون قيام شركة التأمين بتوجيه خطي مسبق إلى ال**بنك** لا تقل مدته عن ثلاثين يوماً.
- في حالة اخفاقك في الحفاظ على بوالص التأمين طبقاً لأحكام البند (١-٧) من القسم (ب) و/أو التنازل عن تلك البوالص وفقاً لأحكام البند (٢-١) من القسم (ب)، يكون البنك الحق (ولكن دون التزام) في الحصول على بوالص التأمين تلك حسبما يُعتبره ضرورياً و/أو سداد أي اقساط تأمين بالنيابة عنك. ويتم إضافة أي رسوم واجور واتعاب ومصاريف وتكاليف قانونية ومفروضات وضرائب يتكبدها البنك فيما يتعلق بممارسته لذلك الحق إلى المبلغ الأصلي.

١-٨ ما هي مسؤولياتك بخصوص صيانة العقار؟

- يجب عليه الحفاظ على العقار في حالة جيدة من الإصلاح. كما أنك تتحمل المسؤولية تجاه البنك عن كافة الخسائر والاضرار التي قد تلحق بالعقار بصرف النظر عن سببها بإستثناء البلي والاهتراء العاديين. ويجب عليك ايضاً تسديد . كافة الدفعات التعاقدية المستحقة بموجب أي عقد صيانة متعلق بالعقار .
- إذا ظلت أي مبالغ مستحقة الدفع بموجب أي عقد صيانة غير مدفوعة لمدة ١٤ يوماً (أو أي عدد من الأيام محدد من قبل البنك من وقت إلى آخر حسب تقديرة المطلق) بعد إستلامك لأول إشعار بالدفع، يكون لبنك أبوظبي التجاري الحق (ولكن دون إلتزام) في دفع تلك المبالغ بالنيابة عنك بغرض الحفاظ على مصلحته بالعقار أو أي ضمان. وسوف يتم إضافة أي -وى اهرام) كي ساع المساقي المساقية على أي أتعاب و أجور ومصاريف وتكاليف قانونية ورسوم ومفروضات وضرائب



1.9 What if the Property is under construction at the time that you take out the Mortgage Loan?

- If the Property is being constructed on land that you do not own, the Mortgage Loan amount will be disbursed in accordance with Clause 1.3 of Section B in accordance with the payment schedule provided by the Developer (as amended from time to time) and only if ADCB is satisfied that any such payment to the Developer is due based on the agreed construction schedule and subject to you having contributed any required down payments as stipulated by ADCB from your own funds.
- If any sums due to be paid in connection with the construction of the Property remain unpaid after seven days of your receipt of first notice to pay, ADCB will have the right (but not the obligation) to pay such amounts on your behalf. Any such payments made on your behalf (including any fees, expenses, legal costs, Charges, duties and taxes incurred by ADCB) will be added to the Principal Amount.
- ADCB will not be obliged to notify you when any payments are due to any third parties in relation to the Property. You will indemnify and hold harmless ADCB and its Affiliates from any Liability if you fail to make any such payments when they are due.
- You must provide ADCB with the details of the Developer, the Contractor and the Consultant.
- You must promptly inform ADCB of any action, proceedings, arbitration, claim or demand of any kind which you may make against any third party involved in the construction of the Property (including the Developer, the Contractor and/or the Consultant) or which any such party may make against you and provide any details and documentation as ADCB may require. You must immediately assign to ADCB (in such form as it may require) the benefit of any judgment, arbitral or other award in your favour up to the value of the Mortgage Loan amount. Should any payment be made to you (whether before or after the date of the assignment) in relation to any judgment, arbitral or other award, you must promptly pay the amount of such payment to ADCB.
- If the Property is being constructed on your behalf on land that you own:
 - (a) you must provide documentary evidence to ADCB's satisfaction confirming:
 - the duration of construction of the property (from start to final (1) handover):
 - (2) the total cost of construction (as updated from time to time based on market fluctuations) including but not limited to the bill of quantities; and
 - (3) the estimated value of the Property at completion as well as that of the land on which it is to be constructed:
 - for the duration of the Mortgage Loan you must keep ADCB updated of any significant developments or changes in the duration and cost of construction and the valuation of the land and the Property; and
 - (c) the Mortgage Loan will be disbursed in accordance with Clause 1.3 of Section B in multiple advances and each advance will be at least 10% of the Mortgage Loan amount. For each advance request, you must provide ADCB with an original certificate from the Consultant certifying that a particular milestone of the construction phase has been completed and instructions to pay the Contractor. Payment under each advance request will only be made to the Contractor nominated by you and confirmed by the Consultant.
- You consent to ADCB disclosing to the Developer, Contractor and Consultant (and any of their authorised third party agents) of any information which may be relevant to the Mortgage Loan and any Security that you have provided.

1.10 What if you are a UAE national who has been granted land?

- If you are a UAE national who has been granted or gifted land by the ruler of the Emirate where the land is located, you warrant and represent to ADCB
 - you have not received an interest free loan in connection with the grant or gift of land; and
 - the grant or gift of land does not include a constructed property.

1.11 What documents do you need to provide if ADCB takes a second ranking mortgage?

Where ADCB has agreed to accept a second ranking mortgage as Security for the Mortgage Loan, you must provide ADCB with a no objection certificate from the first mortgagee, evidence of the registration of the second ranking mortgage, as well as any records evidencing the earlier loan which is secured by a first ranking mortgage over the Property and evidence of all and any relevant Security granted by you against such loan.

1.12 What if you take out a Mortgage Loan jointly with others?

If you take out a Mortgage Loan jointly with others, unless you advise ADCB otherwise prior to disbursal, each borrower will be deemed to have an equal interest in the Property and have Joint and Several Liability for the Mortgage Loan and to have agreed to the creation of the Security over the Property.

1.13 How are you charged interest under the Mortgage Loan?

- You will be charged interest on the daily outstanding balance of your Mortgage Loan amount in accordance with Clause 7.1 of Section A.
- If you have taken out a variable interest rate Mortgage Loan based on EIBOR interest consists of the aggregate of : six month EIBOR; plus the Margin.
- ADCB will review the six month EIBOR in January and July of every year. If the six month EIBOR rate has changed on the review date, your interest rate

بنك أبوظي التجاري

يتكبدها البنك) إلى المبلغ الأصلى.

١- ٩ ماذا لوكان العقار قيد الإنشاء في وقت حصولك على قرض التمويل العقاري؟

- أن كان جاري إنشاء العقار على قطعة ارض لا تمتلكها، يتم صرف مبلغ قرض التمويل العقاري طبقاً لأحكام البند (١-٣) من القسم (ب) وفقاً لجدول الدفعات المقدم من قبل المطور (حسبما يتم تعديله من وقت إلى آخر) وفقط إذا كان بنك بوظبي التجاري قد أقتنع أن أي من تلك الدفعات مستحق للمطور على أساس جدول البناء المتفق علية وشريطة دفعك لأي دفعة مقدمة مطلوبة منصوص عليها من قبل البنك من أموالك.
- في حالة بقاء أي مبالغ مستحقة الدفع فيما يتعلق ببناء العقار غير مدفوعه لمدة ٧ أيام من تاريح إستلامك أول إشعار بالدفع، يكون لبنك أبوظبي التجاري الحق (ولكن دون إلتزام) في دفع تلك المبالغ بالنيابة عنك. وسوف يتم إضافة أي مبلغ يتم دفعه بالنيابة عنك (بما في ذلك أي أتعاب و أجور ومصاريف وتكاليف قانونية ورسوم ومفروضات وضرائب يتكبدها البنك) إلى المبلغ الأصلى.
- لايكون البنك ملزما بإخطارك بموعد إستحقاق سداد أي دفعات إلى إي أطراف ثالثة فيما يتعلق بالعقار. ويجب عليك تعويض وحماية البنك وشركاتة المرتبطه عن ومن أي التزام في حالة إخفاقك في سداد أي من تلك الدفعات عند
 - يجب عليك موافاة بنك أبوظبي التجاري ببيانات كل من المطور والمقاول والإستشاري.
- يجب عليك إبلاغ بنك أبوظبي التجاري بإسرع وقت ممكن بأي دعوى قانونية أو إجراءات قضائية أو إجراءات تحكيم أو مطالبه أو طلب من أي نوع كانت قد تتخذها أو تقدمها ضد أي طرف ثالث منخرط في بناء العقار (بمن فيهم المطور و/أو المقاول و/أو الإستشاري) أو التي قد يتخذِها أو يقدمها أي من هؤلاء الأطراف ضدك وموافاة البنك بأي تفاصيل ومستندات قد يطلبها. ويجب عليك القيام فوراً بالتنازل إلى البنك (بتلك الصيغة التي قد يطلبها) عن مصلحتك في أي مكم قضائي أو قرار تحكيم أو أي قرار قد يصدر لصالحك بقيمة تصل إلى مبلغ قرض التمويل العقاري. وفي حالة دفع أي مبلغ لك (سواء قبل أول بعد تاريخ التنازل) فيما يتعلق بأي حكم قضائي أو قر آر تحكيم أو أي قرار قد يصدر لصالحك يجب عليك دفع بأسرع وقت ممكن ذلك المبلغ إلى البنك.
 - إذا كان جاري بناء العقار لصالحك على قطعة أرض تمتلكها:
 - (أ) يجبّ عليك تقديم إثبات مستندي يحظى بقبول البنك يؤكد مايلي:
 - (١) مدة بناء العقار (من تاريخ البدء وحتى تاريخ الإنجاز)، و
- (٢) إجمالي تكلفة البناء (حسب آخر تقديرات لها من وقت لآخر على أساس تقلبات الأسعار السوقية) بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر فائمة الكميات، و
 - (٣) القيمة التقديرية للعقار عند الإنجاز وكذلك قطعة الأرض المقام عليها العقار.
- (ب) طوال مدة قرض التمويل العقاري يجب عليك أبقاء البنك على علما دائم بأى تتطورات أو تغييرات جوهرية في مدة وتكلفة البناء وتقييم سعر الأرض والعقار، و
- (ج) يتم صرف قرض التمويل العقاري طبقا لأحكام البند (١-٣) من القسم (ب) على العديد من الدفعات المقدمة لا تقل قيمة كل منها عن ١٠٪ من مبلغ قرض التمويل العقاري. ولتقدم بطلب للحصول على كل دفعة، يجب عليك موافأة البنك بشهادة أصلية من الإستشاري تنص على إنجاز علامة فارقة معينه من مرحلة البناء وكذلك تحتوي على تعليمات بالدفع إلى المقاول. ويتم دفع كل دفعة مقدمة فقط إلى المقاول المحدد من قبلك والمؤكد بواسطة الاستشاري.
- أنك توافق على إفصاح البنك إلى الإستشاري والمقاول والمطور (وأي من الوكلاء المفوضين لكل منهم) عن أي معلومات قد تكون متعلقة بقرض التمويل العقاري وأي ضمان مقدم من قبلك.

١٠٠١ ماذا لو كنت مواطن من دولة الإمارات العربية المتحدة تم منحك قطعة أرض؟

- إذا كنت أحد مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وتم منحك أو أهدائك قطعة أرض من قبل حاكم الإمارة الواقعة الأرض فيها، فأنك تضمن وتتعهد للبنك بما يلي:
 - (أ) أنك لم تحصل على أي قرض دون فوائد فيما يتعلق بقطعة الأرض المنوحة أو المهداة إليك، و
 - (ب) أن الأرض الممنوحة أو المهداة إليك لاتشتمل على أي عقار مقام عليها

١١٠١ ماهي المستندات التي تحتاج تقديمها إلى البنك في حالة تنفيذ البنك لرهن من الدرجة الثانية على

حيثماً يوافق البنك على الحصول على رهن من الدرجة الثانية كضمان لقرض تمويل العقاري، يجب عليك موافاة البنك بشهادة عدم ممانعه من المرتهن الأول واثبات على تسجيل الرهن الثاني بالإضافة إلى سجلات تثبت القرض السابق المضمون برهن عقاري من الدرجة الأولى على العقار وإثبات لكافة وأي من الضامانات الممنوحة ممن قبلك مقابل ذلك

١٠١١ ماذا لو حصلت على قرض التمويل العقاري بصفة مشتركة مع آخرين؟

◄ حالة حصولك على قرض تمويل المقاري مشترك مع آخرين، مالم تقم بإلاغ البنك بخلاف ذلك قبل صرف مبلغ
القرض، يعتبر كل مقترض له حصة ومصلحة متساوية في العقار ويكون مسؤولاً عن القرض العقاري بالتكافل والتضامن

...

- القرض على القرض العقاري بالتكافل والتضامن

المقاري بالتكافل والتضامن

- المقرض العقاري بالتكافل والتضامن

المقرض المقاري بالتكافل والتضامن

- المقرض المقاري بالتكافل والتضامن

- المقرض المقاري بالتكافل والتضامن

- المقرض المقاري بالتكافل والتضامن المقارك بالتكافل والتضام المقرض المقارك بالتكافل والتضام التكافل والتضام التكافل والتكافل والتضام التكافل والتكافل و ويعتبر قد وافق على إنشاء الضمان على العقار.

١-١٢ كيف يتم إحتساب الفائدة على قرض التمويل العقاري؟

- يتم إحتساب الفائدة على المبلغ المتبقي من القرض يومياً طبقاً للَّحكام البند (٧-١) من القسم (أ).
- إذا كنت قد أخترت الحصول على قرض تمويل العقاري بمعدل فائدة متغير على أساس إيبور، تتكون الفائدة من مجموع
 - معدل إيبور لمدة ٦ أشهر، زائداً

توقيع مقدم الطلب المشترك:

يقوم البنك بمراجعة معدل إيبور لمدة ٦ أشهر في شهري يناير ويوليو من كل عام. وإذا كان معدل إيبور لمدة ٦ أشهر قد تغير يتاريخ المراجعة، يتم تغيير معدل الفائدة ليعكس ذلك التغيير إعتباراً من ذلك التاريخ مع مراعاة حد ادنى للفائدة

Applicant Signature: Joint Applicant Signature: توقيع مقدم الطلب: (18)



- will be changed on and from that date to reflect this, subject to a minimum interest rate per annum as specified in the relevant Loan Advice or as advised by ADCB. This rate will remain fixed until the next review date.
- Notwithstanding the above, ADCB may review EIBOR at a shorter or longer frequency than that stated above, the timing of which can be determined by ADCB in its sole discretion.
- The Margin will be as set out in the Loan Advice and will remain fixed for the duration of the Mortgage Loan.

1.14 What happens if the Property is sold before you repay the Mortgage Loan?

 If the Property is sold before the Mortgage Loan amount is fully repaid to ADCB, all outstanding amounts owed by you under the Mortgage Loan will become immediately due and payable and you must immediately pay such amounts to ADCB

1.15 Can ADCB terminate the Mortgage Loan?

- ► In addition to the other Termination Events, ADCB may also in its sole discretion terminate a Mortgage Loan if:
 - (a) you fail to perform or observe any covenant or undertaking under the Mortgage Loan Terms or the General Loan Terms:
 - (b) you fail to pay when due, whether at stated due date, maturity, acceleration or otherwise, any amount payable under the Mortgage
- (c) the Mortgage and/or any other Security granted under the Mortgage
 Loan Terms for any reason ceases to be in full force and effect;
- (d) the Mortgage Loan Terms, for any reason other than termination or expiration in accordance with their terms, cease to be in full force and effect:
- (e) there is a material adverse change in the value, condition or permitted use of the Property or any event occurs which ADCB determines, in its sole discretion, may adversely affect ADCB's interests under the Mortgage Loan Terms, the General Loan Terms or the Mortgage:
- (f) you default under the SPA, a construction contract, the Mortgage or any other agreement providing Security to ADCB against your obligations under the Mortgage Loan Terms or the General Loan Terms;
- (g) you fail to provide (and if applicable, register and perfect) any Security to ADCB's sole discretion and satisfaction, as requested by ADCB pursuant to Clause 1.5 of Section B;
- there is a sale, lease, condemnation, expropriation, seizure or other disposition of all or any part of the Property without ADCB's prior consent:
- there is any breach of any of your obligations in relation to any Security that you have provided;
- you sell, lease or otherwise transfer the Property to a third party without ADCB's prior consent;
- (k) a judgment or order for sale or attachment of all or part of the Property is entered by a court or other relevant authority other than in favour of
- you fail to comply with your insurance obligations under Clause 1.7 of Section B and/or any other payment obligations;
- (m) if the Property is yet to be constructed, ADCB considers that the construction of the Property will not be completed within the timeframe originally proposed or if ADCB considers that you have taken any action that may lead to termination of the SPA or any agreement relating to the construction of the Property; and/or
- (n) the Developer or Seller defaults under the SPA or any related agreement or any agreement with ADCB with respect to the Property.
- ▶ If any of the events referred to in this Clause 1.15 of Section B should occur, ADCB will give you notice demanding that you cure any such default within three days, failing which, ADCB may, without further notice to, approval from, or action by you, terminate a Mortgage Loan.

1.16 What happens if ADCB terminates the Mortgage Loan?

- If ADCB terminates a Mortgage Loan, in addition to and without prejudice or limitation to ADCB's rights under Clause 13 of Section A, or any other rights under Applicable Laws or otherwise, ADCB will have the right on termination
 - (a) enter and/or take possession of the Property and make any repairs or improvements to the Property;
 - (b) remove, store, sell or otherwise dispose of any furniture, effects, chattels or other items at the Property;
 - (c) enter into a lease or other agreement with regard to the Property and renew, cancel, negotiate, vary or amend the terms of any lease relating to the Property;
 - (d) sell or otherwise dispose of the Property on such terms as ADCB deems fit; and/or
 - effect an assignment and transfer of the SPA and if applicable any contracts for the construction and/or maintenance of the Property to ADCB or any nominee designated by ADCB and cause the title to the Property to be transferred.
- Notwithstanding ADCB's exercise of its rights under this Clause 1.16 of Section B, your obligation to continue to pay interest on the Mortgage Loan until it is fully repaid will continue to apply before and after any judgment by any relevant court.

1.17 What is the Home Saver Option?

Applicant Signature:

- The Home Saver Option is an option available under a Mortgage Loan.
- If you have selected the Home Saver Option in a Loan Application for a Mortgage Loan, your Mortgage Loan will, in addition to the other Loan Terms, be subject to the conditions of Clause 1.17 to Clause 1.23 in this Section B.

1.18 What is a Home Saver Linked Account?

▶ The Home Saver Option requires you to open or have an existing Current

سنوياً كما هو محدد في اشعار القرض أو كما هو محدد من قبل بنك أبوظبي التجاري. ويظل هذا المدل ثابتاً حتى تاريخ المراجعات التالية.

- بالرغم مما ذكر أعلاه، يجوز للبنك مراجعة معدل إيبور على فترات أقصر أو أطول من تلك المذكورة أعلاه وفي المواعيد
 التي يحددها البنك حسب تقديرة المطلق.
 - ◄ يتم تحديد الهامش في إشعار القرض ويظل ثابتاً طوال مدة القرض.

١-١٤ ماذا يحدث إذا تم بيع العقار قبل تسديدك لقرض التمويل العقاري؟

في حالة بيع العقار قبل تسديدك لميلغ التمويل العقاري بالكامل إلى البنك، تصبح جميع المبالغ المستحقة منك بموجب قرض التمويل العقاري مستحقة فوراً وحالة الدفع ويجب عليك تسديدها فوراً إلى البنك.

١-١٥ هل يمكن للبنك إنهاء قرض التمويل العقاري؟

- ◄ بالإضافة إلى حالات الإنهاء الاخرى، يجوز للبنك حسب تقديرة المطلق إنهاء فرض التمويل العقاري في أي من الحالات التالية:
- إذ فقاقك في الوفاء أو الإلتزام بأي وعد أو تعد بموجب أحكام وشروط قرض التمويل العقاري أو الأحكام والشروط
 العامة،
- إخفاقك في دفع بتاريخ الإستحقاق، سواء بتاريخ الإستحقاق المنصوص علية أو تاريخ الإستحقاق المجل أو أي تاريخ إستحقاق آخر أي مبلغ مستحق الدفع بموجب قرض التمويل العقاري، و/أو
- (ج.) توقف الرهن، و/أو أي ضمان معنوج بموجب أحكام قرض التمويل العقاري عن السريان والقابلية للإنفاذ لأي سبب كان، و/أو
- (د) توقف تحكماً وشروط قرض التمويل العقاري، لأي سبب كان بخلاف الإنهاء أو الإنتهاء طبقاً لأحكام وشروط الإنهاء أو الإنتهاء، عن السريان والقابلية للإنفاذ، و/أو
- (ه.) حدوث تغيير جوهري في قيمة أو وضعية العقار أو الإستخدام المصرح به للعقار أو حدوث أي واقعة، يقرر البنك حسب تقديرة المطلق، أنه قد يكون من شأنها التأثير سلباً على مصالح البنك بموجب أحكام وشروط قرض التمويل العقاري أو الأحكام والشروط العامة أو الرهن، و/أو
- (و) إرتكابك لمخالفه لعقد البيع والشراء أو أي عقد بناء أو الرهن أو أي إتفاق آخر يشكل ضماناً مقدماً للبنك
 لإلتزاماتك بموجب أحكام وشروط قرض التمويل العقارى أو الأحكام والشروط العامة، و/أو
- إخفاقك في تقديم (وأن إنطيق، تسجيل وإتمام) أي ضمان إلى البنك حسب تقديرة المطلق بطريقة مقبولة لدى
 البنك حسبما يطلب البنك طبقاً لأحكام البند (١-٥) من القسم (ب) ، و/أو
- (ح) أي بيع أو تأجير أو مصادرة أو إستيلاء أو أي تصرف آخر في العقار أو أي جزء منه دون موافقة خطية مسبقه من البنك، و/أو
 - أي مخالفة لأي من إلتزاماتك فيما يتعلق بأي ضمان قمت بتقديمه، و/أو
 - (ي) بيعك أو تأجيرك أو نقلك لملكية العقار إلى أي طرف ثالث دون موافقة خطية مسبقه من البنك، و/أو
- (ك) فيد أي حكم قضائي أو أمر ببيع أو الحجز على العقار أو أي جزء منه صادر عن أي محكمة أو سلطة اخرى مختصة بخلاف لصالح البنك، و/أو
- (ل) إخفاقك في الوفاء بإلتزاماتك التأمينية طبقاً لأحكام البند (١-٧) من القسم (ب) و/أو أي إلتزامات اخرى بالدفع
- (م) أن كان المقار غير منجز بعد، يعتبر البنك أن بناء العقار سوف يتم إنجازة خلال الإمار الزمني المقترح اصلاً أو إذا إعتبر البنك أنك قمت بإتخاذ أي إجراء قد يؤدي إلى إنهاء عقد البيع والشراء أو أي إتفاق آخر يتعلق ببناء العقار، و/أو
- إخلال المطور أو البائع بعقد البيع والشراء أو أي إتفاقية ذات صلة أو أي إتفاق مع البنك بخصوص العقار.
- ية حالة حدوث أي واقعة من تلك المشار إليها في البند (١-١٥) هذا من القسم (ب)، يقوم بنك أبوظبي التجاري بتوجيه إشمار إليك يطلب منك فيه تقويم ذلك الإخلال خلال ٢ أيام. وفي حالة إخفاقك في تقويم الإخلال خلال الفترة المذكورة، يجوز للبنك دون توجيه إي إشمار آخر أو موافقة أو تصرف من جانبك، إنهاء قرض التمويل العقاري.

١٦-١ ماذا يحدث في حالة إنهاء البنك قرض التمويل العقاري؟

- عْ حالة إنهاء البنك لقرض التمويّل العقاري، يكون للبنك الحق، بالإضافة إلى ودون الحد من أو الإخلال بأي من حقوقه بموجب أحكام البند (١٣) من القسم (أ) أو أي حقوق اخرى بموجب القوانين المطبقة أو خلافه، عْ:
 - (أ) الدخول إلى، و/أو حيازة العقار وعمل أي إصلاحات أو إدخال إي تعديلات، و/أو
- (ب) إخراج أو تخزين أو بيع أو التصرف بأي طريقة اخرى في أي أثاث أو متعلقات أو أشياء أو مثبتات اخرى في العقار،
- (ج) الدُّولِ في عقد إيجار أو أي إتفاق آخر بخصوص العقار وتجديد أو إلغاء أو التفاوض حول أو تغيير أو تعديل
 أحكام أي عقد إيجار يتعلق بالعقار، و/أو
- (د) بيع أو التصرف في العقار بأي طريقة اخرى طبقاً لتلك الأحكام والشروط التي يعتبرها البنك مناسبة، و/أو
- (ه.) انتنازل عن وتحويل عقد البيع والشراء وأن إنطبق أي عقود بناء و/أو صيانة للعقار إلى البنك أو إلى أي شخص يحدده البنك والإيعاز بنقل ملكية العقار إلى ذلك الشخص.
- بالرغم من ممارسة البنك لحقوقة بموجب أحكام البند (١٦٠١) هذا من القسم (ب)، يظل التزامك بالإستمرار في دفع الفائدة على قرض التمويل العقاري حتى سداد القرض بالكامل قائماً ومستمراً في الإنطباق قبل وبعد أي حكم يصدر عن أى محكمة مختصة.

١-١٧ ماهو خيار التوفير العقاري؟

- ◄ خيار التوفير العقاري هو عبارة عن خيار متاح بموجب قرض التمويل العقاري.
- ♣ حالة إختيارك لخيارك التوفير العقاري ضمن نموذج طلب قرض التمويل العقاري، يخضع قرض طلب التمويل العقاري المقاري المقدم من قبلك، بالإضافة إلى أحكام وشروط القرض الأخرى، إلى أحكام وشروط البند (١٠-١) إلى البند (١-٢٦) من هذا القسم (ب).

١-٨١ ماهو الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري؟

▶ يتطلب خيار التوفير العقاري منك فتح أُو أن يكون لديك حساب جاري معرف في نموذج طلب قرض التمويل العقاري

توقيع مقدم الطلب المشترك: Joint Applicant Signature: توقيع مقدم الطلب المشترك:



Account that is identified in your Loan Application as being linked to your Mortgage Loan, and herein is referred to as a Home Saver Linked Account.

1.19 What is the difference between a Current Account and a Home Saver Linked Account?

- All the terms and conditions applying to a Current Account also apply to a Home Saver Linked Account other than the accrual, crediting and application of interest on the Home Saver Linked Account that is set out below.
- ▶ Interest will accrue on your Home Saver Linked Account at the interest rate specified in the Approval Letter issued in respect of your Mortgage Loan linked to your Home Saver Linked Account. The Bank may increase or decrease the interest rate applicable to your Home Saver Linked Account from time to time (in its absolute discretion).
- ▶ If you are in default of your obligations under the Loan Terms relating to a Mortgage Loan, interest will not accrue on your Home Saver Linked Account and, as a result, there will be no prepayment of your Mortgage Loan in the manner set out in Clause 1.20 in this Section B.
- Unless the closing daily balance your Home Saver Linked Account exceeds the Home Saver Benefit Limit, interest will accrue daily on the closing daily balance of your Home Saver Linked Account. If the closing daily balance your Home Saver Linked Account exceeds the Home Saver Benefit Limit, interest will only accrue on an amount equal to the Homesaver Benefit Limit.
- Accrued interest (if any) on your Home Saver Linked Account will, on each Loan Due Date, be applied automatically by the Bank against the Principal Amount of your Mortgage Loan instead of being credited to your Home Saver Linked Account.

1.20 How will the interest accrued on a Home Saver Linked Account be applied?

- Accrued interest on your Home Saver Linked Account (if any) will be applied as a prepayment on the next occurring Loan Due Date to reduce the Principal Amount.
- Any such prepayment will be in addition to any monthly repayment instalment due on that Loan Due Date.
- Any such prepayment will be used by the Bank to reduce the Principal Amount of your Mortgage Loan.
- The Bank will advise you of the impact of any such prepayment on your Principal Amount in your Statement of Account and through Internet Banking.

1.21 Can you make deposits and withdrawals from your Home Saver Linked Account?

You can use your Home Saver Linked Account in the same manner as a Current Account including in relation to deposits and withdrawals.

1.22 Is there a Minimum Balance required on the Home Saver Linked Account? Minimum Balance (if any) applicable to your Home Saver Linked Account

 Minimum Balance (if any) applicable to your Home Saver Linked Account will be the same as those applying to a Current Account as set out in the Schedule of Fees.

1.23 Can you have more than one Home Saver Linked Account linked to a Mortgage Loan or can you have one Home Saver Linked Account linked to more than one Mortgage Loan?

 No, only one Home Saver Linked Account can be linked to one Mortgage Loan and only one Mortgage Loan can be linked to one Home Saver Linked Account.

Section C: Mortgage Overdraft Facilities

Section C applies to any Mortgage Overdraft Facility that you apply for and must be read together with Section A and the other applicable parts of these Consumer Banking Terms and Conditions.

1. Mortgage Overdraft Facilities

1.1 What is a Mortgage Overdraft Facility?

A Mortgage Overdraft Facility is a credit facility provided by ADCB to you secured by Security over a Property that may be used for any purpose other than speculative purposes.

1.2 Can the Mortgage Overdraft Facility be reduced and what will you be required to pay?

- The amount of the Mortgage Overdraft Facility approved in the Loan Advice may decrease by an amount equal to the Drop Line Amount on each anniversary of the date on which the Mortgage Overdraft Facility was made available by ADCB to you.
- You must pay the applicable Drop Line Amount on or before each yearly anniversary of the Mortgage Overdraft Facility having been made available by ADCB to you.
- Any amounts outstanding under the Mortgage Overdraft Facility on the date it becomes due to terminate shall be paid in full by you on that date.

1.3 What do you need to provide to ADCB to receive the Mortgage Overdraft Facility amount?

- In addition to the requirements set out in Clause 3.1 of Section A, you must also provide ADCB with:
 (a) your acceptance in a form acceptable to ADCB of the Mortgage
 - Overdraft Facility;
 (b) an undated security cheque equal to the Mortgage Overdraft Facility
 Amount duly signed by you and drawn in favour of ADCB;
 - if applicable, an assignment in favour of ADCB of a life insurance policy taken out in your name covering at least the Mortgage Overdraft Facility amount;

المقدم من قبلك على أنه حساب مرتبط بقرض التمويل العقاري ويطلق عليه في ما يلي "الحساب المرتبط بخيار التوفير المقارى".

١٩-١ ماهو الضرق بين الحساب الجاري والحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري؟

- تطبق جميع الأحكام والشروط المنطبقة على الحساب الجاري على الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري ايضاً بإستثناء إستحقاق وإضافة وإحتساب الفائدة على الحساب المرتبط بخيار التوفير العقارى بالطريقة المذكورة أدناه.
- ▼ تحستب الفائدة على الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري بمعدل الفائدة المحدد في خطاب الموافقة الصادر بخصوص قرض التمويل العقاري المرتبط بالحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري. ويجوز للبنك زيادة أو تخفيض معدل الفائدة على الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري من وقت إلى آخر (حسب تقديره المطلق).
- في حالة عدم وفائك بإلتزاماتك بموجب أحكام وشروط قرض التمويل العقاري، لايتم إحتساب الفائدة على الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري ونتيجة لذلك، تتوقف دفعات سداد قرض التمويل العقاري بالطريقة المذكورة في البند (١--٢) من القسم (ب) هذا.
- مالم يكن الرصيد الختامي اليومي للحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري متخطياً لحد مزايا خيار التوفير العقاري، يتم إحتساب الفائدة يومياً على الرصيد الختامي اليومي للحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري. وإذا كان الرصيد الختامي اليومي للحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري متخطياً لحد مزايا خيار التوفير العقاري، يتم إحتساب الفائدة فقط على مبلغ يساوي حد مزايا خيار التوفير العقاري.
- يتم إستخدام الفائدة المحتسبة (إن وجدت) على الرصيد الختامي اليومي للحساب المرتبط بخيار التوفير المقاري، بكل
 تاريخ إستحقاق للقرض، تلقائياً بواسطة البنك لتخفيض المبلغ الأصلي لقرض التمويل العقاري بدلاً من إضافتها إلى
 الحساب المرتبط بخيار التوفير المقارى.

١٠-١ كيف يتم إستخدام الفائدة المحتسبة على حساب التوفير العقاري؟

- ◄ يتم إستخدام الفائدة المعتسبة على الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري (إن وجدت) كسداد مبكر بالتاريخ التالي الإستخدام الفرض بغرض تخفيض المبلغ الأصلي.
 - تكون أي مبالغ سداد مبكر بالإضافة إلى قسط السداد الشهري المستحق بتاريخ إستحقاق سداد القرض. يتم إستخدام مبالغ السداد المبكر بواسطة البنك لتخفيض المبلغ الأصلي لقرض التمويل العقاري.
- يقوم البنك بإبلاغك بالأثر الناشئ عن ذلك السداد المبكر على المبلغ الأصلي من خلال كشف الحساب وعبر "خدماتي

١- ٢١ هل يمكنك السحب والإيداع في الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري؟

يمكنك إستخدام الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري بنفس الطريقة التي تستخدم فيها الحساب الجاري بما في ذلك عمليات السحب والإبداء.

١- ٢٢ هل هناك حد أدنى للرصيد مطلوب للحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري؟

يكون الحد الأدنى للرصيد (إن إنطبق) المطلوب للحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري، هو نفس الحد الأدنى المنطبق على الحساب الجاري كما هو محدد في جدول الرسوم والأجور.

١٣-١ هل يمكنك الأحتفاظ بأكثر من حساب واحد مرتبط بخيار التوفير العقاري مربوطاً بقرض التمويل العقاري أو الأحتفاظ بحساب واحد مرتبط بخيار التوفير العقاري مربوطاً بأكثر من حساب قرض التمويل العقاري واحد ؟

 لا، يمكنك قصط الاحتفاظ بحساب واحد مرتبط بخيار التوفير العقاري مربوطاً بحساب قرض التمويل العقاري وحساب قرض التمويل العقاري واحد مربوطاً بحساب مرتبط بخيار التوفير العقاري.

القسم (ج): تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري

• تتطبق أحكام القسم (ج) على أي تسهيلات سحب على المكشوف بضمان رهن عقاري على ويجب أن تقراء مع القسم (أ)
 والأجزاء الأخرى النطيقة من أحكام وشروط الخدمات المصرفية للأفراد.

ا - تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري

١-١ ماهي تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري؟

■ تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري هي عبارة عن تسهيلات ائتمانية بمنحها البنك لك بضمان الضمان المقار يمكن إستخدامها لأي أغراض بخلاف المضاربات.

٢-١ هل يمكن تخفيض تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري وماهو المبلغ المطلوب دفعه؟

- ◄ يمكن أن يقل مبلغ تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري المتمد في إشعار القرض بمبلغ يساوي مبلغ الإنخفاض بخط التسهيلات الاقتمانية سنوياً بذلك التاريخ الذي تم منح تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري فيه.
- ◄ يجب عليك دفع مبلغ الإنخفاض بخط التسهيلات الائتمانية بتاريخ أو قبل تاريخ إنتهاء كل سنه بعد منحك تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري من قبل البنك.
- يجب دفع جميع المبالغ المترصدة بالكامل من تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري بالتاريخ التي تصبح
 مستحقنا فيه.
 ماهي المستندات المطلوب تقديمها إلى البنك للحصول على تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن

عقاري؟ بالإضافة إلى المطلبات المذكورة فيه البند (٦-٢) من القسم (أ) يجب عليك موفاة البنك بما يلى:

- (أ) قبولك بصيغة مقبولة للبنك لتسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقارى، و/أو
- (ب) شيك ضمان غير مؤرخ بمبلغ تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري موقع حسب الأصول بواسطتك لصالح البنك، و/أو
- (ج) إن إنطبق، تنازل لصالح البنك عن بوليصة تأمين منفذة من قبلك تغطي مبلغ تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري على الأقل، و/أو

(20)

(19)



- (d) if applicable, an assignment in favour of ADCB of the insurance policies relating to the Property including the fire and casualty insurance of the Property covering at least the Mortgage Overdraft Facility amount;
- if applicable, an assignment in favour of ADCB of any and all future rentals arising from the Property;
- if applicable, original of the SPA:
- if permissible, an original of any document evidencing the creation, registration and perfection of a Mortgage in favour of ADCB;
- if applicable, an agreement in a form acceptable to ADCB assigning the SPA to ADCB:
- if applicable, originals of all invoice receipts for payments made to the Developer and/or Seller:
- if applicable, an original notarised power of attorney in favour of ADCB and in a form acceptable to the courts in the UAE and to ADCB;
- one undated cheque in favour of ADCB to cover creation, registration and perfection charges in relation to the Mortgage in favour of ADCB; and/or
- evidence to ADCB's satisfaction that you have clear and good marketable title to the Property.

1.4 What are your responsibilities in relation to the Mortgage Overdraft Facility?

- You represent and warrant to ADCB on the date on which the Mortgage Overdraft Facility Terms apply, on the date on which the Mortgage Overdraft Facility is provided to you and on each day during the term of a Mortgage Overdraft Facility, that:
 - no representation of any kind has been made by ADCB regarding the Property;
 - no Security (except for any Security that you are required to grant to ADCB) exists over your title to the Property, the SPA, or any related insurance policy or rental income (as the case may be);
 - no default has occurred under the SPA;
 - no restrictive covenant, easement or right of way exists over the Property: and
 - you have clear and good marketable and registered title to the Property including (as the case may be) through freehold, leasehold, usufruct or musataha or such other ownership right recognised under Applicable
- For the duration of the Mortgage Overdraft Facility, you irrevocably and unconditionally undertake and agree to:
 - comply with the Loan Terms and observe and perform your obligations under the SPA:
 - use the Mortgage Overdraft Facility solely for the purpose stated in Clause 1.1 of Section C;
 - promptly notify ADCB of the occurrence of any event of default under the SPA or Termination Event or any adverse claim or interest in the Property including any proposed alterations or modifications under the SPA;
 - enforce your rights under the SPA;
 - keep the Property and any fixtures and fittings and external areas in good repair and condition and not neglect the Property or do anything to reduce its value;
 - insure and maintain the insurance on the Property at all times, at your cost and expense, against all risks as are customarily insured against by owners of similar properties (including without limitation against fire and casualty) and on terms and from insurance companies and through insurance brokers acceptable to ADCB, and to procure that ADCB will be noted as loss payee on such insurance policies;
 - ensure that the insurance policies referred to in (K)(K) above will provide that they cannot be cancelled, varied, amended or permitted to lapse without the insurers having given 30 days' prior written notice to ADCB:
 - (m) comply with all Applicable Laws relating to the Property, including without limitation, any and all rules issued by the Developer or any owners' association that are binding on the Property and all contracts, deeds and other documents binding on the Property;
 - (n) pay any and all charges, fees, levies, assessments and taxes due in relation to the Property in a timely manner;
 - permit or procure that ADCB or its authorised representatives are permitted to inspect the Property;
 - promptly notify ADCB of any order, claim, notice or other matter served on you by any third party that will or is likely to affect the Property or your title or occupancy thereof;
 - register the Mortgage over the Property in favour of ADCB at your cost and expense as soon as practically possible; and/or
 - not, without ADCB's prior written consent:
 - (1) transfer, sell, assign, or grant or register any interest in the Property or any part of it to any third party, including the creation of any sale and lease-back arrangement;
 - grant any Security (except for any Security that you are required to grant to ADCB) on the Property or any part of it;
 - grant any easement, right of way or restrictive covenant affecting the Property or any part of it:
 - lease all or part of the Property;

Terms:

- make material alterations to the Property or any part of it;
- change the use or status of the Property or any part of it;
- carry on any trade or business at the Property; grant any rights in the Property which may affect the value of the Property or ADCB's rights under the Mortgage Overdraft Facility
- (9) revoke, rescind or contest the validity of the power of attorney referred to in Clause 1.3(J) of Section C;

(21)

- (10) make any amendment or alteration to or terminate the SPA;
- (11) enter into any negotiations with any governmental authority for or consent to the compulsory acquisition of all or part of the Property: and/or
- (12) exceed the limit of your Mortgage Overdraft Facility.

- (د) إن إنطبق، تنازل لصالح البنك عن بوالص التأمين المتعلقة بالعقار بما فيها التأمين ضد الحريق والحوادث بالعقار تغطي مبلغ تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري على الأقل، و/أو
 - (ه) إن إنطبق، تنازل لصالح البنك عن أي من وكافة مبالغ الإيجارات المستقبلية الناتجة عن العقار، و/أو
 - (و) إن إنطبق، عقد البيع والشراء الأصلى، و/أو
 - (ز) إن كان مسموحاً، أصل أي مستند يثبت إنشاء وتسجيل وإستيفاء إجراءات الرهن لصالح البنك، و/أو
 - (ح) إن إنطبق، عقد بصيغة مقبولة للبنك لتنازل عن عقد البيع والشراء إلى البنك، و/أو
 - (ط) إن إنطبق، أصول كافة إيصالات دفع الفواتير إلى المطور و/أو البائع، و/أو
- (ي) إن إنطبق، سند توكيل أصلي مصدق حسب الأصول من الكاتب العدل لصالح البنك بصيغة مقبولة لمحاكم دولة الامارات العربية المتحدة والبنك، و/أو
- (ك) شيك غير مؤرخ لصالح البنك يغطى رسوم إنشاء وتسجيل وإستيفاء الإجراءات المتعلقة بالرهن لصالح البنك،
 - (t) إثبات يحوز على رضاء وموافقة البنك لحيازتك لملكية جيدة وقابلة للتسويق للعقار.

١-٤ ماهي مسؤولياتك في مايتعلق بتسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري؟

- أنك تفيد وتضمن للبنك بتاريخ إنطباق أحكام وشروط تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري وبتاريخ منحك تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري وبكل يوم اثناء مدة تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري، ما يلي:
 - (أ) عدم تقديم أي إفادة أو تعهد من أي نوع كان بواسطة البنك بخصوص العقار، و
- (ب) عدم وجود أي ضمان (بإستثناء أي ضمان تكون مطالباً بمنحه للبنك) على ملكيتك للعقار أو عقد البيع والشراء أو أي بوليصة تأمين ذات صلة أو دخل من الإيجار (حسبما تكون الحالة)، و
 - (ج) عدم وجود أي إخلال بموجب عقد البيع والشراء، و (c) عدم وجود أي تعهدات أو حقوق إرتفاق أو حقوق طريق تفرض أي قيود أو إعاقات على العقار، و
- (هـ) أن لديك ملكية جيدة وقابلة للتسويق ومسجلة للعقار بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر (حسبما تكون الحالة) من خلال التملك الحر أو التملك بالإيجار أو حق الإنتفاع أو المساطحه أو أي حقوق ملكية أخرى معترف ها بموجب القانون المطبق
- ◄ أنك تتعهد وتوافق بصفة نهائية لارجعة عنها ودون أي قيد أو شرط، طوال مدة تسهيلات السحب على المكشوف بضمان
 - و) بأحكام وشروط القرض والوفاء بإلتزاماتك بوجب عقد البيع والشراء، و/أو
- (ز) إستخدام تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري فقط للغرض المذكور في البند (١-١) من القسم
- إبلاغ البنك بأسرع وقت ممكن عند حدوث حالة إخلال بموجب عقد البيع والشراء أو حالة إنهاء أو أي مطالبة أو مصلحة تؤثر سلباً على العقار بما في ذلك أي تغيرات أو تعديلات مقترحة بموجب عقد البيع والشراء، و/أو
 - إنفاذ حقوقها بموجب عقد البيع والشراء، و/أو
- (ي) الحفاظ على العقار أو مثبتات وتجهيزات ومناطق خارجية في حالة جيدة من الإصلاح وعدم اهمال العقار أو القيام بأي شئ لتقليل من قيمته، و/أو
- (ك) التأمين على العقار وإدامة التِأمين على العقار في جميع الأوقات، على نفقتك وحسابك الخاص، ضد كافة المخاطر التي يتم التأمين ضِدها عادةً بواسطة ملاك العقارات المماثلة (بما في ذلك على سبيل المثال لا حصرضد الحرق والحوادث) وطبقاً لأحكام وشروط ومن خلال شركات تأمين ووسطاء تأمين مقبولين لدى البنك والتأكد من ذكر البنك كمدفوع له الخسائر في تلك البوالص، و/أو
- (ل) التأكد من عدم إمكانية إلغاء أو تغيير أو تعديل أو إنتهاء بوالصر التأمين المشار إليها في الفقرة (ك) أعلاه دون توجية شركة التأمين لإشعار خطياً مسبق إلى البنك قبل ٣٠ يوماً على الأقل، و/أو
- (م) بكافة القوانين المطبقة ذات الصلة بالعقار، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي من وكافة القواعد . الصادرة عن المطور أو أي جمعية ملاك تكون ملزمة للعقار وكافة العقود والسندات والوثائق والمستندات الأخرى
- (ن) دفع كافة وأي من الرسوم وإلأجور والأتعاب والمفروضات والتقديرات والضرائب والمستحقة في ما يتعلق بالعقار
- (س) السماح للبنك أو ممثليه المفوضين بمعاينة العقار أو التأكد من أن البنك أو ممثليه المفوضين مسموح لهم بمعاينة
- (ع) إبلاغ البنك بأسرع وقت ممكن بأي أمر أو مطالبة أو إشعار أو شئ آخريتم إبلاغك به بواسطة أي طرف ثالث يكون من شأنه أو من المرجع أن يكون من شأنه التأثير على العقار أو ملكيتك أو شغلك للعقار، و/أو
 - (ف) تسجيل الرهن على العقار لصالح البنك على نفقتك وتكلفتك الخاصة بأسرع وقت ممكن، و/أو
- (ص) دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك، عدم: (١) تحويل أو بيع أو التنازل عن أو منح أو تسجيل أو هبة أي مصلحة في العقار أو أي جزء من العقار إلى أي طرف ثالث بما في ذلك الدخول في أي ترتيبات بيع أو إعادة تأجير، و/أو
- منح أي ضمان (بإستثناء أي ضمان تكون مطالباً بتقديمه إلى البنك) على العقار أو أي جزء من العقار،
- (٣) مُنح أي حقوق إرتفاق أو حقوق طريق أو تعهدات مقيدة أو معيقة تؤثر على العقار أو أي جزء من العقار،
 - (٤) تأجير العقار بالكامل أو أي جزء منه، و/أو (٥) إدخال أي تغييرات جوهرية على العقار أو أي جزء من العقار، و/أو
 - تغيير إستخدام أو وضعية العقار أو أي جزء من العقار، و/أو

على المكشوف بضمان الرهن العقاري، و/أو

- (٧) ممارسة أي نشاط تجاري أو أعمال في العقار، و/أو (٨) منح أي حقّوق في العقار قد تؤثر قيمة العقار أو حقوق البنك بموجب أحكام وشروط تسهيلات السحب
- (٩) فسخ أو الرجوع في أو الأعتراض على صلاحية سند التوكيل المشار إليه في البند (١-٣) (ي) من القسم
- (١٠) إُدخال أي تعديلات أو تغييرات على عقد البيع والشراء أو إنهاء عقد البيع والشراء، و/أو
- (١١) الدخول في أي مفاوضات مع أي سلطة حكومية للحصول أو الموافقة على الإستحواذ الإلزامي للعقار كلياً
 - (۱۲) تخطى حد تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري.



1.5 What happens if the Property is sold before you repay the Mortgage Overdraft Facility?

If the Property is sold before the Mortgage Overdraft Facility is fully repaid to ADCB, all outstanding amounts owed by you under the Mortgage Overdraft Facility will become immediately due and payable and you must immediately pay such amounts to ADCB.

1.6 Can ADCB terminate the Mortgage Overdraft Facility or alter its limit?

- In addition to the other Termination Events, ADCB may also in its sole discretion terminate or vary the limit of the Mortgage Overdraft Facility if:
 - you fail to perform or observe any covenant or undertaking under the Mortgage Overdraft Facility Terms or the General Loan Terms: you fail to pay when due, whether at stated due date, maturity
 - acceleration or otherwise, the Drop Line Amount, any interest or any other amount payable under the Mortgage Overdraft Facility;
 - the Mortgage and/or any other Security granted under the Mortgage Overdraft Facility Terms for any reason ceases to be in full force and effect: the Mortgage Overdraft Facility Terms, for any reason other than
 - termination or expiration in accordance with their terms, cease to be in full force and effect: there is a material adverse change in the value, condition or permitted
 - use of the Property or any event occurs which ADCB determines, in its sole discretion, may adversely affect ADCB's interests under the Mortgage Overdraft Facility Terms, the General Loan Terms or the Mortgage;
 - you default under the SPA, the Mortgage or any other agreement providing Security to ADCB against your obligations under the Mortgage Overdraft Facility Terms or the General Loan Terms;
 - there is a sale, lease, condemnation, expropriation, seizure or other disposition of all or any part of the Property without ADCB's prior consent:
 - there is any breach of any of your obligations in relation to any Security that you have provided;
 - you sell, lease or otherwise transfer the Property to a third party without ADCB's prior consent:
 - a judgment or order for sale or attachment of all or any part of the Property is entered by a court or other relevant authority other than in favour of ADCB:
 - you fail to comply with your insurance obligations under Clause 1.4 of Section C and/or any other payment obligations; and/or the Seller defaults under the SPA or any related agreement or any
- agreement with ADCB with respect to the Property. Without prejudice to ADCB's rights to terminate the Mortgage Overdraft
- Facility referred to above, ADCB may in its sole discretion alternatively choose to reduce the limit of your Mortgage Overdraft Facility by such amount as it considers appropriate.
- If any of the events referred to in this Clause 1.6 of Section C should occur, ADCB will give you notice demanding that you cure any such default within three days, failing which, ADCB may, without further notice to, approval from or action by you, terminate the Mortgage Overdraft Facility or vary its limit.

1.7 What happens if ADCB terminates the Mortgage Overdraft Facility?

- If ADCB terminates a Mortgage Overdraft Facility, in addition to and without prejudice or limitation to ADCB's rights under Clause 13 of Section A, or any other rights under Applicable Laws or otherwise, ADCB will have the right on termination to:
 - (a) enter and/or take possession of the Property and make any repairs or
 - improvements to the Property; remove, store, sell or otherwise dispose of any furniture, effects, chattels or other items at the Property;
 - enter into a lease or other agreement with regard to the Property and renew, cancel, negotiate, vary or amend the terms of any lease relating to the Property;
 - sell or otherwise dispose of the Property on such terms as ADCB deems fit: and/or
 - effect an assignment and transfer of the SPA to ADCB or any nominee designated by ADCB and cause the title to the Property to be transferred.
- Notwithstanding ADCB's exercise of its rights under this Clause 1.7 of Section C, your obligation to continue to pay interest on the Mortgage Overdraft Facility amount until it is fully repaid will continue to apply before and after any judgment by any relevant court.

GLOSSARY

AFD

Applicant Signature:

١-٥ ما الذي يحدث في حالة بيع العقار قبل سدادك لتسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري؟

في حالة بيع العقار قبل تسديدك تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقارى بالكامل إلى البنك، تصبح جميع - . لمبالغ المترصدة والمستحقة الدفع من قبلك إلى البنك مستحقة وحالة الدفع فوراً ويجب عليك دفع كافة تلك المبالغ فورا

١-١ هل يمكن للبنك إنهاء تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري أو تغيير حد هذه التسهيلات؟ بالإضافة إلى حالات الإنهاء الأخرى، يجوز للبنك أيضاً حسب تقديره المطلق إنهاء أو تغيير حد تسهيلات السحب على

- لمكشوف بضمان رهن عقاري في الحالات التالية: إخفاقك في الوفاء أو الإلتزام بأي من التعهدات أو الإفادات المنصوص عليها في أحكام وشروط تسهيلات السحب
- على المكشوف بضمان رهن عقاري أو في الأحكام والشروط العامة للقروض، و/ أو [ب) إخفاقك في دفع، في موعد الإستحقاق، سواء تاريخ الإستحقاق المنصوص علية أو تاريخ الدفع المعجل أو خلافه،
- مُبلغ الإنخفاض في خط التسهيلات، أي فائدة أو أي مبلغ آخر مستحق الدفع بموجب تسهيلات السحب على . ع المكشوف بضمان رهن عقاري، و/أو (ج) توقف الرهن العقاري و/أو أي ضمان آخر ممنوح بموجب تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري عن السريان والصلاحية والقابلية للإنفاذ بالكامل لأي سبب كان، و/أو
- توقفٍ أحكام وشروط تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري، لأي سبب بخلاف الإنهاء أو الإنتهاء طبقاً لأحكامها عن السريان والصلاحية والقابلية للإنفاذ بالكامل، و/أو
- (هـ) وجود تأثير جوهري سلبي في قيمة أو وضعيةِ العقار أو الإستخام المسموح به للعقار أو حدوث أي واقعة، يقرر بنك حسب تقديره المطلق، أنها قد تؤثر سلباً على مصالح البنك بموجب أحكام وشروط تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري أو الأحكام والشروط العامة للقروض أو الرهن العُقاري، و/أو
- إخلالك بعقد البيع والشراء أو الرهن العقاري أو أي إتفاق آخر يوفر ضمان للبنك بوفائك بإلتزاماتك طبقاً لأحكام وشروط تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري أو الاحكام والشروط العامة للقروض، و/أو
- (ز) وجود أي بيع أو تأجير أو إستيلاء أو مصادرة أو أي نزع ملكية آخر للعقار بالكامل أو أي جزء منه دون موافقة
 - (ح) وجود أي مخالفة لإلتزاماتك المتعلقة في أي ضمان مقدم من قبلك، و/أو
- (ط) قيامك ببيع أو تأجير أو نقل بأي طريقة أخرى ملكية العقار لأي طرف ثالث دون موافقة مسبقة من البنك، و/أو
- (ي) صدور أي حكم أو قرار يقضى ببيع أو الحجز على كامل العقار أو أي جزء من العقار بواسطة أي محكمة أو سلطة مختصة أخرى لغير صالحك، و /أو
- (ك) إخفاقك في الوفاء بإلتزاماتك بالتأمين بموجب البند (١-٤) من القسم (ج) و/أو أي إلتزامات أخرى بالدفع،
- (J) إخلال البائع بموجب عقد البيع والشراء أو أي إتفاقية أخرى ذات صلة أو أي إتفاق مع البنك بخصوص العقار.
- دون الإخلال بحق البنك في إنهاء تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري المشار إليها أعلاه، يجوز للبنك سب تقديره المطلق، عوضاً عن ذلك إختيار تخفيض حد تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري المنوحة إليك بذلك المبلغ الذي يعتبره مناسباً.
- في حالة حدوث أي من الواقائع المشار إليها في البند (١-٦) هذا من القسم (ج)، يوجه البنك إليك إشعار يطلب فيه منك تقويم أي من حالات الإخلال تلك خلال ثلاثة أيام. وفي حالة إخفاقك تقويم الحالة المعنية خلال هذه المدة، يجوز للبنك دون الحاجة إلى أي إشعار آخر أو موافقة أو تصرف من جانبك، إنهاء تسهيلات السحب على المكشوف بضمان

١-٧ ماذا يحدث في حالة إنهاء البنك لتسهيلات السحب على المكشوف؟

- إذا قام البنك بأنهاء تسهيلات السحب على الكشوف بضمان رمن عقاري، يحق للبنك عند ذلك الإنهاء، بالإضافة إلى ودن تقييد أو الإخلال بحقوق البنك بموجب القانون ودون تقييد أو الإخلال بحقوق البنك بموجب القانون لمطبق أوخلافه، القيام بما يلي:
 - (أ) الدخول إلى و/أو حيازة العقار وعمل أي إصلاحات أو إدخال أي تحسينات على العقار، و/أو
- إذالة أو تخزين أو بيع أو التصرف بأي طريقة أخرى في أي أثاث أو متعلقات أو مثبتات أو أشياء أخرى في العقار،
- وررو (ج) الدخول في أى عقد إيجار أو أي إتفاقية أخرى بخصوص العقار وتجديد أو إلغاء أو مفاوضة أو تغيير أو تعديل أحكام وشروط أي عقد إيجار يتعلق بالعقار، و/أو
 - (د) بيع أو التصرف بأي طريقة أخرى في العقار طبقاً لأحكام وشروط يعتبرها البنك مناسبة، و/أو
- (هـ) التنازل عن أو تحويل عقد البيع والشراء إلى البنك أو أي شخص يسميه البنك والإيعاز بنقل ملكية العقار إليه. بالرغم من ممارسة البنك لحقوقه بموجب البند (١-٧) هذا من القسم (ج)، تظل ملزماً بالإستمرار في دفع فائدة على مبلغ تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري قبل وبعد أي حكم يصدر عن أي محكمة معنية.

قائمة المطلحات

يعني بنك ابوظبي التجاري ش.م.ع. وأي من فروعه، وخلفائه والمتنازل لهم؛

▶ The following terms have the meanings given to them below.

Abu Dhabi Commercial Bank PJSC and any of its branches. successors and assignees: ADGM the Abu Dhabi Global Market: ADGM Courts the courts of the ADGM (once established);

ADGM SCT the small claims tribunal, or equivalent thereof, at the $\ensuremath{\mathsf{ADGM}}$ the lawful currency of the UAE:

ADCR's subsidiaries parents shareholders affiliates **Affiliates** associates, directors, employees, officers, representatives, branches, partners, professional advisors, service providers, assignees, agents, insurers, third party

contractors, third party banks and financial institutions, the Card Scheme Providers, credit reference

توقيع مقدم الطلب:

(22)

يكون للتعابير الواردة بخط أسود داكن (كمصطلح «مراسلات البنك») المعاني المحددة لها أدناه.

يعني سوق أبوظبي المالي العالمي؛ سوق أبوظبي المالي العالمي

تعنى محاكم سوق أبوظبي العالمي (حالما يتم إنشاؤها)؛ محاكم سوق أبوظبي العالمي

تعنى لجنة الدعاوي الصغيرة (أو ما بحكمها) التابعة لمحاكم سوق أبوظبي العالمي (حالما لجنة سوق أبوظبي العالمي يتم انشاؤها)ك

البتك

درهم

يشمل هذا التعبير الشركات الفرعية والقابضة للبنك والمساهمين فيه والكيانات الكبانات التابعة التعليفة والتابعة له وأعضاء مجلس إدارته وموظفيه ومسؤوليه وممثليه والقروع التابعة له وشركانه والمستشارين المهنيين ومزودي الخدمات المتعامل معهم والمتنازل لهم من قبله والوكلاء وشركات التأمين والمقاولين من الغير المتعاقد معهم والبنوك

Joint Applicant Signature: توقيع مقدم الطلب المشترك:



		A	DCD P
	agencies or reporting agencies, debt collection agencies and their respective successors, but excluding the third party providers of any Third Party Offering;	والمؤسسات المالية الأخرى ومزودي برنامج البطاقة ووكالات التصنيف الائتماني والوكالات المصدرة للبيانات المالية ووكالات تحصيل الديون وخلفاء كل منهم ولكن باستثناء المزودين من الفير الذين يقدمون خدمات الفير :	
Applicable Emirate	(a) if you are a Consumer Corporate Customer: (1) incorporated in the UAE, the Emirate in which you are incorporated; (2) incorporated outside the UAE and have a registered office or place of business in the UAE, the Emirate in which your registered office or principal place of business is located; or (3) incorporated outside the UAE and have no registered office or place of business in the UAE, the	(أ) إذا كنت عميلاً اعتبارياً: (١) تأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة، فإن هذا التعبير يعني الإمارة التي تأسست فيار دولة الإمارات العربية المتحدة، ولا مكتب مسجل أو مقر ر٣) تأسست خارج دولة الإمارات العربية المتحدة ولديك مكتب مسجل أو مقر أعمال داخل الإمارات العربية المتحدة، فإن هذا التعبير يعني الإمارة الكاثن فيها مكتبك المسجل أو مقر أعماك؛ أو ر٣) تأسست خارج دولة الإمارات العربية المتحدة وليس لديك مكتب مسجل أو مقر أعمال داخل الإمارات العربية المتحدة فإن هذا التعبير يعني امارة أبوظين؛	الإمارة المعنية
	Emirate of Abu Dhabi; (b) if you are a natural person: (1) who is a national of the UAE, the Emirate of issue of your passport or national ID card; (2) who is not a national of the UAE and who is resident in the UAE, the Emirate of issue of your residency visa; or (3) who is not a national of the UAE and who is not resident in the UAE, the Emirate of Abu Dhabi.	(ب) إذا كنت شخصاً مليبياً: (١) من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة، فإن هذا التعبير يعني الإمارة الصادر فيها جواز سفرك أو بطاقة هويتك: (٢) من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ولكنك مقيم فيها، فإن هذا التعبير يعني الإمارة التي صدرت فيها تأشيرة إقامتك: أو (٢) من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ولم تكن مقيماً فيها، فإن هذا التعبير يعني إمارة أبوظبي:	
Applicable Laws	any applicable law (including but not limited to any laws and regulations issued by the Central Bank or any other regulator of ADCB), Regulation, ordinance, rule, judgment, decree, voluntary code, directive, sanction regime, court order, agreement between ADCB and any government and regulatory authority, or agreement or treaty between government and regulatory authorities (in each case, whether local, foreign or international);	يشمل هذا التمبير أي قانون (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي فوانين ولوائح بصدرها المصوف المركزي أو أي سلطة تنظيمية آخرى يخضع لها البنك) أو الائحة أو تشريع أو أمر أو نظام أو حكم أو مرسوم أو قانون طوعي أو نظام مقويات أو قرار محكمة أو اتفاق بين البنك وأي حكومة أو هيئة تنظيمية أو أي اتفاق أو معاهدة بين هيئات حكومية وتنظيمية (سواء محلية أو أجنبية أو دولية، في كل حالة):	القوائين النافذة
Assigned Salary	your salary, end of service benefits and other income stated in your Loan Application and/or the Loan Advice;	يعني راتبك الشخصيي ومكافأة نهاية خدمتك وأي دخل آخر لك قمت بإدراجه في استمارة ط لب القرض الذي تقدمت به و/أو إ شعار القرض ؛	الراتب المتنازل عنه
Approval Letter	an interim approval Letter from ADCB to you setting out the principal details of a Loan, and any additional terms and conditions relating to that Loan (or the disbursal thereof);	كتاب الموافقة الأولي المرسل لك من البنك والذي يُبين التقاصيل الأساسية لأي قرض وأي شروط وأحكام إضافية تتعلق بذلك ا لقرض (أو بصرفه):	كتاب الموافقة
Business Day	any day on which banks in the UAE are open for business;	يعني أي يوم تقتح فيه البنوك أبوابها لمزاولة الأعمال في الإمارات العربية المتحدة:	يوم عمل
Central Bank	the Central Bank of the UAE;	مصرف الإمارات المركزي؛	مصرف مركزي
Charges	the charges, fees, costs, commissions, penalties, and other expenses (including any Card Charges) payable by you to ADCB in relation to the ADCB Offerings, or in connection with ADCB's compliance with any regulatory obligations as may be set out in the Schedule of Fees or otherwise prescribed by ADCB from time to time;	يشمل هذا التمبير الرسوم والمصاريف والتكاليف والعمولات والغرامات والنفقات الأخرى (بما في ذلك أي رسوم بطاقة) المترصدة بذمتك لصالح البنك نظير خدمات البنك أو مقابل امثال البنك لأي التزامات تنظيمية، والتي يتم بيانها في جدول الرسوم أو يقررها البنك بأي وجه أخر من وقت لآخر:	الرسوم
Consultant	a duly licensed building consultant appointed in relation to the construction of a Property;	استشاري بناء مرخص حسب الأصول عين فيما يتعلق ببناء ا لعقار :	الاستشاري
Contractor	a duly licensed construction contractor responsible for the construction of a Property;	مقاول البناء مرخص حسب الأصول لبناء العقار:	المقاول
Customer	anyone who uses, participates in, purchases or subscribes to any ADCB Offering;	يعني أي شخص يستخدم أي خدمة من خدمات البلك أو يشتريها أو يشترك بها؛	العميل
Default Interest	interest payable by you for late payment, or a Termination Event, in relation to a Loan, as further described in Clause 7.3 Reference source not found. of Section A;	تعني الفائدة المستحقة السداد منك نتيجة تأخرك في السداد أو في أي ح الة إنهاء ، فيما يتعلق بأي قرض ، والموضحة بعزيد من التقصيل في اليند ٢-٣ من الفقرة (أ) من القسم السادس:	فائدة التقصير
Default Interest Rate	the rate at which Default Interest is charged in relation to a Loan, and which is set out in the Schedule of Fees and which is subject to change from time to time in ADCB's sole discretion;	السعر الذي يتم فرض فائدة التقصير به فيما يتعلق بأي فرض، والمبين في جدول الرسوم والذي يجوز للبنك، حسب تقديره الخاص، تعديله من وقت لآخر:	سعر فائدة التقصير
Developer	the developer of a Property;	مطور العقار:	المطور
DIFC	the Dubai International Financial Centre;	يعني مركز دبي المالي العالمي؛	مركز دبي المالي العالمي
DIFC Courts	the courts of the DIFC;	تعني محاكم مركز دبي المالي العالمي؛	محاكم مركز دبي
Disbursement Account	the account into which ADCB agrees to disburse the amount of a Loan which (depending on the type of Loan) may be your Account or that of a third party (for example, the Developer) and which may be held with ADCB or with a third party bank or financial institution acceptable to ADCB;	يعني الحساب الذي يوافق البنك على إبداع مبلغ أي قرض فيه والذي قد يكون (تبماً لنوع القرض) حسابك أو حساب طرف أخر من الغير (كالمطور مثلاً) وقد يكون مفتوحاً لدى ال تبنك ؛ البنك أخر أو مؤسسة مالية أخرى حسيما يقبله البنك؛	حساب المبالغ المدفوعة
Drop Line Amount	the amount by which the Mortgage Overdraft Facility amount will decrease at the end of each year from the date it was made available by ADCB;	يعني انغفاض في مبلغ تسهيلات السحب على المكشوف بضمان رهن عقاري في نهاية كل سنة من تاريخ الاستعفاق:	مبلغ الانخفاض في خط التسهيلات
EIBOR	Emirates Interbank Offered Rate as determined by ADCB from time to time;	سعر الفائدة المعروض كما هو محدد من قبل البنك من وقت لآخر؛	إيبور
General Loan Terms	the common terms applicable to any Loan set out in Section A and any supplemental terms and conditions applicable thereto that may from time to time be in force;	تعني الشروط العامة السارية على القروض والمبينة في الفقرة (أ) من القسم السادس وأي شروط وأحكام إضافية تسري عليها من وقت لآخر:	الشروط العامة للقروض
Home Saver Benefit Limit	the outstanding principal amount of a Mortgage Loan which applies the Home Saver Option;	يعني المبلغ الأصلي المتبقي من القرض العقاري الذي يطبق الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري:	حد منفعة الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري
Home Saver Linked Accounts	has the meaning given to it in Clause 1.18 of Section B;	لديه الممنى المحدد له والمبين في البند ١-١٨:	الحساب المرتبط بخيار التوفير العقاري
Home Saver Option	has the meaning given to it in Clause 1.17 of Section B;	لديه المعنى المحدد له والمبين في البند ١٦٠١؛	خيار التوفير العقاري
Interest Payment Date	the date on which an interest payment is due as advised or agreed by ADCB from time to time;	يمني التاريخ الذي يُعلن عنه أو يُحدِّده البنك من وقت لآخر ويستحق فيه سداد دفعة الفائدة:	تاريخ سداد الفائدة
Joint and Several Liability	in respect of each borrower relating to a Loan where such Loan has been jointly taken out by more than one borrower, all Liability will be the individual responsibility of each borrower, whether or not incurred by that person;	فيما يتعلق بكل مقترض فيما يخص أي قرض عندما يكون أكثر من مقترض واحد قد تقدموا بصفة مشتركة للحصول على ذلك القرض ، سوف يكون الإلتزام على مسؤولية كل مقترض منفرداً، سواء كان المفترض هو ذاك الشخص أم لا:	المسؤولية بالتكافل والتضامن
Late Payment Fee	a charge for late payment, which will be levied if you fail to pay any payment due to ADCB by its Payment Due Date;	يعني رسوم السداد المتأخر التي يفرضها البنك حال تخلفك عن سداد أي دهمة مترصدة بذمتك للبنك في تاريخ استحقاق دفعها :	رسوم السداد المتأخر
Liability	whether arising in relation to you, to ADCB or to any third party) any loss, claim, demand, delay, obligation, expense, damage, cost, proceedings, penalties or charges or any other liability including legal costs, for any loss however caused (including any loss whether direct, indirect, consequential or incidental, even if advised of the possibility of such loss or damages) and irrespective of whether any claim is based on the loss of profit, business revenue, investment, goodwill, interruption of business or anticipated savings or loss of data;	يشمل هذا التبيير أي خسائر أو دعاوى أو مطالبات أو تأخيرات أو التزامات أو مصاريف أو أضرار أو كالكائف أو إجراءات أو غرامات أو رسوم أو أي التزامات أخرى بما هي ذلك المصاريف القانونية (سواء كانت تلك الالتزامات ناشئة فيما يتعلق بك أو بالبنك أو بأي طرف ثالث) عن أي خسائر مأيشرة أو غير طرف ثالث عامئائر مباشرة أو غير مباشرة أو تبيية إحتمال وفوع علل الخسائر أو الأشرار) ويوني النظر عما إذا كانت أي دعوى تستقد إلى خسارة الأدبياح أو إيرادات الأعمال أو الاستثمار أو الشمية التجارية أو انقطاع الأعمال أو خسارة المدخرات المتوقعة أو فقدان البيانات:	الألتزامات



Loan	any Mortgage Loan taken out by you;	يشمل هذا التعبير قرض عقاري الذي تم منحه إليك؛	القرض
Loan Advice	the notification sent to you (via email or otherwise) by ADCB confirming the disbursal of a Loan and containing, among other things, details of the Principal Amount, interest rate, term, and terms of repayment;	يعني الإشعار الذي يرسك لك ال بنك (سواء بالبريد الإلكتروني أو بأي طريقة أخرى) ويؤكد هيه صرف ا لقرض ويب ين هيه، ضمن أمور أخرى، تقاصيل أ صل المبلغ وسعر القائدة ومدة القرض وشروط السداد:	إشعار القرض
Loan Application	the Form that you use to apply for a Loan;	يعني ا ستمارة الطلب الذي تتقدم به للحصول على قرض ؛	استمارة القرض
Loan Due Date	the date on which each Loan instalment amount is due, according to the Loan Application and/or Loan Advice;	يمني تاريخ استحقاق سداد كل قسط من أقساط ا لقرض والمحدد هي ا ستمارة القرض و/أو إشعار القرض:	تاريخ استحقاق القرض
Loan Interest Rate	the interest rate payable by you in relation to a Loan as set out in the relevant Loan Advice or otherwise advised by ADCB, subject to variation by ADCB pursuant to Clause 7.2 Reference source not found. of Section A;	تعني الفائدة التي تترتب عليك فيما يتعلق بأي قرض والمحددة في إ شعار القرض الممني أو التي يعلن عنها البنك باي وجه آخر والتي يجوز للبنك تغييرها وفقاً للبند ٢٠٠٧ من الفقرة (أ) :	الفائدة على القرض
Loan Terms	the General Loan Terms and the Specific Loan Terms together with any relevant Loan Application, Approval Letter, and related Loan Advice;	يشمل هذا التنبير الشروط العامة للقروض والشروط الخاصة للقروض واستمارة القرض المعنية وكتاب الموافقة وإشعار القرض المعني:	شروط القرض
LPO	a letter of purchase order issued by ADCB to the seller listing the conditions to be met for payment of all or part of the purchase price of the Vehicle;	يعني طلب الشراء الذي يوجهه البنك إلى البائع ويتضمن الشروط الواجب استيفاؤها لسداد كامل أو جزء من سعر شراء ا لسيارة :	طلب الشراء
Margin	in respect of an EIBOR-based Mortgage Loan, the margin component of the interest rate set out in the Loan Advice;	هامش الفائدة المبين في إ شعار القرض ؛	الهامش
Mortgage	a first priority mortgage over a Property registered with the appropriate authority in the Emirate where the Property is situated;	يعني رهن من الدرجة الأولى على عقار مسجل لدى الهيئة المختصة في الإمارة حيث العقار موجود فنها:	رهن
Mortgage Loan	the Loan referred to in Section B;	يعني القرض المشار إليه في الفقرة (ب)؛	قرض عقاري
Mortgage Loan Terms	the terms set out in Section B;	يدني الأحكام المشار إليها في الفقرة (ب):	أحكام القرض العقاري
Mortgage Overdraft Facility	has the meaning given to it in Section C;	لديه المعنى المحدد له والمبين في الفقرة (ج):	تسهیل السحب علی مکشوف بضمان رهن عقاري
Mortgage Overdraft Facility Terms	the terms set out in Section C;	لديه المعنى المحدد له والمبين في الفقرة (ج):	أحكام تسهيل السحب على مكشوف بضمان رهن عقاري
Payment Deferral	the ability to defer payment of any one of the usual monthly repayment instalments of a Loan;	تعني إمكانية تأجيل سداد أي قسط من الأقساط الشهرية الاعتيادية لأي قرض :	تأجيل السداد
Payment Due Date	the date on which any payment from you to ADCB is due;	يعني التاريخ الذي تستحق فيه أي دفعة مترصدة بذمتك لصالح البنك؛	تاريخ استحقاق الدفعة
Prevailing Rate	the applicable prevailing rate of interest specified by ADCB from time to time and which applies to a Loan or an Account (including for the avoidance of doubt a Credit Card Account) displayed on a notice board at a Branch, the Website or other places specified in the Loan Terms;	سعر الفائدة السائد والمعمول به الذي يحدده البنك من وقت لأخر ويسري على أي قرض أو حساب (بما في ذلك، وتجنباً للشك، حساب بطاقة الأنتمان) ويتم نشره على لوحة إعلانات في ال فرع أو على ا لموقع الإلكتروني أو في أي أماكن أخرى يتم تحديدها في هذه ا لشروط والأحكام :	السعر السائد
Principal Amount	in respect of a Loan or the outstanding balance in a Credit Card Account, the aggregate amount that remains outstanding, including any accrued and unpaid interest and/or Charges;	يعني هذا التعبير، فيما يتعلق بأي قرض أو الرصيد غير المدفوع على حسا ب بطاقة الاقتمان، إجمالي المبلغ الذي يظل مترصداً شاملاً أي فائدة مستحقة غير مسددة و/ أو الرسوم:	أصل المبلغ
Property	in the case of a Mortgage Loan: (a) completed residential property; (b) a residential property under construction; (c) any land granted to the borrower for the purpose of constructing a residential property; and/or (d) any other real property that ADCB is willing to lend against; as acceptable to ADCB and as more particularly described in the Loan Application;	يبني هذا التبير في حالة القرض العقاري: (أ) عقار سكني مكتمل البناء: (ب) عقار سكني فيد الإنشاء: (ج) أرض تم منحها للمقترض لإنشاء عقار سكني عليها: و/أو (د) أي ملكية عقارية أخرى يرغب البنك في منع القرض مقابلها: حسبما يقبله البنك ويتم بيانه بالتقصيل في استمارة القرض:	العقار
Regulations	any sanctions programs, tax regulations or other regulations or recommendations including without limitation, embargoes, sanctions, and export controls against countries, states, entities, vessels or persons issued by the United Nations, OFAC or any other applicable body or jurisdiction (in each case, whether local, foreign or international);	يشمل هذا التعبير لوائح العقوبات أو اللوائح الضريبية أو أي لوائح أو توصيات أخرى بما في ذلك، وبدون حصر، العطر الاقتصادي والعقوبات وقيود التصدير المفروضة على أي دول أو بلدان أو كيانات أو مؤسسات أو أشخاص والصادرة عن الأمم المتحدة أو مكتب مراقبة الأصول أو أي جهة أخرى معنية أو سلطة ذات اختصاص (سواء محلية أو أجنبية أو دولية، في كل حالة):	اللوائح
Repayment Account	(a) for a Personal Loan and a Salary Overdraft (or any other Loan for which a Salary Assignment Letter is required by ADCB), a current account which you maintain with ADCB; and (b) for any other Loan, a current account which you maintain with ADCB or any other bank or financial institution acceptable to ADCB; in both cases for the purposes of repaying a Loan;	(أ) بالنسبة للقرض الشخصي والتسهيلات المضمونة بالراقب (أو أي قرض آخر يطلب البنك كتاب التنازل عن الراقب لتقديمه). فإن هذا التعبير يعني الحساب الجاري الذي تعتقط به لدى البنك: و (ب) بالنسبة لأي قرض آخر، فإن هذا التعبير يعني الحساب الجاري الذي تعتقط به لدى البنك أو أي بنك آخر أو مؤسسة مائية آخرى حسبما يقبله البنك: لنرض سداد أي قرض في كلتا الحالتين:	حساب السداد
Salary Assignment Letter	the letter from your employer to ADCB, as further described in Clause 3.1 (a) of Section A;	يعني الكتاب المرسل من صاحب عملك إلى اثبتك والموضح بمزيد من التفصيل في البند ٣-١ من الفقرة (أ):	كتاب التنازل عن الراتب
Schedule of Fees	any schedule of ADCB's Charges and interest rates applicable from time to time and made available at any Branch upon request or on the Website, as may be amended from time to time;	يعني جدول الرسوم وأسعار الفائدة السائدة لدى البنك التي تسري من وقت لآخر ويكون متوفراً عند الطلب في أي فرع أو منشوراً على ا لموقع الإلكتروني ، ويشمل تعديلاته من وقت لآخر:	جدول الرسوم
SCT	the "Small Claims Tribunal" at the DIFC Courts;	تمني لجنة الدعاوى الصغيرة التابعة لمحاكم مركز دبي المائي :	المحكمة المختصة بالدعاوى الصغيرة في مركز دبي المالي العالمي
Security	any collateral, pledge, lien, mortgage, charge, guarantee, assignment, undertaking or any other similar security;	يعني أي ضمان أو رهن حيازي أو تأميني أو حق امتياز أو تكليف أو نثازل أو تمهد أو أي ضمان أخر مماثل؛	الفالمي
Seller	the seller of a Property under an SPA;	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	اثبائع
SPA	the sale and purchase agreement in relation to a Property;	يسي باعل في الشراء فيما يتعلق بأي عقار؛	اتفاقية البيع والشراء
Specific Loan Terms	the Mortgage Loan Terms and any supplementary terms and conditions that may from time to time be in force;	تعني، بحسب الحالة، شروط قرض السيارة وأي شروط وأحكام إضافية أخرى تسري من وقت لآخر؛	الشروط الخاصة للقروض
Termination Event	any event or circumstance described in the following Clauses and Sections: Clause 13.1 of Section A, Clause 1.15 of Section B or otherwise described as such in the Loan Terms or the Consumer Banking Terms and Conditions;		حاثة إنهاء
UAE	the United Arab Emirates;	دولة الإمارات العربية المتحدة:	الإمارات العربية المتحدة
You or "you"	the party applying for an ADCB Offering or the Customer, and "Your" will be construed accordingly.	استخدمت ضمائر المخاطب في هذه الشروط والأحكام للدلالة إلى الطرف الذي يتقدم بطلب للعصول على أي خدمة من خدمات البنك أو إلى العميل وتقسر ضمائر الملكية التي تعود إلى المخاطب وفقاً لذلك:	«ضمائر المخاطب،

(24)

Applicant Signature: توقيع مقدم الطلب المشترك: Joint Applicant Signature: توقيع مقدم الطلب المشترك:

(23)



Exhibit "A" - Special Power of Attorney

الملحق «أ» - سند توكيل خـاص

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS that the undersigned do hereby
irrevocably and unconditionally appoint Abu Dhabi Commercial Bank, a
public shareholding company incorporated under the laws of the United Arak
Emirates and having an address at P.O. Box 939, Abu Dhabi, U.A.E. (the "Bank"
or any nominee, employee or any other person authorized in writing by it, as
my true and lawful attorney (the "Attorney") to act in my name and for and
on my behalf upon the occurrence of a default or breach under the terms
and conditions agreed between the Bank and myself dated
(the "Loan Agreement") for providing financing for the Property (as hereinafte
defined) as determined by the Attorney in its sole and absolute discretion and
to do and execute any or all of the following on such terms and conditions
and as it otherwise deems appropriate in its sole and absolute discretion:

1. To sell, assign, transfer, mortgage, my right, title and interest in and to an	. 5	
number in] [building nur	mber	of]
[the building named		
and all existing or future rights and a appertaining to the Property including of the building, community or develo and in this regard to execute, acknowle or other document necessary or desir transfer, mortgage, lease, management	the right to use the commo pment associated with the Pl edge and deliver any agreemer able to effect such sale, assig	on areas roperty, nt, deed

١. بيع والتنازل عن ونقل ملكية ورهن وتأجير وإدارة و/ أو تامين كافة حقوقي وملكيتي ومصالحي في أو فيما يتعلق (أ) [بالشقة

- 2. To receive any consideration or to make or receive any payment for the said sale, assignment, transfer, mortgage, lease, management or insurance and to give receipts on my behalf and to do all acts, deeds and things necessary or desirable to effect and register same;
- . قبض أي تعويض أو دفع أو استلام أي دفعة بخصوص ذلك البيع أو النتازل أو نقل الملكية أو التأجير أو الإدارة أو التأمين وإعطاء
 الإيصالات بالنيابة عني والقيام بكافة التصرفات والأفعال والأمور اللازمة أو المطلوبة لإنفاذ وتسجيل هذه الأشياء:
- 3. To make said sale, assignment, transfer, mortgage, lease, management or insurance to or in favour of itself;
- ٣. القيام بالبيع أو التنازل أو نقل الملكية أو الرهن أو التأجير أو الإدارة أو التأمين بالطريقة الأنفة الذكر لأمره أو لصالحه؛
- 4. To appear before all Federal and Emirate authorities, government departments and courts, banks and other entities and to execute all forms, applications and documents and do all acts, deeds and things necessary or desirable to effect or register the said sale, assignment, transfer, mortgage, lease, management or insurance:
- المثول أمام كافة السلطات الاتحادية والمحلية والدوائر الحكومية والمحاكم والمصارف والجهات الأخرى لتوقيع كافة الاستمارات
 والطلبات والمستدات والقيام بكافة التصرفات والأفعال والأمور اللازمة أو المطلوبة لإنفاذ أو تسجيل البيع أو التثازل أو نقل الملكية
 أو الرهن أو الإيجار أو الإدارة أو التأمين بالطريق الأنفة الذكر؛
- 5. And generally, to do, execute and perform for me and in my name all such further acts, deeds, matters and things whatsoever that the Attorney shall or may think necessary and expedient to be done in or about or concerning the powers granted hereunder, as fully and effectually to all intents and purposes as I might or could do and the particular powers enumerated above shall be given the widest interpretation.
- ٥. بصفة عامة، القيام بالنيابة عني وباسمي بإجراء وتنفيذ وأداء كافة التصرفات والأفعال والأمور والأشياء الأخرى مهما كانت التي يراها الوكيل القانوني أو يعتقد أنها لازمة ومناسبة بشأن أو فيما يتعلق بالصلاحيات المنوحة بموجب هذا التوكيل بشكل كامل وفعلي لكافة الأهداف والإغراض وبنفس الطريقة التي كان يمكنني القيام بها شخصيا وان يتم تقسير الصلاحيات المذكورة أعلام على أوسع نطاق.

AND IT IS HEREBY DECLARED THAT:

وأفيد بموجب سند التوكيل الخاص هذا، بما يلي:

- 1. I hereby ratify and confirm all and whatever the Attorney shall do and cause to be done about or concerning this instrument and any part hereof.
- ١. إنني أصادق وأؤكد بهذا على كل ما يقوم الوكيل القانوني أو يوعز بالقيام به بشأن أو فيما يتعلق بهذا السند وأي جزء منه.
- 2. The Attorney may delegate or assign to any person any of the powers hereby conferred on it on such terms and conditions as the Attorney may deem necessary or desirable.
- ب. يجوز للوكيل القانوني توكيل أو تفويض أي شخص بأي من الصلاحيات المنوحة له بموجب هذا التوكيل حسب تلك الأحكام والشروط التي قد يراها الوكيل القانوني لازمة ومناسبة.
- 3. It is declared that this power of attorney is issued for the benefit of the Attorney and the powers hereby conferred shall not be revoked, amended or diminished in any way without the prior written consent of the Attorney until the full and final repayment of the principal, interest, charges, fees and all other amounts payable under the Loan Agreement and the due performance of all my obligations thereunder.
- ٢. من المصرح به أنه قد تم تحرير سند التوكيل هذا لصالح الوكيل القانوني وأنه لا يجوز إلغاء أو تعديل أو تقييد الصلاحيات المنوحة بموجبه بأي طريقة كانت دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من الوكيل القانوني حتى السداد الكامل والنهائي للمبلغ الأصلي والفائدة والرسوم والأتعاب وكافة المبالغ الأخرى المستحقة بموجب اتفاقية القرض والوفاء التام بكافة التزاماتي مع حماء.

IN WITNESS WHEREOF this Special Power of Attorney has been executed on this ddd-mm-yyyyyy			واشهادا على ما تقدم، تم توفيع سند التوكيل الخاص هذا بتاريخ اليوم الموافق
SIGNED AND DELIVERED (full signature)	Signature	التوقيع	تم التوقيع والتسليم (التوقيع الكامل)
Name:			الاسم:



الملحق "ب" - سنـــــد إذنـ

الإسم، بإسم أو بالنيابة عن

Abu Dhabi Commercial Bank بنك أبوظبي التجاري P.O Box Abu Dhabi, U.A.E. أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة Amount in words and figures ... المبلغ بالأرقام والحروف For value received, the undersigned undertakes to pay Abu Dhabi مقابل المبلغ المستلم، يتعهد الموقع أدناه بدفع إلى بنك أبوظبي التجاري، وعنوانه ص.ب............. Commercial Bank of P.O Box, Abu Dhabi أبوظبي، أو لأمره، عند الطلب مبلغ) بالإضافة إلى فائدة or to its order, on demand the sum of (......) with interest at _____percent per annum from the date hereof. The undersigned here by waives diligence, presentment, protest for ويتنازل الموقع أدناه بموجبه عن إجراء توقيع الحجز وقرار الإتهام والإعتراض على عدم الدفع وإخطار non-payment and notice of dishonour. رفض الكمبيالة.

Exhibit "B" - Promissory Note

Name, for and on behalf of



Exhibit "C"

الملحق "ج"

Date: dd-mm-yyyyy	التاريخ:
To: Abu Dhabi Commercial Bank	إلى: بنك أبوظبي التجاري
Dear Sir or Madam,	تحية طيبة وبعد،
Undertaking to allow disposition of financed property	تعهد بالسماح بالتصرف في عقار ممول
I/ We, the undersigned, hereby undertake that in the event that I/ we breach the terms and conditions agreed between myself/ ourselves and Abu Dhabi Commercial Bank dated providing financing for the property, I/ we shall, at the first demand of Abu Dhabi Commercial Bank vacate the financed property (address of property)	أتعهد بهذا أنا الموقع أدناه/ نتعهد بهذا نحن الموقعين أدناه بأنه في حالة مخالفتي/ مخالفتنا للأحكام والشروط المبرمة بيني/ بيننا وبنك أبوظبي التجاري والمؤرخة في التمويل العقار، أقر/ نقر بإخلاء العقار الممول عند استلام أول طلب من بنك أبوظبي التجاري (عنوان العقار الممول)
	دون الحاجة إلى إتخاذ بنك أبوظبي التجاري لأي إجراءات.
without the need for any action to be taken by Abu Dhabi Commercial Bank.	
I/ We also agree that immediately after vacating the financed property I/ we authorize to handover the financed property to Abu Dhabi Commercial Bank and shall issue a letter to prove Abu Dhabi Commercial Bank's possession and ownership of the financed property. I/ We waive all rights acquired or to be acquired in future which may contradict with this undertaking.	كما أوافق/ نوافق، فوراً بعد إخلاء العقار الممول، على تفويض
This is an unconditional and irrevocable undertaking and I/ we hereby agree to perform all of the above undertakings.	هذا تعهد غير مشروط ونهائي لا رجعة فيه وأوافق/ نوافق بموجبه على الوفاء بكافة التعهدات المذكورة أعلاه.
Sincerely,	مع الشكر والتقدير ،
Signature	التوقيع
Borrower's name	اسم المقترض
Joint Borrower's name	سم المقترض المشترك



الملحق «د" Exhibit "D"

Date: dd-mm-yy	уу							التاريخ:		
The Manager Abu Dhabi Commercial Bank Branch	Abu Dhabi Commercial Bank					السيد المدير بنك أبوظبي التجاري فرع				
Dear Sirs,								تحية طيبة وبعد،		
Request for Standing	Order						ئم	طلب أمر دفع دادً		
I/We request you to record a unermentioned payment con on a periodic basis as marked	nmencing	•		ىنى	براء الدفعات التالية ابتداء ه	ائم بفرعكم للقيام بإج	,	أنا/نحن أطلب/نطلب و		
Daily يومياً Weekly	اسبوعياً	کل اسبوعین Fortnightly	Monthly	Quarterly شهرياً	Hal ربع سنوي [f Yearly	γ نصف سن	سنوي سنوي		
I/We authorise you to debit m with you, until/further notice.		count No			کم رقم	ىن حساب <i>ي/</i> حسابنا لدي	خصم المبلغ المدفوع م	كما إني/إننا نخولكم بد		
They payment should be mad	le by:						طة:	على أن يتم الدفع بواسا		
Transfer التحويل من الحساب		Cashiers Order	أمر صرف	Demand Draft 결	شیك مصرـ	Telegrap	hic Transfer	تحويل برقي		
Payment details are as follow	ıs:						و موضح أدناه:	بيانات الدفع كما هو		
Beneficiary's name:								إسم المستفيد:		
Beneficiary's account no.:								رقم حساب المستفيد:		
Banker's name:								اسم البنك:		
Address:				-				العنوان:		
Currency and amount:								المبلغ ونوع العملة:		
I/We undertake to provide a effect payment on due date. account on the due date to e abeoived from its responsibil effect 3 (three) consecutive Standing Order may be treat with no prior notification to the	Should the xecute the ity in the payments sed as car	nere not be enough fur e Standing Order, the B respect. Also if the Ban dut to insufficient fun ncelled at the discretion	nds in my/our ank will stand k is unable to ds, the above	قة تاريخ الاستحقاق. وفي حال ن البنك سيكون حلا من أية الأوامر لثلاث فترات متتالية ون إشعار مسبق للموقع أدناه.	لة بتاريخ الاستُحقاق فار ، البنك على تنفيذ هذه	. أوامر الدفّع الدائه في حال عدم مقدرة	بي/حسابنا لتنفيذ نصوص. وكما أنه	عدم توفر <i>ه في حس</i> ا، مسئولية في هذا الخ		
Should I/we decide to car undertake to do so in writing instructions received via telep	as we are	e aware that the Bank v		مهد أن أعلمكم/نعلمكم ذلك بواسطة الفاكس.	للاه فإني/إننا أتعهد/نت طلبنا الهاتفي أو المستلم					
I/we agree not to hold the Ba payment and/or non-receip transmission, other errors on we agree to indemnity you ag by you in relation to the abov	t paymer the part o ainst all lo	nt dut to loss in tran of your correspondent of sses, damages and expe	sit, errors of or situation, I/	لية في حال التأخير في اجراء رسبب أية أخطاء أخرى من في مثل هذه الأحوال عن كافة	ة أو لخطأ في الإرسال أو أن عليك تعويض البنك ـ	للمبلغ بسبب ضياء	م استلام المستفيد ظروف خارجة عر	الدفع و /أو عند عد، قبل مراسلينا أو أية		
Yours faithfully,							الاحترام،	وتفضلوا بقبول فائق		
Signature								التوقيع المعتمد		
Customer's Name:								اسم العميل:		
For Bank use only							فقط	لاستخدام البنك		
Date	المتاريخ	Sig. Verified	التوقيع المعتمد	Authorised by	توقيع المسؤول	Input by		موظف الكمبيوتر		



الملحق «د" Exhibit "D"

Date: dd-mm-yy	уу							التاريخ:		
The Manager Abu Dhabi Commercial Bank Branch	Abu Dhabi Commercial Bank					السيد المدير بنك أبوظبي التجاري فرع				
Dear Sirs,								تحية طيبة وبعد،		
Request for Standing	Order						ئم	طلب أمر دفع دادً		
I/We request you to record a unermentioned payment con on a periodic basis as marked	nmencing	•		ىنى	براء الدفعات التالية ابتداء ه	ائم بفرعكم للقيام بإج	,	أنا/نحن أطلب/نطلب و		
Daily يومياً Weekly	اسبوعياً	کل اسبوعین Fortnightly	Monthly	Quarterly شهرياً	Hal ربع سنوي [f Yearly	γ نصف سن	سنوي سنوي		
I/We authorise you to debit m with you, until/further notice.		count No			کم رقم	ىن حساب <i>ي/</i> حسابنا لدي	خصم المبلغ المدفوع م	كما إني/إننا نخولكم بد		
They payment should be mad	le by:						طة:	على أن يتم الدفع بواسا		
Transfer التحويل من الحساب		Cashiers Order	أمر صرف	Demand Draft 결	شیك مصرـ	Telegrap	hic Transfer	تحويل برقي		
Payment details are as follow	ıs:						و موضح أدناه:	بيانات الدفع كما هو		
Beneficiary's name:								إسم المستفيد:		
Beneficiary's account no.:								رقم حساب المستفيد:		
Banker's name:								اسم البنك:		
Address:				-				العنوان:		
Currency and amount:								المبلغ ونوع العملة:		
I/We undertake to provide a effect payment on due date. account on the due date to e abeoived from its responsibil effect 3 (three) consecutive Standing Order may be treat with no prior notification to the	Should the xecute the ity in the payments sed as car	nere not be enough fur e Standing Order, the B respect. Also if the Ban dut to insufficient fun ncelled at the discretion	nds in my/our ank will stand k is unable to ds, the above	قة تاريخ الاستحقاق. وفي حال ن البنك سيكون حلا من أية الأوامر لثلاث فترات متتالية ون إشعار مسبق للموقع أدناه.	لة بتاريخ الاستُحقاق فار ، البنك على تنفيذ هذه	. أوامر الدفّع الدائه في حال عدم مقدرة	بي/حسابنا لتنفيذ نصوص. وكما أنه	عدم توفر <i>ه في حس</i> ا، مسئولية في هذا الخ		
Should I/we decide to car undertake to do so in writing instructions received via telep	as we are	e aware that the Bank v		مهد أن أعلمكم/نعلمكم ذلك بواسطة الفاكس.	للاه فإني/إننا أتعهد/نت طلبنا الهاتفي أو المستلم					
I/we agree not to hold the Ba payment and/or non-receip transmission, other errors on we agree to indemnity you ag by you in relation to the abov	t paymer the part o ainst all lo	nt dut to loss in tran of your correspondent of sses, damages and expe	sit, errors of or situation, I/	لية في حال التأخير في اجراء رسبب أية أخطاء أخرى من في مثل هذه الأحوال عن كافة	ة أو لخطأ في الإرسال أو أن عليك تعويض البنك ـ	للمبلغ بسبب ضياء	م استلام المستفيد ظروف خارجة عر	الدفع و /أو عند عد، قبل مراسلينا أو أية		
Yours faithfully,							الاحترام،	وتفضلوا بقبول فائق		
Signature								التوقيع المعتمد		
Customer's Name:								اسم العميل:		
For Bank use only							فقط	لاستخدام البنك		
Date	المتاريخ	Sig. Verified	التوقيع المعتمد	Authorised by	توقيع المسؤول	Input by		موظف الكمبيوتر		



الملحق «د" Exhibit "D"

Date: dd-mm-yy	уу							التاريخ:		
The Manager Abu Dhabi Commercial Bank Branch	Abu Dhabi Commercial Bank					السيد المدير بنك أبوظبي التجاري فرع				
Dear Sirs,								تحية طيبة وبعد،		
Request for Standing	Order						ئم	طلب أمر دفع دادً		
I/We request you to record a unermentioned payment con on a periodic basis as marked	nmencing	•		ىنى	براء الدفعات التالية ابتداء ه	ائم بفرعكم للقيام بإج	,	أنا/نحن أطلب/نطلب و		
Daily يومياً Weekly	اسبوعياً	کل اسبوعین Fortnightly	Monthly	Quarterly شهرياً	Hal ربع سنوي [f Yearly	γ نصف سن	سنوي سنوي		
I/We authorise you to debit m with you, until/further notice.		count No			کم رقم	ىن حساب <i>ي/</i> حسابنا لدي	خصم المبلغ المدفوع م	كما إني/إننا نخولكم بد		
They payment should be mad	le by:						طة:	على أن يتم الدفع بواسا		
Transfer التحويل من الحساب		Cashiers Order	أمر صرف	Demand Draft 결	شیك مصرـ	Telegrap	hic Transfer	تحويل برقي		
Payment details are as follow	ıs:						و موضح أدناه:	بيانات الدفع كما هو		
Beneficiary's name:								إسم المستفيد:		
Beneficiary's account no.:								رقم حساب المستفيد:		
Banker's name:								اسم البنك:		
Address:				-				العنوان:		
Currency and amount:								المبلغ ونوع العملة:		
I/We undertake to provide a effect payment on due date. account on the due date to e abeoived from its responsibil effect 3 (three) consecutive Standing Order may be treat with no prior notification to the	Should the xecute the ity in the payments sed as car	nere not be enough fur e Standing Order, the B respect. Also if the Ban dut to insufficient fun ncelled at the discretion	nds in my/our ank will stand k is unable to ds, the above	قة تاريخ الاستحقاق. وفي حال ن البنك سيكون حلا من أية الأوامر لثلاث فترات متتالية ون إشعار مسبق للموقع أدناه.	لة بتاريخ الاستُحقاق فار ، البنك على تنفيذ هذه	. أوامر الدفّع الدائه في حال عدم مقدرة	بي/حسابنا لتنفيذ نصوص. وكما أنه	عدم توفر <i>ه في حس</i> ا، مسئولية في هذا الخ		
Should I/we decide to car undertake to do so in writing instructions received via telep	as we are	e aware that the Bank v		مهد أن أعلمكم/نعلمكم ذلك بواسطة الفاكس.	للاه فإني/إننا أتعهد/نت طلبنا الهاتفي أو المستلم					
I/we agree not to hold the Ba payment and/or non-receip transmission, other errors on we agree to indemnity you ag by you in relation to the abov	t paymer the part o ainst all lo	nt dut to loss in tran of your correspondent of sses, damages and expe	sit, errors of or situation, I/	لية في حال التأخير في اجراء رسبب أية أخطاء أخرى من في مثل هذه الأحوال عن كافة	ة أو لخطأ في الإرسال أو أن عليك تعويض البنك ـ	للمبلغ بسبب ضياء	م استلام المستفيد ظروف خارجة عر	الدفع و /أو عند عد، قبل مراسلينا أو أية		
Yours faithfully,							الاحترام،	وتفضلوا بقبول فائق		
Signature								التوقيع المعتمد		
Customer's Name:								اسم العميل:		
For Bank use only							فقط	لاستخدام البنك		
Date	المتاريخ	Sig. Verified	التوقيع المعتمد	Authorised by	توقيع المسؤول	Input by		موظف الكمبيوتر		

